

G.P.J.Y

室内

设计与装修

Interior Design + Construction

中国建筑学会室内设计分会会刊

id+c 125

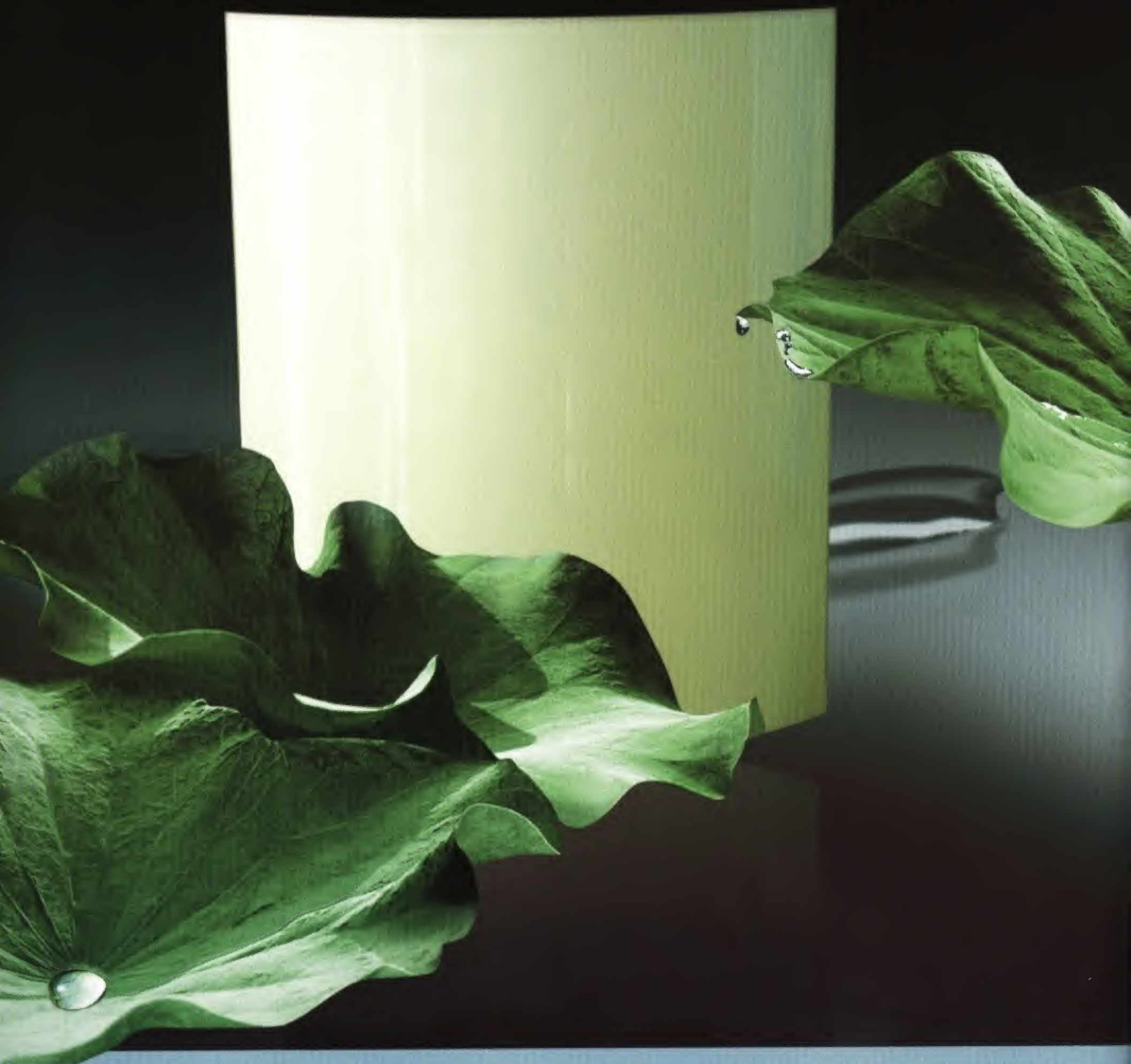
SUZUKIGCMAJ@163.COM

RMB



荣冠微晶石
CRYSTALLIZED GLASS PANEL

晶莹剔透 梦幻如真.....



能热弯变形，制成异形板材
耐酸碱度佳，耐候性能优良

● 卓越的抗污染性，方便清洁维护
● 性能优良，比天然石材更具理化优势

● 不含放射性元素，不损害身体
● 质地细腻，板面光泽晶莹柔和

佛山市荣冠玻璃建材有限公司
Foshan Rongguan Glass Material For Building Co., Ltd.
公司已通过ISO9001:2000国际质量体系认证

地址：广东省佛山市三水区白坭镇白金大道中段开发区
电话：0757-87562498 87561448
传真：0757-87562228

[Http://www.rongguan-glassmosaic.com](http://www.rongguan-glassmosaic.com)
[Http://www.glassmosaic.com.cn](http://www.glassmosaic.com.cn)
E-mail: master@rongguan-glassmosaic.com

TiDiY
特地陶瓷

金伯利石

Kimberlite

钻石之母
自然之子

联璧合：成熟工艺1+1（微晶融合+深层渗花工艺）

★浑然天成：独具天然金伯利岩相，凝聚自然精华

玉之质：富含原生金刚石颗粒，兆示人和祥瑞

★坚逾磐石：局部硬度可达九级，坚韧耐磨，强力抗污

全环保：首批3C认证，绿色产品，解决后顾之忧



SUZUKI CNAJC168.COM



技术创新：质量第一 诚信为本 竭诚服务，
愿为客户提供从设计、制作到现场安装的一条龙"优良服务"

产品系列：

1. 室内外金属装饰件系统：

各种建筑造型和各类结构形式的不锈钢网架、网壳

室内金属天花、格栅、条板、方板

包柱金属饰面

异型不锈钢扶手

各类异型不锈钢装饰件

各种系列规格漆包线

2. 建筑采光天棚系统：

各种建筑造型玻璃采光屋面

3. 轻型房屋钢结构系统：

各类结构形式的轻型钢结构

轻质彩色压型钢板屋面和墙面

轻质彩色压型钢板净化车间

本公司是国内集建筑金属装饰件、建筑采光天棚和轻型房屋钢结构设计、制作、安装于一体的综合型专业生产企业。

公司所属两个生产基地的厂房建筑面积约35万平方米，拥有剪切、折弯、冲压、弯圆、制孔、早接等各类金属异型装饰件成形加工和先进的H型钢生产线。压型彩色钢板生产线国产及进口设备共计一百多台、套。已具备制作、安装各类金属墙板、金属天花板100万平方米；异型不锈钢扶手5万米；轻型钢结构1万吨；轻质压型彩色钢板100万平方米的年生产能力。配套各类抗静电活动墙板。

常州百丈 铝合金制品有限公司

主要业绩工程

上海远东大道 浦东机场收费大棚
广东湛江 国际会展中心
西安钟鼓楼 广场塔泉
北京西客站
无锡捷达摩托车集团公司展示厅
山东烟台 国税局
山东济南 国税局
山东淄博中银大厦
安徽科技馆
宁波雅戈尔 国际展览中心
浙江杭州中南集团
浙江杭州国贸中心



定制加工星形连接爪系列

联系人：董晓峰

ADD 213034 江苏常州市百丈东街3号

TEL 0519-5861056

FAX 0519-5861728 5865775

MT 013606113802

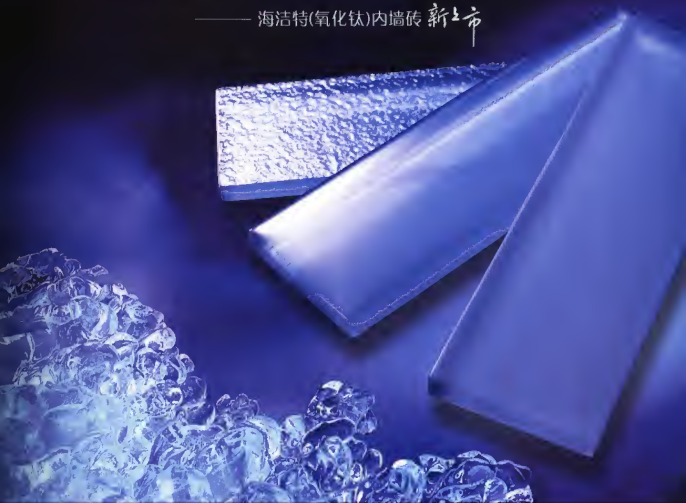
013708119838

www.YX-SS.COM

SUZUKIGCMAJ@163.COM

in search of 追求

——海洁特(氧化钛)内墙砖 新上市



注意

抗菌 防污 防臭

三效合一的生活科技

无触操作局
形成墨水基
生成活性氧

薄透膜
氧化(氮)染料

Diagram illustrating the water cycle (水循環) and its components:

- 太陽光 (Solar Radiation)
- 蒸発 (Evaporation)
- 凝結 (Condensation)
- 降水 (Precipitation)
- 地表水 (Surface Water)
- 地下水 (Groundwater)
- 水 (Water)
- 水質 (Water Quality)
- 水資源 (Water Resources)
- 水環境 (Water Environment)
- 水利用 (Water Use)
- 水処理 (Water Treatment)
- 水害 (Floods)
- 水不足 (Water Shortage)
- 水質汚染 (Water Pollution)
- 水資源の持続可能性 (Sustainability of Water Resources)
- 水循環の持続可能性 (Sustainability of the Water Cycle)
- 水循環の持続可能性の向上 (Improvement of Sustainability of the Water Cycle)
- 水循環の持続可能性の向上のための取り組み (Efforts for Improving Sustainability of the Water Cycle)
- 水循環の持続可能性の向上のための取り組みの成果 (Achievements of Efforts for Improving Sustainability of the Water Cycle)
- 水循環の持続可能性の向上のための取り組みの今後の展望 (Future Outlook of Efforts for Improving Sustainability of the Water Cycle)
- 水循環の持続可能性の向上のための取り組みの今後の展望のまとめ (Summary of Future Outlook of Efforts for Improving Sustainability of the Water Cycle)

◎ 預防與治療學生
虐待、防止暴行 ◎



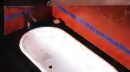
还有琉璃系列、梦幻系列、铂金系列……

TOTO 东陶机器(中国)有限公司 www.toto.com.cn

● 中国书画函授大学肇庆分校

G.P.J.Y

洁具 · 龙头 · 浴室配件 · 瓷砖



Bathware, Tapware, Accessories, Tiles

产品搭配设计... 产品施工指导... 产品安装指导... 产品售后服务...

dc design

科马卫生间设计

成都科马公司 成都市新开寺街88号 (北大花园二楼中庭) 邮编: 610017 电话: 86-28-86925111 传真: 86-28-86925222

G.P.J.Y



STRONG CASA

世 尊 家 具



时尚经典 传世尊崇

STRONG CASA——意大利前沿品牌

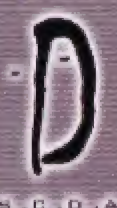
专供高级酒店、高尚住宅、会所的整体家居及软装设计与配置。

SUZUKIGCMAJ@163.COM

世界家具 上海 有来公司 旗舰店 地址：中国·上海浦东新区淮海中路1298号
STRONG FURNITURE CO., LTD. STRONG PRESTIGIOUS GALLERY ADD: No. 1298, Huaihai Zhong road, Shanghai, China

感谢以下理事合作单位(排名不分先后)

G.P.J.Y



设计研究院

苏州建筑装饰设计研究院有限公司

地址: 江苏省苏州市三元四村艺星花苑
E-mail: sydiawe@pub.sz.jsinfo.net

Tel: 0512-6829 9706 P.C.: 215004
Http://www.goldmantis.com

华耐·立家 專業為家



电 话: 0757-82963450 82963451 (佛山)
010-83820726 (北京)
传 真: 0757-82134859 (佛山)
E-mail: jiaf@china-honor.com
网 址: www.china-honor.com
800 820 05161800 全国免费服务热线

(华耐·立家隶属华耐集团)



九龙墙纸有限公司

总经理: 查云根
地址: 江苏苏州市干将西路329号
http://www.jlqz.com

Tel: 0512-65226999
P.C.: 215002
E-mail: info@jlqz.com



金螳螂家具

苏州工业园区金螳螂家具设计制造有限公司

电话: + (86) 0512-65936593 传真: + (86) 0512-65939323
地址: 苏州工业园区民营工业区内民生路 p.c.: 215123




金螳螂装饰

金螳螂建筑装饰有限公司

地址: 江苏省苏州市西环路888号
E-mail: jtl@goldmantis.com

Tel: 0512-6828 2740 P.C.: 215004
Http://www.goldmantis.com



美瑞德装饰

美瑞德建筑装饰有限公司

地址: 江苏省苏州市吉庆街121号
E-mail: meiruide@pub.sz.jsinfo.net

Tel: 0512-6530 2566 P.C.: 215002
Http://www.goldmantis.com



荣冠微晶石 玻璃马赛克

通过ISO9001国际质量体系认证
获得CCLQ环保产品证书

佛山市荣冠微晶石有限公司 地址: 广东省佛山市三水区白坭镇金大里中庭开发区 电话: (0757) 87562498 87562228

特地陶瓷

精质瓷砖·精致生活

TiDiY 特地陶瓷

电话: 0767-82133336 82133337
地址: 广东省佛山市江中隔华顺大厦
Http://www.tidiy.com

传真: 0767-82137801 邮编: 528000

OCEANO 歐神諾

欧神诺陶瓷有限公司

董事长: 熊杰军
地址: 广东省佛山市汾江中路75号
Http://www.oceano.com.cn

TEL: 0757-82137843
FAX: 0757-82137825
P.C.: 528000



江苏九鼎集团

JIANGSU JIUDING GROUP

鼎牌怡佳玻纤壁布

地址: 中国江苏如皋市跃进东路219号 邮编: 226500
电 话: 0513-7062858 0512-85641198
传 真: 0513-7513082 手机: (0) 13862730758
电子邮件: xinhua@sina.com xuexinhua@pub.sz.jsinfo.net
网 址: www.jiudinggroup.com 联系人: 薛新华

室内

设计与装修

Interior Design + Construction

全新网站 欢迎登陆

www.idc.net.cn

2005 2004 2003

2002 2001 2000 1999 1998

1997 1996

1995 1994 1993 1992

1991 1990 1989

1988 1987 1986

SUZUKIGOMA.J@163.COM

OCEANO CERAMICS SCORISTAL JADE

G.P.J.Y

欧神诺

天

生玉质

析晶玉

OCEANO SCORISTAL JADE

析取石之精华 浑融美玉之质

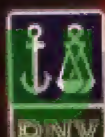
欧神诺·析晶玉

解析玉石生成的地质奥秘

原料——配比天然玉石成分
原理——模拟玉石生成环境
工艺——深层透析玉石晶相
质感——晶花剔透玉石特质

石之美者谓之玉。自古以来，玉石就以其晶莹剔透、温润细腻的
骨特质，被赋予了极高的人文价值，成为坚贞、吉祥、平安和美满
象征。

欧神诺“析晶玉”析取了石之精华，浑融美玉特质。破解玉石生
成的地质奥秘，以陶瓷拉技再现自然神奇——玉石，这不只是造物主
恩赐，更是人类科技的伟绩。



SUZ KIGCMAJ@163.COM



翻开新的一页

——主编寄语

A New Starting

冬意渐浓，整个城市弥漫着新年将要来临的气息，盘点的盘点，计划的计划，脚步是如此的匆忙。冬天注定是一个忙碌的季节，因为它是结束，也是开始，所有的事情都缠绕在一起，让人有些茫然。今年的冬天，和往年一样，寒冷而萧杀，但对我们而言，却有着非同寻常的意义，意义来自于遥远的回忆，回忆温暖着我们每个人的心。

1986年，我们的杂志《室内》在众多前辈和专家的关怀下，降临到了中国的大地上。这么多年过去了，记忆已经相当模糊，况且大多数当事人已经离开了杂志，准确的回忆已是不可能完成的任务。但我们仍然在努力，试图从历史的碎片中，打捞起一些不该逝去的记忆。

遥想当年，中国的室内设计才刚刚起步，我们的杂志就破土而出，应运而生了，因此从某种意义上来说，我们杂志是和中国的室内设计一起成长的，是中国室内设计发展历史的见证。记下它的发展轨迹，这是我们的荣幸，也是我们义不容辞的责任。在19年的历史中，我们传递了理论界的许多新知，刊出了无数经典的室内设计作品，也适时报道了很多行业动态的资讯。回顾历史，我们感到无比欣慰，这么多年，我们始终在用心为业界提供一个交流的平台，以为中国的室内设计的进步贡献我们的微薄之力。

中国的室内设计经过十几年的风风雨雨后，如今已渐入佳境了，我们的杂志也随着室内设计的成熟而日益精进。但这并不是我们的终点，我们的事业才刚刚开始，在未来的岁月里我们将与时俱进，积极回应全球化浪潮的要求，使我们的刊物迈向国际化。我们也知道，伟大的历史并不是靠豪言壮语所能成就的，历史也告诉我们，罗马并不是一日建成的，而且我们有厚重的传统，在它面前，我们更是不敢有丝毫的闪失，因此我们常常“战战兢兢，如履薄冰”。

有时淡淡的忧伤，也会侵袭我们，因为怀念过去——我们唱独角戏的时代，但时光不会倒流，现实也不允许我们长久地回荡在历史的时空中，我们必须直面现实。如今的社会，群雄崛起，一些和我们类似的杂志也做得很有特色，这是我们危机感的由来，但我们同时也释然，毕竟这是社会的进步，它会促进我们更加努力，让《室内》永远成为中国室内的精英。

太阳每天都是新的，当你拿到我们这期的杂志的时候，新年的阳光正打在你的脸上，幸福而温暖。我们的杂志社也在不断地更新，不断地加强自身的建设，期盼她变得愈加“完美”。在新的一年里，我们没有更大的奢望，只想像这冬日里的阳光给你带来温暖，带来好的作品和新的前沿理论，和你一起在寒冷的冬天里守望春天。

目次 contents

漫笔	谈中国当代室内设计师的从业心态	王受之	012
论坛	空间的可见性分析	张 愚	014
空间	艾邸	朱永春	018
	承载情感的空间	Roberto silvestri	024
	Spinach 菠菜音乐厨房	涂 毅	030
	建筑传递个性	宋 沫 倪舒昕	034
	对话	温 斌	038
加拿大室内设计专辑	设计和现实之间的距离		
	有关加拿大建筑的一点观	赵 静	044
	转动设计的轮盘		
	Commerce Design Montréal 商业·设计·蒙特利尔竞赛活动访谈及案例介绍		045
	空间实验室中的实验室空间		
	Armard-Bombardier 科学技术研中心室内设计及建筑师访谈		050
	设计师的烹饪 —— 清淡自然与香醇浓厚		
	餐馆 Chèvres 和 Toqué 及设计师访谈		056
	受伤的流行羽翼		
	Complexe Les Ailes 购物中心室内及灯光设计		064
	用时尚演绎经典		
	Gault 酒店翻新和装修		068
	回归自然的原野小屋		
	Goulet 住宅及室内		072
	马戏帐篷里的绿色魔力		
	Tohu 项目介绍及马戏表演馆绿色建筑设计的		076
	加拿大超大型购物中心的空间设计		
	Design of the Shopping Mall in Canada	李 信 潘 猛	082
设计师	陈耀光访谈录		086
	做一回甲方		
	——杭州典尚设计新办公场所简记	陈耀光	088
	关于陈耀光的新工作室	吴家骅	098
	关于设计及设计以外的观点	陈耀光	099
报道	从香港 2004 设计营商周看：中国与世界的距离	唐婉玲	102
行走	沱江泛舟 一览凤凰	张志颖	106
信息			110
材料工艺			112
本期撰稿人			114

广告索引

001 佛山市顺德区美隆建材有限公司
002 佛山市顺德区美隆建材有限公司
003 TODD 东陶机械(中国)有限公司
004 东昌利(中国)有限公司

005 上海世博家具有限公司
006 建事单位
007 江苏《室内》杂志社
008 砂神河陶瓷有限公司
009 上海国际服装技术学校

010 广州市真乃计算机软件工程有限公司
011 新华南世奇有限公司
012 东莞世奇家具有限公司

谈中国当代室内设计师的从业心态

About the Feeling of Contemporary
Designers in China

王受之 Wang Shouzhi



最近我到浙江的宁波参加一个全国的室内设计师年会。会议的组织者请我在会上发表关于室内设计问题的演说。那是2004年11月的一个有些阴霾的日子。宁波是一个充满人文气息的城市,单是一个天一阁就足以让我心仪了。接到邀请之后,我把美国大学的课安排了一下,从洛杉矶飞了14个小时到达宁波,然后直接赶到会场。因为讲话安排在到达当天的下午,因此基本没有休息就上了讲台。会议在宁波的南苑酒店举行,走进会场,我看见那个宏大的国际会议中心密密麻麻地坐了近两千个代表,他们都是来自全国各地的室内设计师和室内设计公司的领导。我知道南苑酒店是宁波迄今最好的五星级酒店,这个酒店的室内是现在在广州集美组担任主要设计师的一个我的学生在1997年设计的。早听他说过,我自己却是第一次来。出席这个会议的人数之多,实在令我惊异,而对于中国的室内设计在短短的时间内发展成一个如此庞大的产业,则更是当初无法想象的。

会议期间, id+c 的编辑来酒店见我,他们都是充满朝气的年轻人。我们在酒店的咖啡厅坐下,他们给我看了杂志,很漂亮的月刊,图文并茂,也有比较强烈的专业上的趋向。他们希望我能够为杂志写专栏,我感觉到室内设计是一个充满朝气和活力的行业,而其中的问题也不少,设计师由于专业训练的欠缺,在设计上存在许多不足之处,通过期刊来给他们一些咨询,或者一些不同的观点,对于提高室内设计的总体水准来说是有益的。因此,我欣然答应了他们的要求。不过,之后有点后悔,倒不是不想写,而是怕自己的事情太多,不一定能够为他们写好这个专栏。id+c 杂志给了我一个参考提纲,是他们希望我能够谈谈的方面。虽说是按照提纲来写,但是更多的联系我自己的感受和经历,或许能给国内的设计师们一些不同的观念吧!

这个产业接触,是在二十多年前了。大约是在1984年左右,或者还要早一年,我当时还在广州美术学院设计系(当时叫“工艺美术系”)教书,当时系里的几个老师讨论成立一个室内设计公司,他们多半是刚刚从中央工艺美术学院毕业分配来这里工作的青年教师,对设计充满了的热情,很希望系里能够支持他们组建这个公司。他们非常敏感地感觉到室内设计迟早会成为一个巨大的设计产业。

我虽然是一个从事设计研究的教师,但其实对设计产业是没有什么理解的。1972年秋天,我曾经被抽调到一个工艺美术公司担任设计师,在那里工作过6年。那是个计划经济体制下的出口工艺品工厂,虽然每年都要去广州的中国出口商品交易会协助出口自己设计的工艺品,却仍然与市场体制下的设计产业基本没有什么联系。因此,当那些年轻老师告诉我希望成立设计公司的时候,我是有点古怪的感觉。不过,我对于新冒出来的事物一向有种特殊的心态,即便不太了解,也会支持在先,因此也就表示支持。那个小小的,附属于设计系的公司,起名为“集美”,他们找我起个英文名字,我随口就说了“集美”的谐音,叫“Jasmine”吧! Jasmine 在英语中是“茉莉花”的意思,我觉得这个名字有中国味道,在西方也因普契尼的歌剧《图兰多特》而闻名,因此这个名字是有几层好处的。有好长一段时间,“集美”的英文名字就叫“Jasmine Interior Design & Construction Company”(集美室内设计工程公司)。到了上个世纪90年代,“集美”逐渐做大了,成为一家规模可观的专业设计公司。

当年的“集美”公司最早是在广州附近承接一些酒店的室内装修工程,虽然他们并未系统地学习过室内设计,却一直在不断地学习和摸索。看到那些年轻人非常努力的工作,拿喷笔画预想图,骑着摩托车跑材料、联系装修队施工,我实在很佩服。几年之间,业务居然发展得很好,“集美公司”也就渐渐出名了。

广州美术学院其他系的老师也先后成立自己的室内设计公司,也有了“集美”的名字,逐渐的,原来的这批人办的第一个集美公司被一大批后来的集美公司淹没。广州美术学院成了一片集美的海洋。为了区分,这些集美不得不用序号代表,分别叫“集美A组”、“集美B组”等等,多的时候好像搞出六、七个之多。到我离开广州美术学院的时候,好像全学院没有一个系不开公司了。

作为一个设计系的副主任,我当时的确有些担忧,怕设计业务冲击了设计教学,但是在接触了他们所从事的项目之后,发现通过项目的设计和建造,这些老师对于设计的若干要素把握得比没有任何实践经验的老师要好得多,所谓冲击,看来仅仅是教学时间分配上的问题。过了好几年,集美公司原来的这批老师和后来加入公司的一些毕业生,组建了“集美组”,迁出了广州美术学院,规模越来越大,设计的水平也越来越高。他们在广州设计的五星级的长隆酒店,东莞的愉景湾酒店都成了闻名全国的杰出设计项目。通过多年的努力,这批老师实现了当年的梦想:把建筑、规划、室内、家具、用品、景观、环境艺术融为一体,全部自己设计和施工,由于设计上能够把这些分隔开来的范畴结合起来,设计自然能够更好的体现概念思想。我一直是他们的顾问。他们中间的几个主要设计师是我多年的同事,有几个是曾经是我教过的学生。2004年到2005年之间,他们公司同时承担的设计和施工项目仅仅在江浙地区就有十几个五星级的酒店,虽然业务庞大,但是他们在学院时的那种对于设计的热情却没有任何改变,所以设计人员的职业素质事实上与业务量的大小没有什么此起彼伏的关系。

我感兴趣的是他们这批人一直很注意自己职业心态,有时间就出国学习和参观,他们到巴厘岛考察一个具有南亚特色的酒店,一去就是好幾次。我上个月还评他们:我觉得这儿的Hyatt酒店设计得不错,

他们立即就去了,回来还告诉我,那个酒店不是最好的,在新落成的银川国际机场附近,有个更加新,更加好的酒店,约我和他们再去看一次。他们最近希望我能够和他们一起研究新的东方风格,不是古典复兴,也不是后现代主义,而是一种能够好像弗兰克·莱特的草原住宅那样的沉稳的融合西方空间形态和东方审美精神的新设计方向,还希望我能够早日安排时间给他们公司的员工培训等等。这种不满足自己的水平,不断提高自己的职业心态,我觉得很值得推崇。

中国的室内设计在短短的二一多年中取得了大幅度的进步,中国建筑量可能是人类自从有文明以来最庞大的。2004年年初一期的美国建筑专业刊物《建筑记录》(Architecture Record)撰文介绍中国建筑发展的蓬勃情况,有图表说明中国在2003年一年之间使用了全世界56%的建筑混凝土,33%的钢材,仅仅这个数字就具有极大的说服力,由此可以知道中国的建筑师、室内设计师、环境设计师们有多么忙碌。由于经济高速发展,中国的室内设计产业从80年代初期开始形成,到现在已经成为一个庞大的经济行业,其中有数以十万计的从业人员,中国室内设计师的总人数超过整个欧洲这个行业的总人数,也远远超过美国的室内设计行业的总人数,是世界上当之无愧的最大的室内设计队伍。

这个产业的形成历史如此短暂,绝大多数设计师都是年轻人和中年人,如果讲他们的工作经历,最长的也就是二十年,室内设计教育体系也很新。产业庞大、专业人员年轻、专业教育体系尚不完善,在这个前提下,设计师的从业心态不成熟是很自然的。我之所以在前面特别提到广州的“集美组”,其实他们这批设计师的从业心态和创业历程,在很大程度上是具有代表性的。

有人问我:中国室内设计师的从业心态和西方的设计师有什么区别?我想了一下说,大约最大的区别还是我们的室内设计师比较浮躁,设计思考比较粗糙,而西方设计师比较沉稳和成熟吧!在西方国家,从事室内设计的人员大部分是从事家居室内设计工作的,商业室内设计人员在室内设计师中的比例并不高,倒不是西方商业不发达,而是因为许多西方的商业室内已经具有程式化的情况,需要创意的实在是少数。西方这些年来在商业运作上高度连锁化、集团化,使许多商业网点都走向系统化、标准化,比如麦当劳、肯德基、沃尔玛都是系统化和标准化设计的很好例子,与我们民生有关系的各种超级市场(如Ralphs)、快餐店(如Carls Jr.)、餐馆(如Cocos)、加油站(如Shell)、服装店、五金店、建材店(如Home Depot)、高级旅店(如Ritz Carlton)、汽车旅店(如6 Motel)等等,均早已设计标准化,独立商业点比例相对较低,室内设计可以发展的空间就有限。而西方人,特别是美国人大部分都有自己的独立住

宅,面积大,换住宅的时间也相对比较短,需要室内设计的量也就大,因此室内设计的主要用武之地反而是住宅室内。美国室内设计行业以女性设计师为多,年龄也偏高,如果不知道这个背景,到外国去访问室内设计院校,会发现好像是家庭妇女的培训中心一样。

由于室内设计师的性别和年龄构成不同,西方室内设计师的从业心态往往比较成熟和平和,较国内设计师没有那么浮躁。商业和住宅设计的客户也因为产业已经存在了超过百年的时间而比较成熟,客户和设计师的双向成熟,使西方室内设计行业比较稳健,在设计风格的探讨,在细节的考虑上也就周到得多。特别在风格把握上,他们来自不成熟客户的压力比较少,对于室内风格的了解也比较能够符合历史的特征,也就是我们常说的比较“到位”。

中国室内设计发展的历史短,还不是主要问题。我们看西方许多国家的现代室内设计都是在第二次世界大战之后才开始发展起来的,却没有用很长的时间就达到相当不俗的水平,丹麦、瑞典、挪威、芬兰这几个斯堪迪纳维亚国家的室内设计,在战后短短的十多年来内达到惊人高的水准,与他们相比,我们的室内设计已经有二十多年的发展,应该有更优秀的作品的。我们之所以没有取得更大的进步,与其说是设计师的从业心态不成熟,还不如说是业主、顾客和

市场总体水平差所致。一方面是设计师急功近利的追逐项目,千方百计地迎合客户,另一方面是客户对于什么是高品质的室内并不了解,把欧洲历史上那些在18、19世纪曾经一度很潮流的室内风格作为典范追求,客户对于室内设计的张扬、炫耀、显赫作为自己产品的目的。客户的粗糙和设计师本身职业水平的差强人意结合,使得我们的室内项目虽然数量惊人,但是佳作欠缺。

我不认为设计师的素质可以立刻提升很高,设计师的素质,在某个方面来说是市场素质的反映,但是我更不认为设计师的素质应该跟随市场进步,如果设计师自己没有一个高度,只是随着市场需求而走,那市场也就没有可能提高了。设计师的自身改造和提高,是当前室内设计面临的一个很大的挑战。

好像总在讲负面,我们的室内设计在最近这段时期也出现了一些很好的作品。我更希望好作连连,使中国的室内设计迅速地达到国际的高度。

收稿日期:2004.12.12



新世界(New World)咖啡店,利用倾斜的后墙定制了一个同样倾斜的三角柜台,充满了动感。

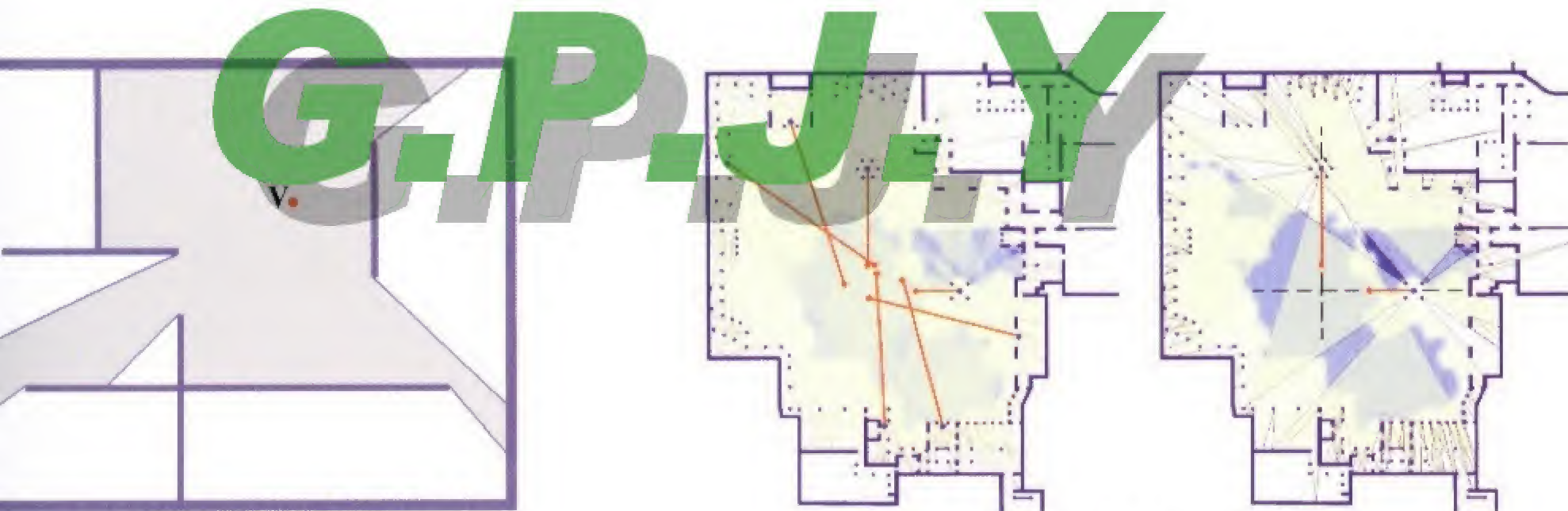


图 1

图 2

空间的可见性分析

Visible Analysis for Space

Zhang Yu

要：针对设计界对空间理解的表面化、庸俗化、浅化和艰深晦涩等倾向，本文介绍一种较为理性实用的空间分析方法——可见性分析。在阐释了可见性分析的基本概念后，从“可见”和“所见”的概念比较阐述了可见性分析的意义，并对可见性分析进行了界定和划分，然后以苏州留园和三座门楼的分析为例，介绍了视区分析的基本方法和应用情况，最后简要讨论了可见性分析与空间句法之间的密切关系。

关键词：可见性分析 视区分析 空间句法

空间是设计师最常用的词汇，但真正理解并清晰阐释空间却并非易事。多数设计师常用感觉、意象等含混的语言来形容，以致空间的含义被表面化、庸俗化；而一些理论探讨又往往将空间的内涵阐释得艰深晦涩，或明显浸染了个人色彩，难以被广泛接受和理解，因此其言论只能束之高阁，很少用来直接指导设计。本文介绍的可见性分析，作为一种从视觉感知的角度来理性地研究空间的实用方法，力求避免上述两种倾向。

可见性分析的含义

可见性，其字面意思是指能否看得到的属性（line-sighted）。

建成环境可区分为实体和空间这两个互为前提、共同存在的组成部分。从空间体验的角度看，实体

与空间最基本的差别就在于实体对视线有阻隔作用，而空间则会保证视线畅通无阻，因此，实体对空间的作用首先表现为对视线的挡与引。这样，空间中任意两个点之间的基本关系可概括为两种：互相可见和互相不可见。如果把空间当作一个充满了相互可见与不可见的点的“场”，那么通过在空间中不断变换视点和观察方向，逐一判断空间中任意两个点之间的关系是可见还是不可见，我们就能廓清整个空间系统的全貌。这就是可见性分析的基本方法。

更为广义的可见性分析，是指以运动体验的方式研究实体对视线的阻隔和引导模式，揭示出空间作为因实体而存在的“场”的本质属性，并探讨这种属性如何作用于人，指导人的行为和活动，承载社会和文化意义，从而明晰空间的内在逻辑。

2. “所见”vs“可见”

虽然人们对空间的理解是日常多重体验积累形成的整体感受，而且仅就视觉理解而言也是一个整体的连续过程，但出于阐明问题之便，暂将知觉过程中的视觉信息分为两类：“可见”与“所见”。“可见”强调能看到与不能看到之间的差别，“所见”强调对看到对象的理解。本节通过这两个概念的比较（见表1），进一步探讨可见性分析的特点和意义。

2.1 直觉性

倘若把视觉感知的过程分解为由浅入深的不同阶段，那么会发现，“可见”与“所见”处在不同的感知

“可 见”	“所 见”
强调能看到与不能看到之间的差别	强调对看到对象的理解
感知的较低层次	感知的较高层次
日常性的体验	探究性的体验
接近无意识的直觉	有意识的注视
关注空间	关注实体
暗含着受关注程度	只强调关注的对象
客观的集体知觉	主观的个体知觉
便于定量描述	难以定量描述

表 1 “可见”与“所见”的比较

层次上”。当人们用视觉来体验环境时，首先会在不经意间判断实体对象对视线的阻挡作用，可能实体的某些局部会引起人们的兴趣和注意，这时，人们才会这些地方稍作视线的停留，然后通过进一步地观察，来认识该对象的细部特征，然后经过判断才形成对“所见”对象的理解。所以，“可见”处于人眼体验环境时最基本、最直觉的层次上，它近似一种无意识的感知。人们对空间的基本体验就是通过这种“漫不经心”的“可见”方式来进行的，因而通过可见性分析才能还原空间在其原初状态下的基本属性。

2.2 日常性

长期以来，建筑学研究关心的是“所见”，即对所有看到对象的探讨，这是以“注视”的方式来体验环境，

把建筑和城市当作系列组合物件(即“内”而非“外”来看待),专注于对建筑形式(即建筑与周边环境)的分析。但一谈起来,实体环境地区就变成一片空白。背景,若不是出于特殊目的(如景观规划、建筑考察等),人们不会在城市中盯着每座建筑两个究竟,也不会像画里盯着每面墙来体验其色彩、色彩、质感。因此,“可见”更符合人们日常体验环境的基本方式。可见性分析是以真实生活在建筑和城市中的入,而不是以假定的“探索者”的身份,来研究建筑环境和空间。

2.3 专注于空间本身的内在逻辑

空间是一个无形的研究对象,但它有着自己内在的逻辑。建筑学研究一般关注的是实体,而不是空间,目前多数声称的“空间研究”存在着二种错误倾向:(1)习惯于用研究实体的方法来看待空间,生硬硬地吧本来表述实体的概念强加于空间。(2)一味强调“所见”实体的细部分析,这充其量仅对空间界面等空间研究的边缘问题有所帮助,而无法揭示空间的本属性。(3)过分强调实体对空间的决定作用,尤其是对于实体细部未节关注,反而会干扰对空间本身的研究。

可见性分析真正把空间本身作为研究对象,而把实体的关注降低到了最低限度。它在可见与不可见的差别之间揭示出空间本身的内在逻辑。可见性分析中所说的实体,通常是指颜色、质感、完全不透明的体积,以最大限度地减少界面形式、色彩、质感等实体要素的干扰,把注意力集中在空间本身以及空间与实体关系的研究上。可见性分析所探讨的问题是:“空间中的各处之间能否相互看得见?怎样描述这样看得见与看不到?空间在其变化中为何有的地方来可以相互有的地方要进行遮挡?可见或不可见分别对人们有何影响?”在此基础上便可进一步探讨空间潜在的功能、社会、文化等属性,真正把空间作为一个具有相对独立性的逻辑整体。

2.4 客观的集体知觉

对“所见”的研究远比“可见”要复杂,因为不同人对“所见”信息的理解差异要远大于“可见”。建筑的社会学和心理学研究多关注个体“所见”之间的差异,并从感知个体在心理动机、文化背景等方面的区别来研究空间,往往过程复杂且缺乏客观的可信度,成果也很少能直接应用于设计实践。

虽然个体知觉差异不可否认,但对环境和公共性的探讨亦不可忽略,而且具有更实际的应用价值。环境的可见信息通常简单明确,绝大多数人都能判断一致,所以“可见”在一定范围内是超越了个体差异的集体知觉;同时,这种集体知觉又会无意识地灌输于日常空间的逻辑之中。因此,从空间形态本身来探讨和描述这种集体知觉的可见性分析,既客观可信,又可揭示空间内在的潜在和文化属性。

2.5 易操作性

可见性分析对客观明确、可量化的简化,所以计算各节点量纲时,采用易于操作且可量化的方法。可见性分析通常采用大量数据计算,用一系列精确变量来描述可见信息。然后借助计算机将这一变量置于分析规模较大的空间系统,应指出,可见性分析的概念能最早可追溯到二一一年前,但当时多数分析模型作了简化;后来的发展主要得益于计算机运算能力的激增,很多当时人们不敢想象的“笨拙”算法,在今天的普通计算机上成为现实。计算机的强大运算能力使人倾向于追求更贴近实际状况的分析理念,因此催生了很多新的分析方法。

3. 可见性分析的层次界定和划分

在尺度层次上,包括室内、建筑、城市、景观和景观与内的人造与自然环境,都属于可见性分析的研究对象,因为它们之间在可见性上是基本相同的,都处于肉眼能够分辨的可见与不可见之间差别的范围。

在组织层次上,可见性分析目前主要以视线高度上的平面为研究对象。这是因为,人的通常活动和空间组织一般多是在平面上展开的,人和建筑都离不开地面作为基本的落席;心理学研究也证明,人们习惯于将感知到的二维空间简化为垂直投射的二维平面;而且将三维空间简化为二维平面后更容易分析和计算。

在结构层次上,可见性分析被区分为局部差异和整体结构这两个层次:局部层次强调入在瞬间对空间系统某些部分的直接感知;而整体层次则是以这些局部感知为基础,所形成的对整个空间系统的理解。它所关注的是运动观察积累形成的全局体验。这两者是空间知觉同一过程的两个方面,它们之间也存在着一一定的联系。下面,分别从这两方面来简要介绍可见性分析的具体操作:分别介绍视距分析方法与结合了空间句法变量的可见性分析方法。

4. 视距分析

4.1 视距的定义

简单地说,视距就是从空间中某点所能看到的区域。通常所说的视距一般是个二维概念,即在观察点所处的平面上(一般与地面平行),该点所能看到的区域(图1)。

视距分析可帮助找寻空间的视觉联系,分析建筑物在视觉上的控制力和影响力,也可探讨空间的基本视觉属性。例如图2左所示,在苏州留园园城水面的游赏路径上任选七处观察点,分别作视距分析,并视视点与其视区重心的连线来代表主要体验的主要方向,那么会发现,各条连线都大致交叉在庭院中部,这说明空间存在着明显的向心关系。尤其是庭院北部的可亭和东部的漱香亭,其建筑轴线与亭中观察点视线交叉点几乎重合,且两条视线交叉点于整个庭院内居于最高的核心位置(图2右)。图3

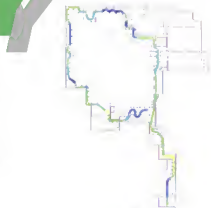


图 1



图 2

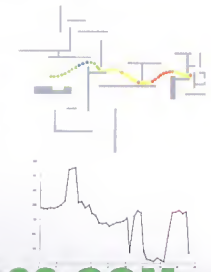
图 1 视点 V 的视距

图 2 两点的空间中心关系(左)及可亭和漱香亭对视距(右)

图 3 留园某游赏路径的视距分析(聚合系数)

图 4 留园某游赏路径的视距分析(直径平方)

图 5 住宅的视距分析(测高度)



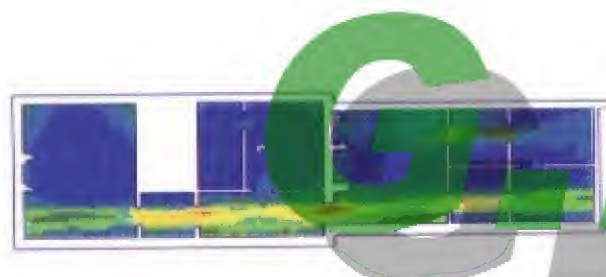


图 6

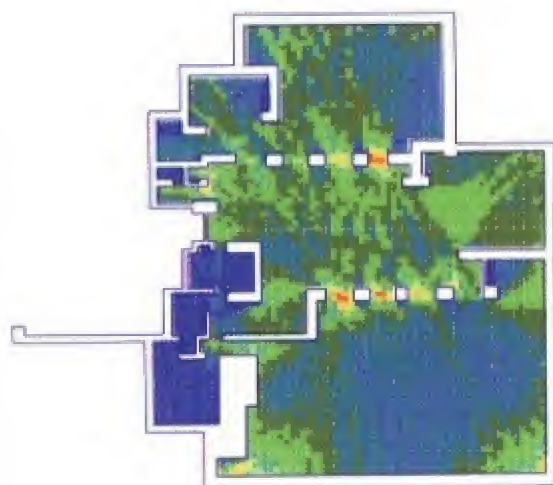


图 7

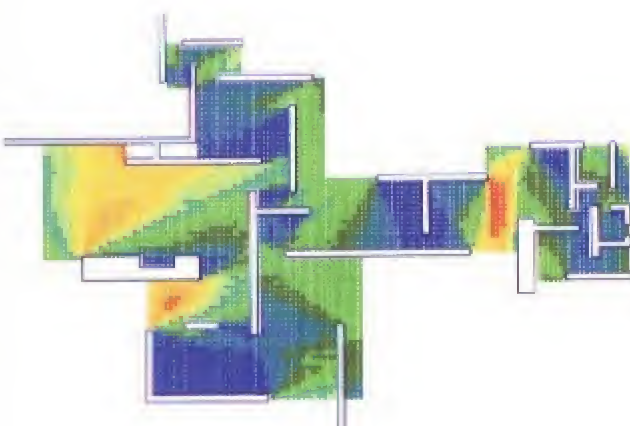


图 8

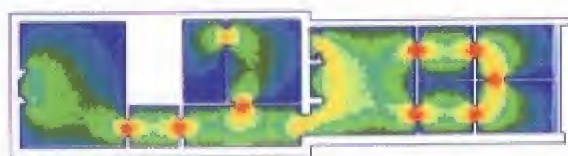


图 9

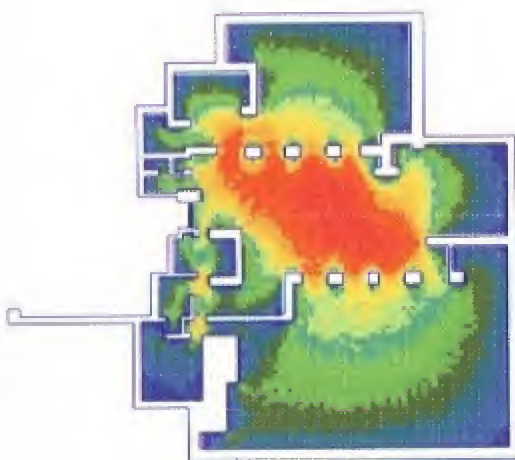


图 10

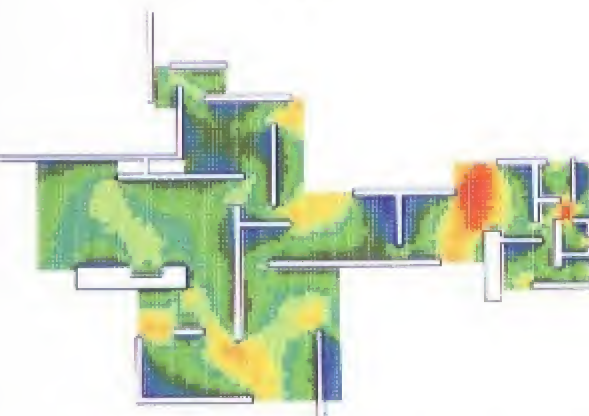


图 11

两个房子占据了庭院相当重要的战略位置，他们似乎精心安排的看与被看的点睛之笔。

4.2 定量视区分析

定量的视区分析来自于对视区几何属性的描述，相关变量主要有两类：对视区“量”的判定，包括面积、周长、半径、直径及其平均值、方差等统计特性；对视区“形”的度量，包括复杂度（参差度）、不对称性、圆度、凸度等。

定量视区分析可分为如下两种图示分析方法：

(1) 路线视区分析是用图示来表达路线上各点的视区差异，以揭示出人们在行进中体验到的不断变化的视觉信息。图 3、图 4 为留园一条典型游览路线的视区分析，图中颜色越暖之处分别代表聚合系数 ρ （图 3）和直径方差 σ （图 4）的数值越大。从图 3 可以看出沿途各处的视区凸度呈间歇性变化，不存在很长的一段视区凸度没有变化的单调空间。一般距墙较近的地方则聚合系数较大，所以，通过调整游人可入区域与墙的位置关系，便可有效营造张弛有度的视区变化（例如，西侧曲折的游廊与园墙间歇性的远近关系）。从图 4 的分析可以发现，入口前导空间与环绕山池庭院的游廊似乎属于两种不同的空间类型：前者相对较为单调（直径方差小），后者更为丰富（直径方差大）。倘若把沿途各处的视区变量用纵横坐标来表示，则可更清晰地看出沿途视区的微妙变化（图 5）；有时还可对不同路线的视区变化进行比较分析。

(2) 点阵视区结构是通过在研究空间中以一定密度设立均匀排列的点，然后计算每个点的视区变量，并用从红到蓝的不同颜色来表示；有时也可用等高线来表示视区值的变化梯度。这样就把空间理解为充满可见信息的场，从中能清楚看出空间不同位置的视区性质差异。

（如图 6）在法国某传统住宅中，横贯东西的走廊（直径方差很大）与各房间的空间丰富性存在巨大差异；在戴特设计的赖夫住宅中（图 7），左下角的厨房、办公等少数房间与公共活动空间也存在明显差别，但公共活动空间内部的变化比较敏感；密斯设计的砖宅（图 8）则彻底打破了房间界定，但能看出，各面独立墙体尽端的连线附近成为空间丰富性的突变之处。所以，从整体上看，法国传统住宅是静态空间，戴夫住宅动静分区较为明确，而砖宅的空间呈现出非规则的阶段性变化。

从图 9 可看出，传统住宅明显存在“门槛现象”，即各房间和走道中的聚合系数较大，而且变化平缓，而在门槛附近则突然变得很小。这说明人们在门槛附近的运动会导致视觉信息的剧烈变化，而各房间的内聚性较好。在赖夫住宅中（图 10），这种聚合系数较小的区域已经扩大为公共空间的主要组成部分，即“门槛”已经转化为连接起居、餐厅、室外平台和卧

室等功能的中心枢纽。在砖宅中（图 11），这种“门槛”已经难以辨识，其分布很不规则，在某些局部甚至连为一片，即各房间之间的界限相当模糊，这就是现代空间的流动性。聚合系数是表征空间凸度的变量，所以在聚合系数小的地方其视区比较参差，微小的移动都会导致视区的剧烈变化，因而能体现丰富的空间效果。赖夫住宅的公共活动空间即主要依靠这种方式来体现空间的丰富性；而砖宅空间的丰富性主要来自运动中感知到的聚合系数的不规则变化。因此，赖夫的赖夫住宅与密斯的砖宅用不同的方式体现着“四度空间”的概念。

4.3 视区分析的应用概况

可见性分析力求找寻前述各种视区变量与空间感受、使用行为、设计理念、社会及文化意义等方面的对应关系，以求用定量的分析来揭示空间的含义。例如空间开敞感与视区的面积和复杂性相关；人们在认路时的行进路线以及停顿、环视等行为，也与人们所处位置的视区属性密切相关^②；为满足对私密性的特定要求，人们在休憩或独处时所选择的位置，其视区的面积、周长、方向和形状多能较好地满足看与被看的制衡关系；空间安全性的重要决定因素——自然监视，也可用视区分析来衡量；由视区分析揭示的空间视觉关系还往往对应着诸如权力、等级和长幼尊卑等社会关系；此外，视区分析还可反映出不同地域和时代的特定文化背景和生活方式，即在一定范围内（尤其是传统建筑中），空间与功能的安排及其视觉关系多具有较为稳定的“基因型”特征……

5. 结合空间句法的可见性分析

空间句法旨在探寻人居空间结构及其与人类社会之间的内在联系，其方法上的独到之处在于从空间关系出发对空间结构进行的精确描述。其最重要的概念是深度，即从局部空间单元到达空间系统的每个单元所需要的步数，它表达了空间局部在拓扑意义上的可达性或便捷度。人们常说的“酒好不怕巷子深”，这其中的“深”就有局部深度的含义，它主要表达空间转换的次数，而不是指实际距离。

从可见性的角度来理解，深度就是从某观察点出发，需要几次转折才能看遍空间每个角落，这就衍生出了可见图解分析方法^③。（如图 12）其分析步骤与前述点阵视区分析类似，都是先在空中建立细密的规则点阵，然后计算每个点的变量；但可见图解变量除了有表达空间局部属性的连接值、控制值等，还有表达空间整体结构属性的深度值和集成度等。其实，空间句法的多数具体分析方法与可见性密不可分，其各种空间分割方法的定义多来自空间的可见性特征：“轴线”是沿一维方向能看到的最远距离；“凸状”是能够彼此互视的点的集合；“视区”是在二维平面上能看到的区域；“所有线”是由于实体的遮挡作用而导致的被打断的视线与未被打断的视线的临界线的集合（图 13）；“交替凸状”是由实体界定的

所有可能的凸状空间(图14),以及凸状空间中每个实体边可见与不可见的分界线,而“凸状空间”和“分界线”这些词是以信息稳定的空间单为,即图中16个凸状空间中各点只能看到相同的实体边界(图15)……”此外,相关的分析方法还包括:节点空间的可见转折点、发散度,和表面空间的扩张系数分析;核心空间的同步性和视觉集成度、边的视觉集成分析;边的可见图解分析”等。

深度是人们理解空间系统的一种本能的心理概念,并无意识地反映在各种人造环境及社会聚集模式;而多数人对空间深度的理解源自日常性的视觉经验,因此,从可见性角度对空间深度的分析,使我们在一定范围内预测人的活动和行为、解读空间的社会和文化内涵。”

地区变量探测的是在局部感知到的视觉信息,整体构造变量则通过空间各局部间的关系,来描述从局部感知到的整个空间系统的构成。Conroy通过同一空间的反阵列区分析与可见度分析的比较,证明地区变量与局部构造变量之间具有很大的相关性;同时,对于空间认知性能较好的空间系统,其地区变量与整体构造变量之间也有一定的相关性,而对于空间认知性能不好的空间系统则不然。这就证明,人们可以通过探测局部可见信息来推断整个空间构成。或者说,人们从空间整体构成的理解可源于局部的可见性感知。这为自下而上的空间分析方法,如体块视觉感知系统”等,提供了重要依据;另一方面,这种联系也再次证明了空间构造与可见性之间的密切关系。同时,从空间整体与局部关系出发引出了一个评价空间结构效能的新变量——可理解度”,即整体变量与局部变量相关性好的空间更易懂,反之则容易迷失。

6.结论

生态智慧理论将可直接感知到的环境实体的功能特性和意义称为“提供”,那么,空间分析的目的就

是“提供”的各种“提供”,而线性分析则必须回答何通过这是基于什么“提供”环境认识的“提供”。空间本身在相对使用价值内,人们能够本能地认识它,但却难以言传;而可见性分析则以“旁观的主体”为中介,把作为物质实体的环境作为体验主体的人联系起来,在一定范围内澄清了空间“提供”的这种状态,变无意识的自发为理性的自觉,从而可创造性地指导设计实践。

西方建筑界曾在一世七、七十年代兴起一股用科学方法研究建筑的思潮,可见性分析与该思潮是一脉相承的,但它并不像当时很多方法那样仅仅停留在对建筑与空间的机械度量,而是较好地结合数学运算和人文讨论相结合,并且应至今最新的计算机技术对其进行不断改进,所以可见性分析方法在今天仍然具有很强的生命力。另外,本文介绍的可见性分析虽然仅针对二维平面,而且不能完全阐明空间的所有问题,但作为一种在一定范围内自我其说的逻辑方法,期望能为设计理性地认识空间开辟一条新的思路。

(本文改写自作者硕士学位论文的部分章节,承蒙导师王建国教授的悉心指导,特此致谢!)

作者单位:东南大学建筑学院

收稿日期:2004.12.15

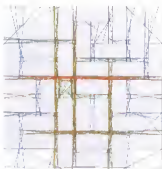


图 13

- 图 6 法国家传统住宅的直径方差分析
- 图 7 犹太住宅的直径方差分析
- 图 8 转弯的直径方差分析
- 图 9 法国家传统住宅的聚合系数分析
- 图 10 犹太住宅的聚合系数分析
- 图 11 住宅的聚合系数分析
- 图 12 某展览公共空间的可见图解分析

(来源: <http://www.vr.ucl.ac.uk/research/vga/>)

- 图 13 某 hypothetical 平面的所有线分析(来源:注释 2)
- 图 14 某平面的交互凸状空间分析(来源:注释 2)
- 图 15 某教堂的端点分割空间分析

(来源: <http://www.publicarchitecture.gatech.edu/publicarch/proj01.htm>)

注释:

1. Levin, S. Strelitz, C. Landscape visibility computational necessity, but not sufficient. Environment and Planning (B: Planning and Design), 32, 767-786, 2003
2. 详见 Conroy R.D. Spatial navigation in immersive virtual environment. PhD dissertation, University of London, 2001
3. 聚合系数是指某区域凸度的度量,它是该区域中空间各点之间,所有相互可见的总数量与所有互不相连的总数量之比。
4. 直径是指通过某点且两端端点位于边界的两点距离。直径长度是穿过该点的每条直径长度与平均直径的比值之和,再除以直径的数量所得数值有平方,它用来描述该区域尺度的复杂性和空间结构的复杂性。
5. 对法国传统住宅和犹太住宅的分析未考虑对外关系。
6. 同注释 2
7. 详见张勇,王建明. 浅谈“空间句法”(3). 北京:建筑学报, 1994:33-44, 2004.3
8. 同注释 2
9. Peponis, A. Minner, J. et al. On the description of shape and spatial configuration inside buildings: convex partitions and their local properties. Environment and Planning (B: Planning and Design), 24: 751-781, 1997
10. Peponis, A. Minner, J. et al. Describing plan configuration according to the visibility of surfaces. Environment and Planning (B: Planning and Design), 26: 593-708, 1998
11. Parnis, S. Up-down and bottom-up characterisations of shape and space. Proceedings of the 4th International Space Syntax Symposium, London, June, 2003
12. 同注释 2, 更多的案例参见: Turner, J. Decoding Cities and Spaces. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 1996
13. 同注释 2
14. (Optional) Visual Agent System, 详见 <http://www.vr.ucl.ac.uk/research/vga/>
15. 同注释 2



图 14

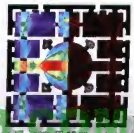


图 15



图 12



艾郎

I.D Bar & Restaurant

朱永春 Zhu Yongchun

在南宁市风景如画的邕河之畔,散落着许多将近百年历史的中西合璧、风格独特的建筑物,它们曾是民族资本家张善先生及其门人的宅邸,现在多成为受保护的纪念性建筑,惟有一幢位于今明伦路克夫路的五松别墅,其外部被规划为该广场的景点,内部则被允许改造成与广场功能相配套的餐饮娱乐场所,即今天的艾罗咖啡厅。

艾邸共分两层,一层是以出售自酿啤酒为特色的,附设现场歌舞表演的动感酒吧;二层则是闹中取静的优雅西餐厅,包括一个主就餐区、一个露天餐饮区、四个贵宾餐厅和一个酒吧;两层总营业面积800 m²,座位220个。

保护

尽管艾郎的前身五松别业不属于有严格保护意义的文物建筑，但其随内新功能改造而作的改造

生改造也是必然。但我们还是自觉将设计理念提升到保护历史建筑的高度,尽量以“加法”或“平无差”做设计,而把改造量降至最低。因此,在平无差为度,我们以区域划分从局部到整体,因为原建筑为三层二层主餐区将原两小间打通合并成一大间外,其余都不做动作,甚至于,为了不扩大原有可手动的面积,不惜从本来有限的装修预算内抽调资金增加费用来购置先进的聚氨酯多功能组合板,以满足小面积多部位全功能的需要;在立面上,我们保留了原建筑所有的中式门、窗、隔扇和栏杆,一部分利用其原有功能,一部分则作为现在的不同分隔或装饰构件;为了减少对原有西式铁窗、花饰的破坏,我们尽量减少天花罩灯的使用,使与相应设计的线条数量减少,并努力与水电专业协调,使空调设计造型另辟蹊径,满足顶部保护的条件。对确实因施工需要而不宜保留的原有装饰,严格按原样进行复制。



改造

无论对厅的气氛营造还是从声光、空调、消防等设备安装的检修考虑,对一层原有吊顶进行改造都是必然。但什么样的形式既能满足功能,还与建筑的固有气质相吻合,又既尊重建筑的结构逻辑一致,是我们自设的一道课题(这其实是基于一种保护意识)。最终我们给出的方案采用可拆卸式木板天花,下以大小不一、级数不同的木条来恒压。大部分设置都落于天花内,需要检修时,再相应的木板即可。舞台专业灯杆的灯体悬于天花下,灯架及线管仍固定在大花内;一般照明灯打罩全部隐蔽安装,但其中对天花木板做切割,制成隔断,使灯光可以穿透,线条微露成中透,让一些体量较大的管筒借道而过。不影响天花的总标高。这是从功能方面讲。形式上,由于这种天花

建筑的原有木制品相似,所以看上去像是这幢
与生俱有的,提到“改造”,不知情者以为仅指
对部分木板的替换。

有保护,有改造,就有新与旧的融合问题,在原
中填充新的东西,也存在同样的问题。我们自
带着对这个问题的思考做设计,上述的顶面改
一例。此外,我们在设计一层酒吧区主吧台的
及边吧台的支架时,亦从该区原高低错层的楼
栏中提取设计语言,作微妙变形后重新赋以浮
板或漆饰型钢等不同材质。在设计二层品酒廊
时,则将柜门造型取原建筑门室中出现最多的
格,且开合方式选横向滑动,这一为取酒方便,
柜门无论停在任何位置,它与柜体隔板组合的图
形无不成了“田”字或“川”字——后者是原门窗的气
韵;而活动家具的设计选型则尤其注意与原建筑
呼应,中西合璧,古今结合,亦庄亦谐,不拘一格
这样,旧的设计语言得以在新的设计中延续,再
新的设计也因此增加了内涵和分量,自然而然地
与原建筑,新旧之间产生了链接,呈现出融合与对
称关系。

作为广场的景点,五松别业的外建筑配有完备
照明系统。我们在给室内做灯光设计时,充分
利用这一资源,将室外光引进室内,与室内照明配合,
营造出独特的、神秘而梦幻的灯光效果。这既符合酒吧
的环境特点,也不失为节约能源之举,同时因为
减少了灯光工程量,更利于对原建筑的保护。前文提
到,出于“保护”的理由,我们尽量避开天花嵌灯的使用,
而是在尤其讲究情调的西式餐饮中,重点投射照
明必不可少,因此我们为该工程特别设计了几款灯
具,它们整体上呈现“花灯”的特点——造型富于装饰
效果侧重于营造气氛——局部则藏有聚光投射光
具有功能性照明的作用,可谓一举两得。在灯光设计
除了上两项创新外,我们还尝试将光纤照明用于
这种照明的输出无发热,无红外和紫外辐射,适
宜的长久储存;发光范围小,不致干扰周围光环
光线穿透力强,光色自动变换,把酒照得晶莹剔透
怪诞离奇,极富欣赏性和趣味性。

南通是吴越、荆楚、齐鲁三种文化的融汇之地,

1 回廊两边原有的中式门室,隔扇和护栏基本被保留

2 二层品酒廊

3 建筑外观

4 贵宾餐厅

5 贵宾餐厅包间里用波普艺术的表现方式做成的装饰画





具有独特的江淮平原地域文化风情。我们在设计实践中，一直注意吸收这种地域文化，并后创造性地把它和现代技术及生活方式有机结合。比如这次我们在设计二层西餐厅主就餐区时，联想到历史上通都大邑代表性的民间工艺品蓝印花布来做屏风。但我们没有直接采用蓝印花布，而是用蓝印花布，用民间传统漆器工艺，将出自南通苏派名家之手的，以南通名曰狼山为题材的大景纹样（远山），制成产自江西的一和全手工布上，然后用现代漆器工艺，把布贴在夹层大玻璃中间，制成尺幅高大、双窗同开，半遮半透，层次丰富的屏风。这样的屏风共十来扇，悬挂在轨道上万向移动，组成千变万化的空间，适合各种各样的用途。屏风图案有山、山不同；任意会分、分论排布；单看其上独立，合观峰峦叠嶂。人如山间坐，亦作山外观；你中有我，我中有你，看不真彼此，分不清人景；万千景象，美不胜收。

此外，我们还把南通特产香饽饽，“天下第一鲜”文蛤以及南通产板厂玉兰、地方剧种像子戏“一折成两折”，用绘画艺术的表现方式做成炭笔画，分品质和精神两方面，挂在贵宾餐厅包厢里；又从反映 19 世纪末 20 世纪初民权资本家张謇等人建设经营南通的二百多幅珍贵史料照片中，挑选出与我们这幢大楼历史业有关联，以富有创意的群雕形式排列方式，陈列在其他区域；当前，南通正在着力打造“中国近代第一城”的城市形象，我们在这幢历史建筑里，以这样独特的寓教于乐的方式宣传南通，无疑有着非同寻常的超乎设计层面的现实意义。

收稿日期：2004 11 18



06 酒吧内可以看得见风景的“天窗”

07 吧台近景

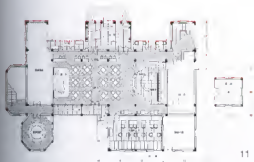
08 墙上还有精心打造的与这幢大楼历史有关的装饰画，很有感觉

09 酒吧区天花板是可拆卸的，方便维修，同时其造型、装饰效果又与建筑原有的风格相协调

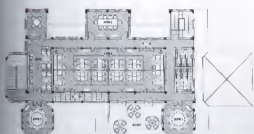
10 吧台的一景

11 一层半景图

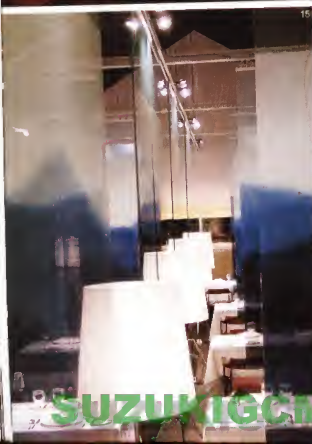
12 二层半景图



11



SUZUKIGCMAJ@163.COM



SUZUKIGCM@163.COM

G.P.J.V.



18



19

工程名称: 艾玛酒吧餐厅

设计: 潘, 朱永春

工程阶段: 初步设计

工程地点: 南通市奥味及克广场内

设计面积: 800 m²

摄影师: 吴庆 魅力 张斌

设计时间: 2003.11

竣工时间: 2004.03

13 从房顶俯视整个西餐厅

14 二楼西餐厅主就餐区

15, 16, 19 悬挂在轨道上作万向移动的屏风

17 有时, 依序列列也会有一种特殊的美

18 洽谈区

SUZUKIGCAJ@163.COM

G.P.J.Y



承载情感的空间

A House in Piazza Navona, Rome

罗伦佐·哥尔达斯基 Roberto Silvestri

项目名称: Piazza Navona 住宅

设计: Roberto Silvestri

合伙人: Maria Previti

摄影: Ernesta Cavola-Roberto Silvestri

设计时间: 2000 年

竣工时间: 2001 年

设计一个室内空间需要你带着感情去做, 因为这个空间将会承载你的情感、愤怒、激情和欲望。我们设计的这个意大利电影导演的 Piazza Navona 住宅就是基于这一理念之上。在他的空间里, 私人世界和公共生活交融融合在一起。

在设计的过程中, 我们花了大量的时间和业主讨论电影、艺术、音乐和书籍, 尽量不涉及技术问题。我们只是想办法如何营造出切合业主个性和欲望的室内空间, 并没有过多地考虑单纯的功能问题。这样一来, 问题很自然就解决了。可见, 对业主的深入了解是多么的重要, 他的思想、他的行为方式、他的情感和审美都将是功能设计的主要依据。

带着这些问题, 我们成功地营造出一个充满情感的空间, 一个华丽而不过度、感知强烈而又温馨舒适的空间。我们不相信人类可以生活在纯粹的几何空间中, 在纯建筑的形态中长久停留, 所以我们设计了一个体现着人类的完美与舒适的严谨的空间。整个空间是开放和流动的, 各个空间之间有着自然的联系。

房间结构中的传统形式仍然清晰可见: 客厅、厨房、工作室和卧室。它不是一个堆叠起来的房间, 而是一个真实的、分隔成符合现代意大利人生活方式的房子。房子中传统的东西仍然是可见的, 尽管它已经从建造有实质从根源地变了。

踏着一级金属支架, 主 Traversino Navona 厚木板制成的轻质合金走下来, 进入客厅。客厅里只有极少的家具: 一套沙发, 二张小桌子, 书柜和落地灯。最引人注目的是正对沙发的墙画: 轻盈、触感柔和而将塑料感。这种用单块铁板 Cort-ten 作为室内墙面饰面材料的做法是首创, 以前传统的铁板只用于室外。这种材料与我们的设计需求完全吻合, 它耐高温、耐火、坚固耐用, 能够给整个房子营造温暖舒适的氛围。Cort-ten 墙面与地板材质相互呼应, 并和四周的白墙形成对比。两面 Cort-ten 墙面围合成工作室空间——一个小屋, 私密的、高科技的空间, 也可以很容易地被改造为一个卧室。两面铁板墙将其与房子

01 走进房间的瞬间, 你会立刻对内部空间产生一种

既熟悉, 但却无法感受到室内空间的全部

02 当铁板 Cort-ten 墙面和玻璃门的母题

SUZUKIGCMAJ@163.COM

024 意大利罗马的 Piazza Navona 住宅

G.P.J.Y

SUZUKIGCMAJ@163.COM

G.P.J.Y



从房间内的任何一处都可以看到外面的阳台——一个悬挑于罗马式屋顶、在整个住宅上方的小型室外空间。阳台紧连着敞开式厨房。正对着厨房，在这历史悠久的墙面上有两处裸露的界面，上面带有明显历史痕迹的 Roman Tufo 砖石镶嵌其中，告诉我们这个古老住宅的悠久历史。它并非突出于墙外，而是嵌在墙内，这和极现代的材料（如铝护墙板）形成一种很特别的反差。

纯私密的卧室面积很小，卧室和浴室。卧室的设计经业主的要求，只是个很小的空间，只有一张床和一个衣橱，都是天然木制的。浴室就不同了，这是一个奢华的私密空间，与房内的其他任何空间完全不一样。地面由大面积的红色意大利大理石铺设，白色的墙面上局部镶以一种特殊的瓷砖——这种瓷砖业主曾经在巴黎的地铁站里见过，还发生了一段难以忘怀的恋情。红与白构成强烈的对比。

收藏日期：2004.11.29

03 在客厅中，带锈的 Cort-ten 板墙面让人身处其中感觉舒适

04 电影导演 Marcello Cesena，这个房子的主人

05 平面图

06 配合不同的灯光，玻璃移门呈现出不同的色泽。这里，金色的调子成为室内的主色调

SUZUKIGCMAJ@163.COM

G.P.J.Y



SUZUKIGCMAJ@163.COM

G.P.J.Y



- 07 小小的厨房紧靠着敞开的玻璃阳台门,从阳台一眼可以看到红色的罗马式屋顶
- 08 从车台走入房间,一个充满表现力的空间代替了笨重的走廊
- 09 家具的摆设对空间结构形态的调整起着重要的作用
- 10 木制小窗能随着我们,这个房子已经有几十年历史了
- 11 卧室里小窗就是严格按照业主的愿望设计的
- 12 卧室前的地面用材料为红色意大利大理石和蓝色马赛克砖
- 13 地面上到处可见更落了方形石灰,露出岁月的痕迹
- 14 赤面做旧的墙饰和门,可以让你在瞬间感觉到整个空间有着不可同的感受,这是从那里看过去的情形



SUZUKIGCH@163.COM

G.P.J.Y



SUZUKIGCNAJ@163.COM

Spinach 菠菜音乐厨房 Spinach Restaurant

徐 毅 Tu Yi



不足 300 平米的“菠菜”设计空间，然而设计者却在入门与前行之间酝酿下了一个缓冲的“场”，人性化的设计，把川流不息的人流从容地阻隔在外，让置身其中的客人多了几分闲适惬意。罗汉椅、红椅、粗汁实木的近代装饰和灯，令人感受着“菠菜”的前“场”。

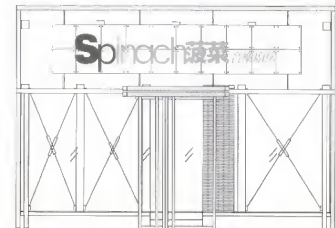
前行者便发现一排水帘桌，是一道极富创意的户外设计。水帘桌像帘幕，一种自然特有的肌理，中间开启一个大孔，打破了呆板单调的格局，并与顶端立面一样“照壁式”水帘桌上的孔穴相呼应，形成一种立体设计的内在连续联系。

从二层小楼俯瞰一层，形成空间的落差，二层由此形成半私密性的半露天空间，是林间“黄发垂髫，并坐”的长形象桌与垂直一隅红色调的方化，加上温馨柔和的灯光处理，打破了由水帘、铜支架和玻璃形成冷冽氛围和反射区。

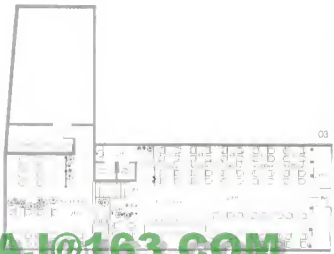
人面水镜以及青铜的使用，既体现了后工业时代对科技质感，又彰显其品位。源于他士铜盆的灵感，又可算是设计者求“根”的心心独运。

古人，作为一名室内设计设计师，是一个理性与感性兼具的矛盾体。在日常活动中，他是一个热爱生活的性情中人；而在形式与内容、审美与实用、智慧，以及材质的环保性方面则表现得非常理性，甚至有一种悲天悯人的良知和情怀。在对传统设计的是非定势问题上，他是一个下步不松的“成统守经”主义者。于是一个具有国际视野的设计人，他汲取了来自东方的最新设计理念和装饰语言，结合着职业敏锐和文化底蕴进行再创作。“菠菜”的整体设计及其装饰效果，就是王人性格与内在追求的对象化。

收稿日期：2004 11 28



02



03



05

工程名称: Sprach 建筑音乐酒吧(图例)

设计: 苏工

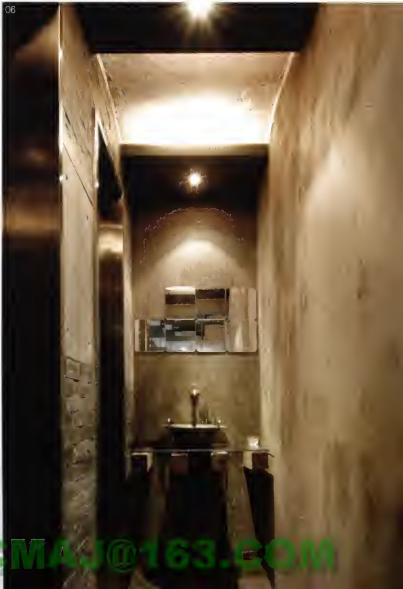
设计面积: 300 m²

座落地点: 青岛齐东路 43 号

设计时间: 2004.04

竣工时间: 2004.06

06



01 门头外景

02 门头内景

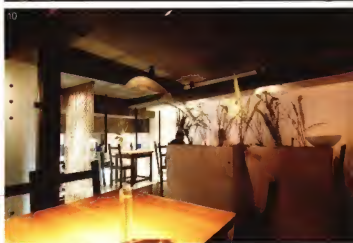
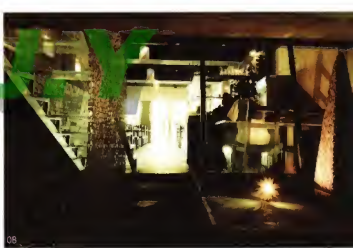
03 平面图

04 主厅的墙冲“画”

05 用水泥做成的桌子, 给情侣们亲昵, 热吻的角落

06 更衣室一角

SUZUKIGCMAJ@163.COM





- 07 大厅
- 08 大厅深处
- 09 二楼临窗走廊
- 10 二楼一景
- 11 从二楼俯瞰大厅
- 12 楼梯转角处
- *3 大面通透的玻璃
- 14 这是众人聚会的好地方



建筑传递个性

——Kauffmann Theilig und Partner 专访

Personality Expressed by Architecture

宋深 受访人 Song Mo Na Shuxin



KTP事务所伙伴:

安德烈·泰里格教授出生于1951年,1967年开始担任德国FH BIBERACH大学教授,斯图加特市城市规划委员会委员,多项德国及国际重大项目评标委员会委员。

迪特·本·考夫曼出生于1954年,1999年开始担任斯图加特与内卡河中部地区建筑学会主席,多项德国及国际重大项目评标委员会委员。

事务所规模:建筑师与专业人员55位,项目主持人建筑师10位。

考夫曼泰里格建筑师事务所位于德国斯图加特市,于1988年由安德烈·泰里格和迪特·本·考夫曼共同组建而成。在此之前的近10年时间里他们共同在曾设计慕尼黑奥林匹克中心、德国波恩议会大楼等项目的Behnisch+Partner事务所工作。1995年莱那·伦茨加盟,事务所改称为考夫曼泰里格及伙伴(KTP),1999年曼弗雷德·埃勒加盟成为事务所合伙人。

从1988年从法兰克福2003年柯布西耶·乔治国际大展开始起,作为柯布西耶全球车展展览工作,其帮助设计、建造、维护的表现手法,以及十年来的同一品牌不断的创新设计,使我们了解和

近 KTP

2004年7月盛夏,我们在KTP事务所与泰里格教授愉快地进行了以下专访:

id+c:15年前您与考夫曼先生共同创建KTP事务所,在这之前你们曾共同在十分著名的Behnisch+Partner事务所工作,请问KTP与B+P有何异同?

泰里格:我们事务所于1988年在斯图加特市成立,在多个方面,比如工作方式、思维角度等都深受B+P理念的影响。这一点从我们事务所大楼的设计上有所体现。但不同的是B+P主要从事公共项目的设计,而KTP则更主要服务于私人业主,尽管我们有时也参与一些公共项目,但更多的时候我们将公共建筑的技术认识应用于私人项目。

id+c:请您谈谈KTP所擅长的建筑类型。

泰里格:对于建筑设计,我们相信“Identität durch Architektur zu transportieren”——通过建筑来传递个性。比如,我们设计办公楼,以及Aldas餐厅等充分表达了这一建筑的设计思想。这与展示设计紧密

相连,换句话说,展示设计可视为这一理念的具体体现,展示设计应当是建筑设计理念的延伸,将那些个性化的东西具体地表达出来。又如如说,一位业主希望看到自己的品牌形象,我们使建筑形式更有助于品牌形象传达形象?也正是由于这种设计思想,15年来我们一直为那些希望通过建筑来个性化的业主或是希望建筑本身与众不同业主服务。

id+c:在众多已建成的建筑项目中,您对哪些项目较为满意?

泰里格:这个问题很难回答。除了设计结果,外立面式,我们更重视工作过程与过程的内容。可以说,设计目标的过程也是目标本身。有些项目的结果,外在形式看起来很简单,却有可能蕴含了过程中的反复研究,有些结果看起来不很符合内心的建筑,其设计过程中却有很多输入与输出东西。举个例子说,位于德意志银行Wernigerode的老年中心,与住宅以老年痴呆病人为主。该建筑外在形式看起来并不怎么令人感动,但我们从内在角度开发,在设计过程中做了大量的研究工作,如无障碍设计,老年痴呆病人对建筑导向性的特殊需要等。这是一个典型例子。



01 事务所KTP

02、03 位于Gnebel的Daxac工厂

04 Daxac总部办公楼内部



SUZUKICCMASJ@163.COM

G.P.J.Y



SUZUKIGCNAJ@163.COM

G.P.J.V.



中很接近,但研究过程使我们感到满意的作品。当然我们也对一些产生轰动效应的房子感到满意,例如2003年法兰克福奔驰车展,龙对结果又不太感到满意的,我甚至至少有两个例子。像Griebel的Datacube总部。首先,建筑形式传递了企业的形象,这也是我们一直追求的建筑理念。另外,由于设计标高不下的错误价格,节能建筑成为重要的研究课题。在这个项目的设计过程中,我们以节能建筑为目标,和大量专业技术人员合作,最终达到该建筑可以提供自身所需约1/4能源的预定目标。另一个是位于Herzogenaurach的adidas餐厅。从形式上讲,餐厅建筑一张在松树林中展开的毯子,和当地社区人,环境和建筑形式的手法,令我们感到满意。同时,这也是一座节能建筑,在设计过程中我们通过新技术的研究与应用,表达了对环境意识的关注。



06 Kto 06, 北京国际中心

06 北京国际车展奔驰展陈平面布置

07 2004年北京国际车展奔驰展陈

08 位于Herzogenaurach的Adidas餐厅

id+c: KTP除了从事大屋建筑设计以外,十几年来还从事展示设计,特别是汽车展示有着深入的研究。作为,长久以来梅赛德斯全球主题的专题设计,您在不同地域,不同时间对同一品牌赋予全新内涵,并得到很多意想不到的结果,这是如何做到的?

梅赛德斯:展示设计的本质总是关于更换设计,以最小化设计思维的局限和形式的重复性。我们的成功主要基于两方面:第一,梅赛德斯品牌的不断变化,其实也是企业产品理念的不断更新。公司本身不能推出新的产品乃至生活、消费理念,这是我们设计奔驰品牌的重要基础。第二,我们的设计不是由一个人完成的,团队的合力,尤其是建筑师的创新思维,给我们的设计不断补充了新鲜的血液。在这里,60%的建



SUZUKIGCMJ@163.COM



笑则先后参与梅森华斯建筑设计“连续”+“新鲜感”造就了这样一个个人无法完成的成就。这亦是他们事务所运作的理念。

id+c: 在项目运作过程中,您如何看待以分工上的专业合作?

廖墨格: 在KTP建立之初我们的经营范围在于加强专业项目的共同合作,比如与结构、电、技术及室内设计、建筑声学、热力学、造景艺术、景观设计等密切交流,这一合作方式的目的在于:通过大部专业团队的充分交流,最大程度地发挥建筑师的意见。在一些研究发展的领域与实际操作的转换上,我们始终重视与高等学院和其他研究机构的学术交流。不同于美国、日本,这是典型的德国,或者说欧洲建筑事务所的运作方式。

id+c: 什么因素促使您进入和开拓中国建筑市场?

廖墨格: 只是因为当时很偶然地被邀请参与上海国际会展中心的竞标,而当时我们对中国的了解非常有限,自然便求助于一些中介机构,而中介机构也认识不断加深。同时,中国建筑师水平也在不断提

也是一种乐趣。我们常常会懂得换位一种角度来看事物,对自己习以为常的东西提出新的问题。因此,我们的设计也渐渐地在北京、上海等地付诸实施。

id+c: 您如何处理和协调业主需求与建筑师设计之间的分歧?

廖墨格: 大多数时候业主的想法和建筑师的理念总是有差别的,惟一的办法只有通过我们的建议,一次次和他们沟通,以此拉近我们的距离,最终确定我们的目标。现在中国经济的发展速度很快,中国业主的交流会出现一些困难,建筑市场更是如此,“奔”我们还努力说服业主的想法时,他们的挖手机已经启动了。”

id+c: KTP的中国项目是在德国设计完成,还是有较为固定的中国合作伙伴,部分在中国完成?

廖墨格: 到目前为止,所有的中国项目都是在德国完成。但是,我们也开始尝试一种新的工作方式,也就是说,与一个中国设计单位形成固定合作模式。并考虑在一定的范围内,将设计交给中国本土的合作伙伴,以设计团队的形式,来更有效地完成项目。

id+c: 作为FH Biberach大学建筑系教授,您对中国青年建筑师,或是即将成为建筑师的在校学生有哪些建议?

廖墨格: 我们非常乐意同中国年轻的建筑师共同合作。首先,通过合作拓展了我们的视野。我所接触的中国年轻建筑师大多是在中国完成学业,同时接受了一定的西方建筑理论教育。总体上,他们具备很强的观察和模仿能力,其中不少还有一定的工程经验,能够很快进入角色,适应工作。

我建议在德国受过教育的中国建筑师们在恰当的时候应及时回国工作,因为这样可以更快地了解市场,并知道怎样将所学的知识在中国运用;同时也在实践中更快地提高对知识的认知水平。值得注意的是在快速发展的中国,必须学会耐心,将自己在欧洲学到的知识仔细、谨慎地应用于实际项目上。对于德国的青年建筑师我也建议去中国看看,或是在那里工作几年。

收稿日期: 2004.10.18



对话 Dialogue

温 斌 Wen Bin

“创意为美，80%收费——”好的设计作品，不单是设计本身的金钟壳美，同时也是设计与建筑、景观的有机融合。这点，我们通过深圳书城南山城的设计感受上深。

深圳书城南山城投资1.5亿元，2002年6月开始兴建，2004年7月19日正式开门迎客。这座位于深圳著名的商业文化中心区，分地上三层，地下二层，建筑占地面积3.5万平方米，营业面积2.5万平方米，经营各类书籍和文化用品20余万种，是目前巨大经营面积最大、经营品种最多的超大型书城。南山城因而被誉为“深圳人的精神港湾”。

当我们全权着手设计项目的时候，我们发现建筑所营造的空间关系有些意外，于是便对整个空间关系进行了重新梳理。我们决定把大堂的一面设置包络线作序列的升序，这样一来，就造成大堂空间的亮度，又减轻了人体垂直面造成压抑感，并使得线性元素更多地与立面形成对话。午后，阳光透过线性元素，投射进来，显得柔和神秘，令人恍若置身于静谧教堂，而光影下的线性此时亦变得愈发美丽起来。在这样舒缓宽广室内空间里，原有的构成元素所共有的作用已被拉长，不禁让人生出一种似在人间似在仙境之感。

原来，空间可以因为各种不同性质的对话而变得灵动精彩！

该项目曾“言，我们有幸邀请了“摄影”家黄尚站先生为其摄影。从黄先生认真的观察到最后拍摄一系列建筑与室内交错的画面去捕捉镜头，我们分明有了些许默契。是的，黄先生会意了“对话”，会意了我们室内美感的序列与线条时刻传递着建筑与建筑的组成线条在对话；室内地面与室外地面采用相同的构成方式在欢歌；那干净的柱体在两个不同的空间中间连接着不同的视点；还有，室内关键线条的处理关系上，与建筑外观方式上表达着同样的秩序。

对话无处不在，空间里的和与不和从而变得丰富多彩！

此外，如何将繁杂的项目表达得简约，又融入人



思考的一个重点。经过反复推敲,我们最终明确了
出了“龙厅”的概念。虽然从建筑形式上,龙厅的
龙厅,成为这个文化组织最醒目的标志。龙厅的

很宽很阔,书城南门板门。龙厅,龙厅,龙厅,龙厅,
建筑方的一致好评,并赢得同行和业界及地方主流媒
体的大肆报道。于我们来说,这不但是对我们所倾注
心血的高度认同,更是对我们这些设计人孜孜以求的
鼓励。这表明我们在文化商业空间探索的道路上又明显
地前进了一步。

透过这个项目,我们更清楚地意识到,做成一个
精品设计,不仅需要设计的心血投入,更需要各方
位的协同努力。“对话”不仅是一种人与人之间交流的方式,
它同样也是人与建筑、建筑与建筑之间沟通的桥
梁。而在这个过程中引发的太多感触则凝结成为不断
延伸“对话”的主题……

投稿日期: 2004.10.23



01 整个建筑设计像宽阔的龙厅一样

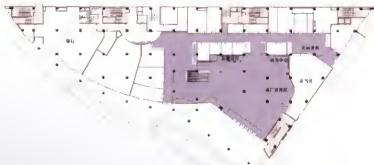
02 风格上的龙厅

03 建筑关系上的对话

04 室内设计风格与建筑关系的对话,呼应

05 龙厅平面

06 龙厅立面

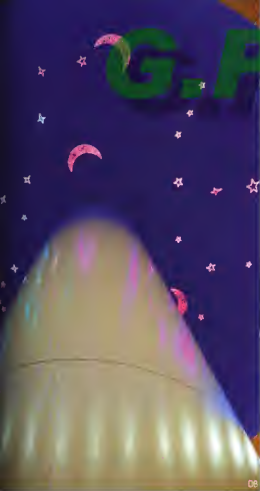


SUZUKIGCMAJ@163.COM

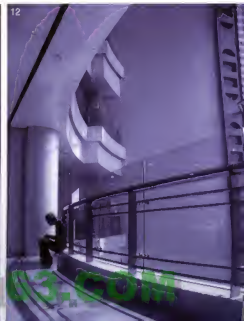
G.F.J.Y

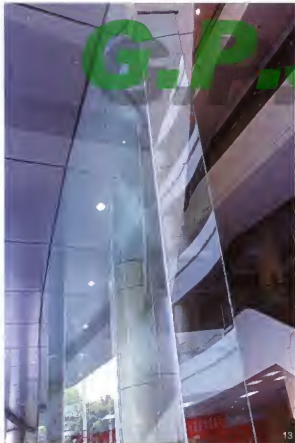


SUZUKIGCMAJ@163.COM



- 07 繁星闪烁,衬托出深邃的深邃与神秘
- 08 蓝色苍穹,浩瀚星河,激发了人们幻想的翅膀
- 09 沿扶梯而上,到胸中者在移动一片的过程中感受变化
- 10 运用现代的设计手法诠释与老文化
- 11 窗口的光影下显现不同的风景
- 12 星光运用影子与空间对话





13



14



13 66层关系：2004.01

14 1000年历史建筑：2004.01

15 1000年历史建筑：2004.01

16 1000年历史建筑：2004.01



16

项目名称：2004.01

工程造价：1.5亿元

建筑面积：35,300 m²

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

设计：2004.01

SUZUKIGCMAJ@163.COM

G.P.J.Y Interior Design in Canada

加拿大 室内设计专辑

设计和现实之间的距离

转动设计的轮盘

空间实验室中的实验室空间

设计师的烹饪——清淡自然与香醇浓厚

受伤的流行羽翼

用时尚演绎经典

回归自然的原野小屋

马戏帐篷里的绿色魔力

加拿大超大型购物中心的空间设计

SUZUKIGCMASO163.COM

总策划: 徐利军 总编辑:
陈佳 主编: 陈佳
设计: 陈佳 2004.12.10

设计和现实之间的距离

有关加拿大建筑的一点观

Tension between Design and Reality

赵静 Zhao Jing

加拿大是个多元化的国家。她的殖民历史、移民政策、联邦政府和广阔的国土使她成为一颗可折射出不同族群的多棱晶体。处在不断的成长当中，不同的人看到和理解的都不尽相同，这让人想起“盲人摸象”的故事。而现实中，这个故事倒真有启发意义：当讨论着建筑大题材时，从局部抓起也未尝不是一个好的办法。只要关注事实，扣紧问题，少做空泛的假设，那么记录下来至少也是真实的一部分。于是我将关注的范围锁定到我工作生活的这个城市：蒙特利尔。希望在一定的城市背景环境下，对这里的建筑做一点专题的介评。

蒙特利尔作为加拿大的第二国际大都市，在传统的法国殖民文化和对边以英语为基型的北美洲文化以及来自世界各地的移民文化的共同影响下，形成了自己独特的文化环境。景色迷人的圣劳伦斯河，既有欧陆风情的老城，繁华喧嚣的商业街道和地下城，不同文化背景的多文化社区，让这个位于菱形蒙特利尔岛上的城市成为北美著名的旅游文化胜地。20世纪70年代的蒙特利尔繁荣辉煌，1976年的奥运会和世界博览会将全世界的目光聚焦在蒙特利尔。但随后的政治经济的动荡打击，减缓了蒙特利尔的发展步伐，建筑业也受到了相应的影响。不够活跃的建筑市场，相对较弱的经济预算，现实中的诸多限制更激发表达当地建筑人士的创意和探索精神。通过不断挖掘新的外表，你会发现这里的建筑人经济务实且富有创意，它们溶于城市整体形态并成为城市结构的一部分，使得蒙特利尔成为一个生动真实、充满魅力的城市。

这里所谈的几个项目并不一定是近年来蒙特利尔最杰出的例子，其中也有一定的偶然性和局限性，

但当我了解和采访逐渐深入的时候，却发现这些类型和规模各不相同的项目似乎正贯穿着一个较恒定的主题，并以一种自然的状态表现出这一主题的不同侧面和层面。我一直为这个问题所困扰，直到采访了 Commerce Design Montreal Contest 的负责人 Marie-Josée Lacroix 女士后，半个一直存在却无从捕捉的主题终于浮出水面：解决现实中的问题是这些建筑者和设计者的根本目的，他们运用专业知识和技能切实地为城市社会生活的各方面提供服务——这是设计所应注重社会责任这一主题真实具体的体现。这些项目不抽象、不概念化，与市场有更直接的联系，甚至主动迎合、引导，也不乏有失败。它们从经济、人文、环境等几个方面反映了近几年来蒙特利尔的建设者和设计师们的一些思考、实践和创新。

Commerce Design Montréal——是蒙特利尔城市建设部门为拉动商业(Commerce)、设计(Design)和城市(Montreal)共同发展而举办的竞赛活动。它像一只转动的轮盘，将商家、设计师、居民、媒体、赞助商、业界、推动了多方发展并创造出无数奇迹。

J.Armand - Bombardier Pavillon 影研中心——两个机构，多个学科，有聚的预算，让业主和设计者“共享”有了更现实的阐释和运用。“作为一个建筑人，有些事情一定要我们坚持，当项目建成后使用者表达出赞美时，业主会明白你的坚持是对的。”

餐馆 Les Chèvres et Toqué——中间一个设计阶段，设计出两个完全不同的餐馆。“我的决定是帮业主在设计中体现他的个性喜好和经营角度。”设计

师如是说，“而我的风格在于我会为每个作品都留下一点幽默，这是我的癖好。”

Complexe Les Ailes 购物中心——这个光彩夺目的购物购物中心曾获 2003 年加拿大最佳设计项目奖，它的商业主体 Ailes 如今正面临着商业上的严峻考验。不禁让人深思，在这样的巨型项目中，设计师的工作对商业的意义究竟会有多大？

Hôtel Gault——一座十九世纪的老建筑，在经历了时尚的洗礼后，它的风格再次被擦亮，与内部翻修一新的内部空间交相辉映，形成一座别具一格的酒店。设计师将对老建筑的思考、保护和利用融入商业实践，创作出这样一件精致的作品。

Maison Goulet——这座原野中的小屋，从其选址、形态和内部空间的自然元素，其对气候条件的适应应变能力，无不体现了它的人文设计对人与自然的思考。

Pavillon de la TOHU——TOHU，圣经中描绘上帝创造天地时世界混乱、混沌的词语。当这个词语与马戏艺术中心、绿色建筑、垃圾填埋场、城市环保公园联系在一起时，所产生的直接意义和隐含意义让人回味无穷。正如马戏艺人带来欢乐，TOHU 项目将把欢乐的源泉——一片绿色环境带给蒙特利尔的人们。

感谢提供项目资料的 Julie Payette 女士。感谢接受采访和参观中给予详细讲解的 Marie-Josée Lacroix, Claude Provencher, Jean-Pierre Viau, Gilles Arpin, Camille Bégin, 以及身边支持和帮助我的朋友。

转动设计的轮盘

Commerce Design Montréal 商业·设计·蒙特利尔竞赛活动访谈及案例介绍
Design's Running Cogwheel

2004年5月26日,商业·设计·蒙特利尔竞赛活动迎来了它10周年的庆典。它象一只转动的轮盘将商业、设计、城市建设、教育文化和广告传播联系在一起。十年来,轮盘转动它有了更大的带动力,运作得更协调也更加速了所承载的方向。

20世纪90年代初期的蒙特利尔经济和社会建设处在低洼阶段。市政府为了刺激商业发展和提高其生活中的设计质量,在1995年开始举办商业·设计·蒙特利尔竞赛。活动由城市建设开发部门组织,并得到魁北克室内设计协会、室内设计学习及研究基金会、魁北克建筑计划会和市中心建设协会等多家专业机构组织的支持。一年一度,评选和奖励商家在专业设计上的杰出表现建成的商品项目。

由于出发点和角度的不同,这个竞赛明显有别于一般的专业设计竞赛。针对主要目的,竞赛的组织者通过不断的思考、探索和调整,逐渐摸索出一套创新的运作方式。2002年商业·设计·蒙特利尔竞赛组织获得了国际城市中心协会颁发的杰出成就奖。它的创新的概念不仅启发了新加坡其他行业的建设运作,还促成了法国Saint-étienne市和Lyon市,及美国纽约时代广场Alliance类似活动的产生,并共同达成合作协议,联合举办竞赛活动和共享赞助联盟,将它的影响力和带动力进一步推进到国际层面。

在10周年的庆典活动中,竞赛组委会发行了两份特别的纪念刊物:《商业设计:成才的关键》。这是一部商业指南书,旨在为商家提供一份一手资料的案例来说明好的设计对商业成功的重要性;另一份则是十年来竞赛所收集下来的文化总结报告,表彰历届获奖建筑师和室内设计师的成就和作品。

在Julie的安排下,我有机会采访了商业·设计·蒙特利尔竞赛组织的主席和创立者Marie-Josée Lacroix女士,我们在蒙特利尔著名老社区内的一家街头

咖啡馆内约见了Lacroix女士。轻松惬意的环境使访谈更像是一次愉快的交流。作为市政城市建设官员,她亲切专业的态度给我留下很深的印象。通过她的介绍,我对组织者在10年运作中的思考和探索过程有了进一步的了解。综合采访和出版物中的内容,我将其中有意义的部分整理记录下。

id+c:举办这样的竞赛,组织者的目的是什么?

CDM(商业·设计·蒙特利尔竞赛活动简称)的目的是多方面的,这是一项对商业、设计、市民生活和城市建设都有促进的活动。鼓励商家,尤其是中小型企业,聘请专业人士做出有品质的商业设计,提高城市中的整体设计水平,这是我们的主要目的。而一个城市的整体设计水平和城市的印象往往存在于城市生平的点点滴滴中,而不是仅仅体现在几处突出的建筑地上。

id+c:竞赛对参赛者有什么限制?评选的标准是怎样的?

CDM:蒙特利尔市内各行业的商业项目都可以免费自愿报名参加,但项目的设计师必须是经省建筑或室内协会认证的专业设计人员。

评选分为两部分:先由专家组成的评委从每年的参赛者中评选出20个项目获奖委员会大奖,然后再由市民在这20个获奖项目中投票选出年度最受受欢迎。

在最初几届竞赛中,我们只选出三个单项优胜奖。但随后意识到,这与活动的初衷不符。因为我们希望促进大部分商业的设计水平,而个别杰出的设计提升不了整体的水平,竞赛的评选应以鼓励为主。因此我们改变了评选方式,不分单项,一次选出

20个获奖项目,用它们来激励整个行业内的其他商业为他们学习。而事实表明,这样一来影响的确扩大了。

曾评奖委员说他所经历的最难评选的竞赛由于参赛项目的行业、规模和特点各不相同,很难以一致的标准来衡量。结合竞赛的目的,我们主要考虑的是项目中所付出的努力,其产生的价值和造成的影响,同时兼考虑到不同社区和不同行业的项目。

id+c:获奖的商家和设计师有什么样的奖励?

CDM:奖励主要体现在帮助商家和设计师扩大影响,达到宣传的效果。

在20个获奖项目选定后,我们将鼓励市民去评选最喜爱的项目,在每年的五月到八月间组织专门游线,带领市民和游客参观这些项目,并通过海报、广告页、街头广告亭等方式宣传竞赛活动扩大影响。

id+c:在设计方面,您觉得蒙特利尔的设计有什么特点?

CDM:蒙特利尔的设计师对时尚有着非常敏锐的感觉,对巴黎和纽约的流行信息动向感应都非常快。展现欧洲和北美流行时尚是设计的一个特点。

由于移民文化的影响,表现世界各地不同地域文化的风格化设计也是一个特色。这保留了移民的本土文化,也满足了市民外出时也能展现世界的心态。

同时移民的本土文化和当地文化之间的渗透也反映到他们经营的商业中:一些土家族经营的餐馆或小商业主第一代移民和第二代移民所做的不同的经营设计,反映了两代之间本土文化和当地文化的不同认识。

很多中小型商业的老板都很爱去参加各种设计展，运用一些有创意的点子，满足了自己炫耀的心理。

由于我们没有什么特别限制，因此他们不受建筑、室内、平面、工业设计这些设计范畴分类的影响，什么样的东西都可以用来启发灵感。

id+c: 您觉得这十年来,商业设计有没有呈现占某些趋势?

CDM, 有一个很有趣的现象在近半年的时间, 中

另一种可能就是功利的。如同开书店，不是为了传播文化，而是为了挣钱。而挣钱，又分为两种：一种是挣文化人的钱，一种是挣老百姓的钱。前者是文化海狗，后者是文化流氓。从目前情况来看，书业市场中的出版社、书店、民营书业，几乎都是文化流氓。人们需要社区中有能够与人交流的人文化商业。

还有一个印象是一些项目要求短期灵活的计
划,这应该不能算是趋势。由于经济和流行性的考虑,
不少项目选择了临时性的设计,方便随时更改。

id+c: 最后一个问题, 这样的竞赛已经在以系列
 主题报告和讲座了一些类似的活动, 您有兴趣推广

1. 您认为您的城市举办这样的音乐会吗?

CDM: 这个概念和运作模式是我们借鉴了十年
前不断论证摸索出来的, 可成型后却发现这方法
是如此的简单和便宜, 只要由城市政府部门来组
织, 它可以在不同的城市运作。我们非常重视这
样的机会能在全球推广。

撰稿: Zhao Jing
收稿日期: 2004 12 10

商业·设计·蒙特利尔竞赛获奖案例介绍

案例 1: Cluny 艺术吧

项目名称: Cluny 酒吧

彼得·达灵, Eodene Darling, 蒙特利尔, 魁北克, 加拿大

注：2004 年度·设计·蒙特利尔·多美奖

宰肉设计：Jérémya Gendron

50. Reinbo, Israél Noël

:38 Marc Cramer

空滑的将人 the Darling Foundry 艺术中心的这
个 L 型咖啡吧台, 最显眼的个性是开敞的空间和相
应的肌理。看, 疑: 和石砖的外墙被光滑的分隔理分
成不同的空间, 用以陈列艺术。入口处靠水平面
横条划分垂直立面的薄窗。家具由各种各样的物
品, 如吃剩的罐装饮料和旧的木材组成。





案例2：葬礼之家 Alfred Dailaire

项目名称：葬礼之家 Alfred Dailaire

项目地点：St-Laurent Boulevard, 蒙特利尔, 魁北克, 加拿大

获奖：2000 商业·设计·蒙特利尔竞赛奖

建筑师：Richer-Noël architectes

室内设计：Richer-Noël architectes

摄影：Pascal Pradeau

The Richer-Noël 建筑事务所成功的将一个旧银行改建为一个多功能的葬礼之家。不仅取得了有创意的建筑设计，还尊重和结合了 the Alfred Dailaire 公司对这个项目的特殊要求。有别于传统的葬礼建筑，这栋建筑独特的外观设计让人惊喜。它的设计反映了它的功能：一个让人们寄托哀思之所，同时也是社区的咨询中心，提供有关葬礼方面的有益信息。大面积的窗户外，室内沐浴在充足的阳光中，大厅空

间舒缓温馨又具有时代感，很适合作为精神上的意义。室内的诸多物件和元素，例如楼梯玻璃墙，让空间变得更加灵活。因此它可以根据当时的需要，分隔成不同的公共和私人空间。家具、材料和物品为整个空间增添了柔和舒适的气氛。这对于于悲伤中的人们是很体贴周到的。不久的将来，客户将可以在专门组织的指导下，举办有个性的葬礼。



案例3：Ex-Centris 艺术影院

项目名称：艺术影院 Cinema Ex-Centris

项目地点：St-Laurent Boulevard, 蒙特利尔, 魁北克, 加拿大

获奖：2000 商业·设计·蒙特利尔竞赛奖

建筑师：Riopel + associés

室内设计：Joannidis Design & Concept

音响设计：Morelli Designers

摄影：Marc Cramer

这栋五层楼的多功能 Ex-Centris 综合楼用来展示电影和新媒体产品。大楼由两个分开部分组成：第一部分是行政办公用房，第二部分展示了公共和文化特点，包括了三个电影院：Cassavetes, Fellini and Parallele。三个影院主体、二楼黑色花岗岩和三个高层界限定出这三个并列的空间序列。电影院本身也体现了现代技术的挑战，它们不仅配备以最先进的多媒体设备，同时为公众提供了一个精致、朴素又非常舒适的环境，是艺术电影迷的首选之地。

案例 4: 巧克力作坊 Chocolates Geneviève Grandbois

项目名称: 巧克力作坊 Chocolates

Geneviève Grandbois

地址: 加拿大魁北克蒙特利尔

获奖: 2004 商业·设计·蒙特利尔竞赛奖

参与设计: Luc Laporte, architecte

顾问: Jacques Leblanc, ébéniste



这是一家小巧的巧克力作坊和店铺。透过玻璃柜和操作台,好奇的客户只能看到屏风后的巧克力世界的一幕。30 扇玻璃窗透出一份神秘,同时也保证了糖果免于太阳的直射;正方形充满了室内的每个角落;深色的木构性对象从弯曲的重复线条,强烈的几何图形使之更象精工制作出来的巧克力本身。

案例 5: H2O 洗衣店

项目名称: H2O 洗衣店 H2O Laundromat et cie

地址: 加拿大魁北克蒙特利尔

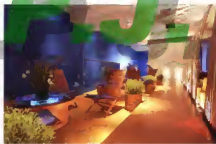
获奖: 2001 商业·设计·蒙特利尔竞赛奖

室内设计: Bosses Design - www.bossesdesign.com

摄影: éric Daoust

一家街头洗衣店在设计师的巧妙设计下成为了一个很酷的时尚空间。一排排亚光的不锈钢洗衣机排列成很有现代感的机器组合。舒适的沙发座椅,小巧的咖啡桌,还“体贴”地配有电子游戏,让人在洗衣的同时不忘放松和娱乐。洗衣店的招牌也相当有特别致;外立面上,几个大大的被照亮的洗衣说明图案被高高的挂在似乎被洗坏了的金属板块上;而在内部,随意挂在晾衣绳上的儿童T恤衫上印着各种洗衣袋上的不同图案,让人耳目一新。





案例 6: 绿洲氧吧 Oasis Oxygène

项目名称: 绿洲氧吧 Oasis Oxygène

地址: St-Laurent Boulevard, 蒙特利尔, 魁北克,

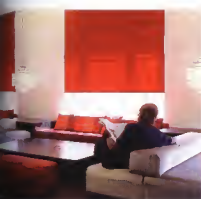
加拿大

获奖: 2003 商业+设计+蒙特利尔竞赛奖

室内设计: Foti Drouin Designers

摄影: Peter Manning

这是一处位于繁华闹市中的宁静海湾。它结合并体现了当代文化的酒吧和健身沙龙。自然元素和现代科技在这里和谐统一: 微红的木质地板, 玻璃地毯, 扇形的板条拱顶, 综合的供暖系统和映射在水幕上的绿色宁静景象, 健康的食物和按摩椅!



案例 7: St-Paul 酒店

项目名称: St-Paul 酒店

地址: 蒙特利尔, 魁北克, 加拿大

获奖: 2002 商业+设计+蒙特利尔竞赛奖

室内设计: Ana Bonello (Acanto Interiors)

地址: In Situ Design (New York)

Robert Maigne architecte (Lapointe, Maigne)

摄影: Jean Blas

通过各种有美感的视觉和空间的流动, 这座位于蒙特利尔老城有着百年历史的建筑物被重新打造为一家独具风情的酒店。迷人的壁炉和有着树形纹路的半透明的人石雕刻让人过目难忘。醒目的红色和黄色的对比映照在墙上的倒影, 可折叠的百叶窗, 悬挂飘浮的帘幕——设计为这一移动的元素和材质描绘出迷人的光线和空气感。

资料来源: Juliette Communication

CDM 中核批及网站



G.P.J.Y



空间实验室中的实验室空间

J. Armard-Bombardier 科学技术研中心室内设计及建筑师访谈
Lab Space in Space Lab

蒙特利尔大学位于市中心区，背景风景秀美的皇家山。校园择地而建，尽管建于各个时期的建筑风格不尽相同，但总的色彩材料协调统一，主次有序，形成统一的一组建筑群，成为皇家山西北向的一道风景线。

作为蒙特利尔大学(Ecole Polytechnique de Montreal)的联合研究中心，J. Armard-Bombardier 科研大楼正建于校园后部皇家山山坡上，俯瞰坡下的校园和西北方的城市。这栋具国际标准的科学和工程研究中心为医药生物、聚合、软体材料及纳米技术

610 平方米的实验和办公面积。

“满足共享是这个项目的最大挑战。”建筑师 Claude Provencher 在介绍中说，“两个机构共享一栋建筑物并不是简单的体现在共用一个出入口，一个公共休息空间上，而是要从实际使用方面深化共享的功能意义。设计中我们不断与业主沟通，经过多轮的方案修改，最终形成以共用的实验室为中心，周围环绕两个机构的办公用房的布局，让资源得到最大可能的利用，体现出共享的真正意义。”

建筑物共有五层，核心为共用的实验室区，东南面为 J. Armard-Bombardier 机构的办公室、会议和

于讨论的开放空间。两个分区被狭长的线型贯穿空间隔开，既有效的避免了相互之间的干扰，又产生了一份交流和共融，形成连串而变化的视觉系统，将建筑为不同的元素用光和空气连接起来，形成和谐的整体。而这也正是这个多学科研究中心的主旨。

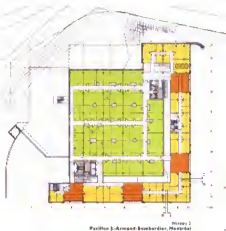
变化的空间

设计师巧妙的运用空间的对比和内部交通的串联将有限的空间营造成变化丰富的空间群，这与中国园林对空间的处理颇为相似。线型贯穿中庭提供

SUZUKIGCMAJ@163.COM



03



04

- 01 建筑外观
- 02 正立面
- 03 一层平面
- 04 二层平面
- 05 侧立面



项目名称: J. Armand-Bombardier Pavilion 科学技术中心
 建造地点: 加拿大蒙特利尔

业主: 蒙特利尔大学和 école Polytechnique de
 蒙特利尔

面积: 16 810 m²

造价: \$ 59 000 000

设计单位: Provencher Roy & Associés Architectes,
 Menkes Shooner Dagenais Architectes,
 Desnoyers Mercure & Associés

电力设备: Groupe HBA Pageau More et associés

施工管理: Pomerleau Inc

建筑结构: Pasquin St-Jean et Associés

项目管理: Gesvel Inc

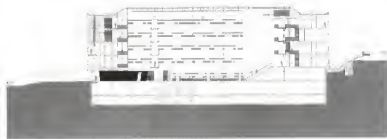
竣工时间: 2004 04

摄影: Marc Cramer, Guy Deschênes Consortium
 PDM, Mico Brunelle

SUZUKICMAJ@163.COM



06



07

以串联、开敞的休息讨论空间和不断变化的端头空间组织一系列其中,时而致小逼仄,时而宽敞放松,时而豁然开朗。同时,一系列贯穿2层楼的休息空间将整个校园和连接下的城市分做强迫这些串联的窗框内,形成一幅行走中的画卷。连续的空间对比和景观变化,衍生出空间的丰富和新体验。

光线与色彩

“自然光线是精力的源泉。”建筑师坚持了在设计中自然光线的运用,并以最终的结果说服了业主,为人展示未来亮铮铮的大部空间。通过连续贯穿空间顶部的大窗,将视线引向天空,打破了狭长空间所营造的沉闷;同时又将充足的光线带进室内,不仅为中庭,也为办公和实验室空间带来了明亮的光线。光线中庭两边的墙面有材质和色彩上有强烈的对比和变化,实验室区的墙面为棕色板砖,开有大小形状不一的洞形窗,犹如一幅色彩明快的抽象画。而办公室法则采用深灰色的板材,衬以素混凝土墙面,深与冷色调烘托出这份对比。



08



06 横剖面

07 纵剖面

08 入口处夜景

09 围绕2层楼的休息空间

10 围绕穿2层的休息空间看城市景观及天桥

11 展廊的开放空间

12 城市中心内光线与色彩的对比



G.P.J.Y



SUZUKIGCMAJ@163.COM

管道与设备

作为一个高标准的研究空间，实验室对空间的要求，大量的管道和设备必不可少。虽然就管道本身应具有地像艺术的墙体和空间之间，在狭长的走廊空间投下浮动变化的光影，成为该组现代艺术的一个重要构成元素。在墙体层，一个延展的混凝土块从结构和建筑物分离出来，以达到某些重要研究设备的最新实验的要求，这在加拿大目前还是独一无二。

“作为一个建筑师，有些事情需要我们坚持，当项目建成后使二者表达完美，业主会明白你的坚持是对的。”带着这份专业态度，设计在有限的造价限制下，精心设计出这所具有现代科技又展现现代艺术的科研大楼。它为 700 多名教授、学生和科研人员提供了一个高品质的充满活力和变化的工作休息环境。最后，建筑师 Provancher 高兴表示，他们即将在北美设立办公室“PR+A”，希望能在中国做出好的作品。

本项目荣获 2002 年杰出建筑设计奖——加拿大建筑师杂志 / 2002 Award of Excellence — The Canadian Architect Magazine — to recognize outstanding architectural design



14

13 线型灯力和顶部天窗

14 人虽然道的穿楼成为透射光线而扩大空间

15 阳光、色彩与质感，人感受生命的商品空间

*6 摄影和天棚结构

资料来源: Juliette Communication

投稿日期: 2004.12.10



设计师的烹饪——清淡自然与香醇浓厚

餐馆 Chèvres 和 Toqué 及设计师访谈

Designer's Cuisine: Light & Fresh vs Rich & Creamy

餐馆 Chèvres 和 Toqué 均由布劳毕利尔颇具名望室内设计后 Jean-Pierre Viau 之手。这位才华横溢的本二设计师似乎天生是个获奖高手，自商业·设计·蒙特利尔竞赛开办以来，他已有 15 个项目获奖，成为获奖最多的设计师，尤其擅长酒吧、餐馆的设计。餐馆 Chèvres 是角 2003 年的作品，荣获 2004 年的季泰设计大奖，而 Toqué 则是他 2004 年的最新力作。

采访 Jean-Pierre Viau 是在我参观了他设计的这两个餐馆，并对他的获奖作品有一点了解之后，内容是想帮他介绍一下这两个项目的设计情况，个人

的风格和一个想要知道的问题：他的获奖秘密究竟是什么？

听完我的问题后，设计师并没有从自己的设计理念开始谈起，而是介绍起这两个餐馆的经营情况：Chèvres 是一个新开张的餐馆，经营很多东西对业主都是新的尝试，他们选择利用一家老的餐馆的旧址重新装修后开业营业，减少投入是降低风险的一种办法。而 Toqué 是一家已有一年美龄的餐馆，他们对经营的各个环节一了解，很清楚自己想要的是什么。对他们而言，挑战在于如何在一个陈腐落成的大厦中的新店去延续自己的风格。“我的工作

是帮业主体现出他们的性格喜好和做出有利于他们经营的设计。”“设计的过程是与业主讨论并解决问题的过程。他们对在经营中的问题的考虑往往能将设计推进到深入细致的程度。”设计师在回顾了两个项目的设计过程后这样说道。

“我的风格是，我会为每个项目预留的一点幽默。”设计师扬扬一去的嘴角，“我喜欢在认真专注的同时嘴角还挂着一丝玩笑，这是我个人的喜好。”也许这正是他的设计成功和受欢迎之处。



餐馆 Chèvres 室内设计

席天午后，当我们步入 Les Chèvres 餐馆时，主厅内正在举行一场私人聚会。窄窄狭狭着淡淡的木质香味，光线洒入浅绿色的大厅，洁白透亮的餐具和宾客的笑语，立刻将这个小餐厅渲染出温馨舒适的气氛。

说明来意后我们被邀请到吧台，热情的餐馆主人款待我们以香浓的咖啡和美味的热巧克力。

在包裹柔顺毛皮的高脚椅座后，我开始观察这里的环境。室内的装修清新雅致，餐馆被一道引入二层的墙壁分为主餐厅和酒吧间两部分。墙面为浅灰绿色，绘以灵感于 Matisse 作品的抽象图案。巨大的玻璃上嵌着透明彩色的天鹅腹板，为室内两色明快的色彩。以桃色的椅背包裹着柔软的黑色毛皮，与镶有白色餐巾的餐桌搭配，形成温暖放松的进餐环境。吧台的设计简洁明快，镜子与玻璃相重的运用增加了空间的开阔和通透感。

设计师 Jean-Pierre Viau 表示，业主的要求尽可

G.P.J.Y



能多地保留和再利用原有的重大元素，将之渗透到整体设计中，同时也加入一些新的元素，成为室内的亮点。入口处一道S型棕色玻璃，既在大厅合成一个点，又与弧形的铁栏杆形成流动的空间，让客人在进入餐馆的一瞬间就感受到这里的舒适现代又清新自然的气氛。一个新的店面被布置在主营厅内，增添了一份在家用餐的轻松随意。厨房和餐厅的间隔通过一个拱门开口，使得用餐者和厨房之间有了一定的视线交流，让食客在品尝美食的同时还可欣赏到大厨的烹饪技术。

在这里一处清新现代又温暖舒适的环境里，品尝和欣赏烹饪艺术，与朋友聚会和主人聊天，如此惬意的氛围是这家小餐馆迷人的成功之处。因此，它荣获2004年蒙特利尔商业设计竞赛大奖。

项目名称：餐厅 Les Chèvres

项目地址：1201, rue Van Horne, 蒙特利尔, 魁北克省, 加拿大

负责人

业主：M. Claude Beausoleil

M. Stéphane Thémien

M. Patrice Demers (Chef pâtisseries)

Stelio Perombehon (Chef)

01 主餐厅

02 酒吧部

面积：3400 平方米

设计单位：Jean Pierre Viau Design

室内设计：Jean Pierre Viau Design

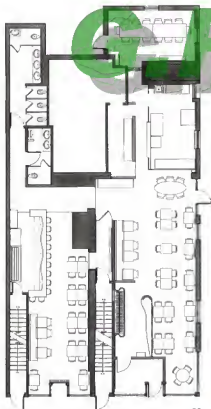
竣工时间：2003.04

摄影：Marc Cramer

资料来源：Jouilleau Construction

供稿日期：2004.12.10

SUZUKIGCMJ@163.COM



03



04

03 平面图

04 吧台

05 如家原中的划点台

06 入口处的S型衣帽间和分隔栏

07 餐厅入口处接待台



06

G.P.J.Y



07

餐馆 Toqué 室内设计

Toqué是蒙特利尔经营十年的享有盛名的餐馆，其地址位于市中心著名的商业街 St-Denis 街，于今年年初迁至现在新建成的 CDP Capital Centre 大厦内。位于商务云集的闹市广场区，这栋展现现代空间和技术的新投资机构大楼为高品质的 Toqué 餐馆提供了更加宽敞明亮的用餐空间，并增添了时尚气息。

这个项目中的中最大的挑战是：如何让老 Toqué 的风格在新址中延续。为了打破这座玻璃和钢的现代结构物的冰冷感，设计团队大力度地运用了色彩、材料和形体线条来造出一片高雅而时尚的感性空间，让宾客一踏入就感受到气氛轻松和惬意。

设计师的幽默为整个项目增添了一丝俏皮的色彩。一个两层楼高的酒窖安置于餐馆中心。各类美酒贮藏于酒窖下层，而一些酒瓶却似不安分，也似失重般晃晃然飘挂于酒窖开口的上部，让爱酒之人称心不已，更为餐馆增添了一组现代艺术的雕塑品。

餐馆的高品质和时尚感在厨房的设计上也一览无疑。宽敞简洁的空间，全不锈钢的操作台和设备，充足的光线和精致的灯具，表明餐馆主人和设计者对烹饪环境的精益求精，及对美食艺术的认真执着。

更那时尚和感性的 Toqué 餐馆正如同它所提供的美食食物一样醇厚香浓。这是室内设计师烹饪出来的一道绝佳的视觉大餐。

设计单位：Jean Pierre Viau Design
室内设计：Jean Pierre Viau Design
竣工时间：2004.01

项目名称：餐馆 Toqué

座落地点：900, Place Jean-Paul-Riopelle

蒙特利尔，魁北克，加拿大

业主：Normand Laprise & Christine Lamarche

总面积：8200 平方英尺

主餐厅面积：3200 平方英尺

设计单位：Jean Pierre Viau Design

室内设计：Jean Pierre Viau Design

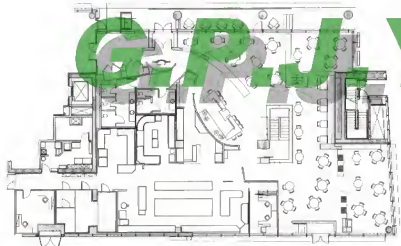
竣工时间：2004.01

摄影：Marc Cramier

设计单位：Juliette Communication

设计时间：2004.12-16

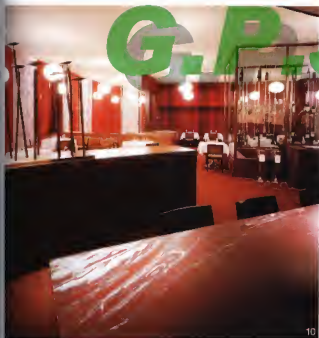
SUZUKICMAJ@163.COM



08



SUZUKIGCMAJ@163.COM



08 平面图

09 入口处装饰图

10 餐厅内浅色调主题

11 吧台及餐厅内景

12, 13 主餐厅内的分区和不同的就餐环境

14 吧台





15



16



SUZUKICMAJ@163.COM

G.P.R.Y.

- 15 主餐、肉类的不同不同的就餐环境
- 16 位于大堂中心的酒吧
- 17 厨房内的通道
- 18 手洗现代厨房
- 19 酒吧、吧台、厨房的酒吧
- 20 餐厅内卫生间



16



20

SUZUKIGCMAJ@163.COM

G.P.J.Y



受伤的流行羽翼

Complexe Les Ailes
购物中心室内及灯光设计
Fashion's Wounded
Wings

Complexe Les Ailes 是蒙特利尔市中心的一点时尚购物中心，容纳了像 Les Ailes de la Mode (意为流行羽翼) 在内的 57 家商业店铺。2002 年底开业时曾在城内轰动一时，成为时尚追逐者的目的地。但可惜的是，由于投资风险过大，Ailes 大厦目前已濒临破产边缘。谁曾想两年前的盛况开业变成今天的萧条结业，让人感慨商场风云无常。但华贵气派的大厅仍然时尚簇新，这应荣获及 2003 年加拿大最佳设计大奖的建筑师或许正期待着又一次机会的到来，可以再度展翼，翱翔于时尚先锋。

Ailes 综合购物中心改建于 9 层楼高的原 Eaton 大楼，其中 1-5 层和连接连续的地下一层至三层，顶部 4 层为办公用房。设计师 Pierre Colpron 为了创造出一个全新的开端态度，拆除了室内大量的楼板和墙柱，成真的形态二从大楼内诞生，进而安装过去的

弧形或半圆弧环绕着每层楼底，以抛物线形勾勒出大厅的曲线轮廓。顶部视觉形开口空间将主视目的绿色主题的光线引导室内，让整个大厅沐浴在阳光下。同时，灯光设计师 Gilles Arpin 运用反射光线的间接照明强化出每层楼底的弧形造型；并运用对光色彩的色变化，让整个大厅光彩流动、缤纷华丽。

将游人引入这个规模宏大的是一条贯穿三层楼高、宽敞的斜形长廊。长廊两侧的柱被重新包裹，形成靠垫状或成排列木架的灯柱，并与大厅的弧形空间产成对比，让人们从那些拥挤的商场进一步步入这座购物中心，精神焕然一新。

突出灯光设计为这些新的购物中心心增添更加绚丽的色彩。本着展示秀设计经验的专业灯光设计师运用自然和各种照明对购物中心的内外空间做了精心渲染。"建筑大厅为整体的照明，强化了建筑、结构、色彩、光影、空间、主题。"设计

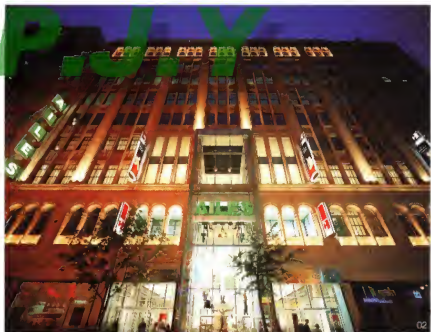
SUZUKIGCMAJ@163.COM

师 Giles Arpin 在采访中说到:“我们采用非常创新的方
式进行照明,结合建筑中已有的,并以各种特
殊巨的灯光显得明亮而柔和。”

Ailes 购物中心的地下室同时与地铁或相邻的表
面街连通,是蒙特利尔著名的地下城的一部分。当来
自地铁或走过地下商业通道的人们走进这个贯穿中
庭抬头仰望的时候,仿佛似层层叠进的玻璃回廊和从
顶部开口处洒进的一片天光,让人感觉宛如置身于奇
幻的梦中,环绕上空的楼空中所发生或将要发生的种
种行为和景象象它所孕育的生命一样繁衍不息,一切
都是这样依然。

资料来源: Juliette Communication

供稿日期: 2004.12.10

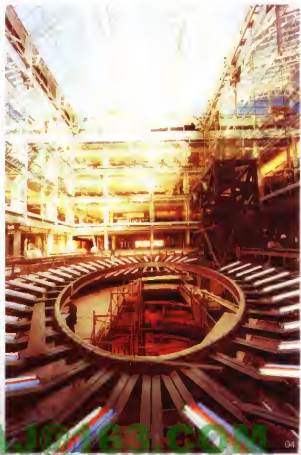


01 沿街立面

02 St-Catherine 商业街入口

03 顶部西楼办公区绿色中庭

04 地上三层商业区中庭的圆形天窗



G.P.J.Y

AILES
LES AILES DE LA MOE

SUZUKIGCMAG163.COM

G.P.A.Y

项目名称: Complexe Les Ailes 购物中心

项目地点: 加拿大魁北克蒙特利尔市中心

业主: Ivanhoe Cambridge

面积: 1 000 000 平方英尺

造价: \$1,300,000

建筑设计: Pierre Colpron Architecte

Lemay et Associés

室内设计: Giles Arpin LD.

éclairage Public Inc

竣工时间: 2002.12

摄影: Stephan Poulin



05 沿街入口处矩形长廊空间

06 矩形长廊空间

07 圆形型中庭空间

SUZUKIGCHAI@163.COM

G.P.J.Y

用时尚演绎经典

Gault 酒店翻新和装修

Using Fashion to Renew A Classic



1871年，建筑师 James Browne 和 Fredrick Gault 纺织品公司在蒙特利尔市中心设计并建造了这幢精致的办公大楼——Gault 大厦。典雅气派的石质外墙，高敞明亮的拱券大厦，精致细腻的铁艺和石雕细节，让这幢第二帝国风格的建筑散发着华美优雅的艺术气质，并烙印着那个时代的审美时尚和工艺技术。

随着时间的流逝，这些华美和时尚在历史的变迁中渐渐褪色，失去光泽，也随同它身处的这片老城区，一度荒凉沉寂。Gault 酒店的开发者和设计师们透过蒙尘的外表看到这份古典的美丽，独具匠心地将一个具有当时风尚风格的建筑置入这幢精致的老建筑中。不同时代的时间在这座建筑中交汇，对比，同时又被精心处理和统一，它们都是各自时代的精品，只是此刻的时间将它们划分到时尚和经典的旁边。

在这座建筑翻新前的项目中，蒙特利尔市 Paul Bernier 和 Fournier Gersovitz Moss 建筑事务所运用半塔楼的设计手法，还原并更新古老建筑的本体，在对旧建筑产生和留，深化了设计的主旨。原有的建筑外墙经阳光被碳化出来，开敞的旧门，精致的古典柱式，对材料本色的运用和大面积的玻璃窗，还原建筑外墙和结构件被完整保留下来，并做了修复和清理；室内空间则经完全翻新，并在楼梯加建了一层，为了不改变原始建筑立面，新建楼梯作了隐形处理，形成环形的平台。

酒店入口位于街道旁处，平实的拱形玻璃门框与精致雕刻的石质外框中，尽显干净朴素。酒店并无明显招牌，只在右手边边标有酒店名称和星级。如此的低调处理为来访者带来一丝惊喜，而在踏入入口的半圆合架后，这丝惊喜被一片明亮之景迅速替代。展现在眼前的完全是一派时尚、现代的都市空间。大厅是一个完全开放的空间，开阔的水面墙面和素雅线条尽显当代设计的简洁和木色风格。大厅内的王权古典柱式是保留下来的建筑元素，赋予新的

SUZUKIGCMAJ@163.COM

围绕这几根中心柱,而由线条、雕塑其中的电子
设备营造当高科技的氛围。这里,就是由三位
名家具设计师之手的座椅设计,可以转动的灯
型餐桌,既可作茶几又可作餐桌,巧妙而富有个性。
这组休息区在尽头,沿着坡道和快车的吧桌,将进入
大厅尽头的图书馆空间。一个入顶的墙面,整面的六平
书架,专门设计的独特灯具,又为这个现代空间营造
出文化艺术氛围。

酒店内每层楼和每个房间的风水布局都不尽相
同,设计师秉承开放空间的原则,通过可移动的屏风、
推拉门、草蓆式家具和橱柜,流通的空间被灵活地分
隔为卧室、起居、餐区和盥洗空间,传统的房厅概念
被打破。每个房间单元都如同一个空间实验室,根据
使用者的要求灵活布置房间。房间内的局部和
细节都得到了充分的重视和考虑:名家设计的当代
风格家具,浴室的必备设备和加热地板,可开合的壁
柜式书架,带有高速网的工作台,甚至还有双模可视
的音乐和电影视频可供欣赏。

这个极具个性的酒店如同一座非建筑、室内、家
具、书籍、音乐和甜品为一体的艺术博物馆。它打破
了一般酒店的商业化模式,创造出一个个有个性品位、
能为使用者提供舒适的体验和自由发挥的可能性的
独特居住空间。

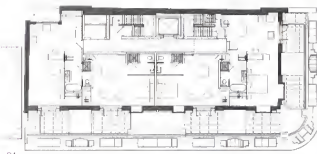
因此,Gault 酒店荣获了 2003 年蒙特利尔商业
设计评委会大奖,2003 年第八届加拿大最佳设计优
胜奖。

设计来源: Juliette Communication

收录三期: 2004.12.10



03



04

- 01 古典精致的外立面
- 02 大厅中名家设计的家具灯饰
- 03 大厅平面
- 04 顶层平面
- 05 简洁的拱形入口

项目名称: Gault 酒店
 座落地点: 449, rue Sainte-Hélène, 蒙特利尔, 魁北克, 加拿大
 主 主: Terra Incognita
 面 积: 23 100 平方米
 设计单位: Atelier d' architecture YH2
 Paul Bernier architecte
 Fournier, Gersovitz, Moss Architectes et associés
 室内设计: Loukas Yiaccouvakis,
 Marie-Claude Hamelin, Paul Bernier
 结构工程: Sais, Deslauriers, Kadanoff, Leconte, Brisebois, Blais
 电力设备: Bouthillette-Parizeau & Associés Inc.
 竣工时间: 2002 年

(设计: Nicolas Bouchard)



06



07



08



09

- 06 夹层大厅内的楼梯
- 07 套间内的 作休息点
- 08 新扩建的顶部天窗
- 09 由拉哥分离开的卧室和更衣间
- 10 一组名家设计的家具
- 11 连接大厅和主书房的坡道
- 12 灵活开合式家具
- 13 带有推拉门的卫生间

G.P.J.Y



10



SUZUKI@163.COM

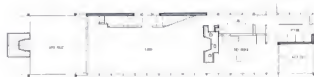


01

02



03



04



06

回归自然的原野小屋

Goulet住宅及室内

Rustic Retreat

这是一处都市人向往的远郊闹市，放松心情的好去处中的小屋。

周围的环境原始而荒芜，一面起伏颇大的斜坡从北向南朝向南方的湖泊，坡势被一道陡峭的岩石突然打断，形成一片自然的高地，一丛青翠的小树林生长于这片高地的乱石中，Goulet 小屋狭长简洁的体块正矗立在这片岩石地基上，穿梭于自然生长的树林中。一对大石烟囱将这栋钢木结构的小屋牢牢锁固在地基上。镀锌的金属屋顶赋予小屋精美的肌理和冷峻的外形，与周围原始荒芜的环境在对比中产生粗犷坚实的协调感。

生于自然，融于自然的理念让小屋不仅在外形上与周围环境协调，在材料和室内方面也与环境紧密贴合到一起。

天然的乱石经整平后成为室内的主要铺地，产生了一种自然的肌理，此外，小屋内还设有壁炉，

基础压实后，还能调节室内的温度，产生冬暖夏凉的效果。在冬季，阳光透过朝南的长窗，照射进室内的地坪，一定的太阳辐射热量被蓄积在岩石内；到了夏季，周围茂密的树丛过滤掉一些正午的日光，不致直接照射的地层同样为室内保存住一份阴凉。同时完善的通风系统将厚质的热空气和地壁下的冷空气形成对流循环，调节着室内的温度。

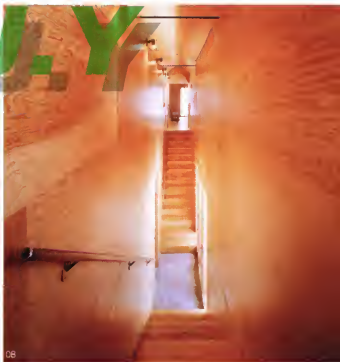
室内的主要基调是木色，一种产自意大利高地的冷杉木板呈水平铺满了室内的墙面和屋顶，用纯粹的质感和简洁的线条演绎出小屋的原野主题。

贯穿的起居空间将狭长的小屋分截为东西两段，中间一组对称的楼梯分别通向两端的卧室空间和工作室空间，明确地划分出家庭起居部分和工作部分。分段楼梯和起居室的墙面直通屋顶，围合出一个完美的双坡屋顶空间。墙体下方伴随着楼梯的走向形成一个斜角，为起居室的一层空间支撑起一个

SUZUKICMAJ@163.COM



07



08

- 01 制虫壁
- 02 立面瓦
- 03 厨房立面
- 04 二楼平台
- 05 住宅外廊
- 06 地形图
- 07 楼梯间的通透全图
- 08 一旦新修的楼梯分隔隔上二楼中室和工作室空间
- 09 一般的工作台空间

项目名称: Goulet 住宅

座落地点: 33 chemin du lac Croche,

Ste - Marguerite du Lac Masson,

魁北克, 加拿大

业主: Ms. Marlène Goulet

面积: 200 m²

设计单位: Saia Barbarese Topouzanov architectes

主设计师: Mario Saia

建筑师: Mario Saia, Marc Pape

结构工程师: Michel Riopel

室内设计: Jean Saia

施工: Nadia Merali

竣工时间: 2002 12

摄影: Marc Cramier, Frédéric Saia

制虫的青柱圆形,打破了狭长空间的单调感。同时二楼垂直上的一些自由的开口空间也增加了内部空间的交流,加入了一些活泼自由的元素。在酷热的日子里,整个角立互的庭院沐浴在阳光下,缓解了处理的感觉,让室内外融为一体。

这座原野中的小屋将建筑、地形、气候、日照和温度天然地结合到一起,并随着季节的交替展现出不同的风貌,提供舒适惬意的生活工作环境。它既让人产生一处乡村住宅的似曾相识感,又用简洁的造型、现代的材料表明它的时代感;更用大胆执著的表现手法展现出它原始自然的本性——这是一处现代人回归自然的心灵乐园。



09

G.P.I.Y



SUZUKIGCMAJ@163.COM



13

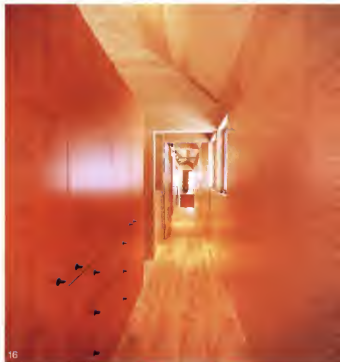


14



15

- 10 一楼大厅内的彭湖会客厅区
- 11 楼梯与人行空间的分解
- 12 内部形体、材料等元素的组合
- 13 起居室天一景
- 14 平行于向南长窗的沙发
- 15 一睡卫空间
- 16 分隔卧室与长窗的植物灯
- 17 向南长窗与自然采光
- 18 二睡卧室空间



16



17



18



马戏帐篷里的绿色魔力

Tohu项目介绍及马戏表演馆绿色建筑设计

Green Magic Under A Circus Top

复杂特性和多重的身份，我对这个项目最初的印象是混乱和迷惑。惊奇的是采访中当我问起 Tohu 这个名称的意义时，回答是：Tohu 来源于法语 tohu-bohu，意思是混乱。后来又得到另一层解释：Tohu 来自圣经中的希伯来语 tohu v'vohu，指上帝创世之前，世间混沌无形的状态。这种解释从字面和精神意蕴上，为这个项目营造了奇妙和神圣的气氛。

项目背景介绍

20 世纪 90 年代中，蒙特利尔著名的太阳马戏团(Cirque du Soleil)在城市东北区的一块工业废地二建起了它的总部大楼，开始了马戏艺术与此片废弃用地的不解之缘。

这片用址包括了这块工业废地和紧邻的一片垃圾填埋场。20 世纪 60 年代这里都是采石场，大量的石材从这里开采，运用到蒙特利尔飞跃发展的城市建设中。而随后，堆积的却是大量的垃圾，成为一片城市垃圾填埋场。社区环境不断恶化，居民抱怨抗议连连。八十年代末市政府接管了这块 192 公顷的垃圾和废弃用地，开始了漫长的环境治理工程。在二十世纪的最后一季，这片用址将马戏艺术办会，负责

以及不同领域的社会工作者联合到一起，建立蒙特利尔历史以来最具野心、北美第二人的综合环境改造工程，立志到 2020 年将这片 Tohu 之地建成一座集艺术、文化、商业为一体的大型城市公园。

马戏艺术中心将成为这个综合环保公园的入口。主楼太阳马戏团的总部大楼，为马戏艺人提供讨论交流的工作新佳境，马戏学校和 2004 年 8 月新建或开放的马戏表演馆及艺术广场共同组成。

马戏表演馆：两条轴线的交点

新建成的这栋马戏表演馆在基地上位于两条轴线的交点：东西轴线——马戏艺术主心，和南北轴线——城市综合环保公园。展现马戏艺术，宣传环保和体现环保是这个项目的综合主题。作为对公众开放的场所，它成为整个项目的宣传窗口和市区人的教育活动基地，向大众介绍这项重要而意义重大的工程。透过大厅内的屏幕，参观者感觉自己像魔术师一样可以施魔法，看到这个工作年一时间，各个方面的图像。

（一）展现马戏艺术

传统的马戏帐篷的很多元素被运用到这栋马戏

场：屋顶上外覆的各种有机皮革象征了不同的建筑材料；接待大厅和表演馆内对马戏历史和艺术陈列介绍；可折叠拆卸的座椅看台也保障了传统马戏表演面对观众的审美性要求，还可根据表演规模部分开放。

（二）绿色建筑原则

这个项目不仅宣传环保，更在自身的设计建造中实现了这个主题。由 Scheme Consultants Jordan, Lamoignon, Proulx and Associates 和 Architect Jacques Plante 组成的专家联盟，将绿色建筑理念综合运用到基地、能源、结构、材料、室内环境等各个方面。为此，LEED 认证环境领导学会这个项目颁发了一份金奖证书，以表彰他们的工作。

节能环保取曜

马戏表演馆位于基地内能源取曜，它与相邻的 Gazmont 电厂达成了一份协议，共同开发和利用周围的垃圾场资源。位于 Saint-Michel 综合环境圈的 Gazmont 电厂采用利用地下垃圾转化成的沼气发电。沼气经燃烧产生热能使水沸腾，产生蒸汽，随后蒸汽驱动涡轮机发电。随着蒸汽需要

G.P.J.Y



项目名称: TOHU 马戏表演馆

项目地点: La Cité des arts du cirque,

蒙特利尔, 魁北克, 加拿大

业主: La TOHU

工程造价: 13 000 000 加元

施工面积: 4750 m²

建筑师: Schéme consultants,

l'architecte Jacques Plante,

Jodan Lamarie Prête et associés

Architectes

设计团队: Marc Blouin, architecte; Jacques Marie ar-

chitecte; Marc Laurendeau architecte; Philippe

Lupien designer; François Courville land-

scape architect; Carlo Carbone, Anne-Marie

Matteau; Félix-Antoine Thibault; Philippe No-

let; Alain Loof

电力设备: Martin Roy et associés groupe conseil inc.

结构工程: Martoni Cyr et associés inc

市政工程: Vinci consultants inc

声学顾问: Octave acoustique

施工管理: Vergo construction inc.

竣工时间: 2004.06

摄影: Alain Loof

01 Tohu 马戏表演馆

02 表演馆外视

03 表演馆外观西面



SUZUKIGCMAC168.COM

G.P.J.Y



却。在冷却过程中产生的部分热水被引进到马戏艺术中心。通过地面一循环的管道系统，形成加热地板。这样的取暖系统不仅有效避免了会引发温室效应的气体的发散，更比普通的水暖系统节约了 20% 的成本。

利用地热资源

建筑的另一个可能获益之处是运用地热循环系统将室外空气进行加热或预冷处理后，再引进室内。在夏季，位于入口处的冰库可储存 2 万磅的冰块，用来进一步降低空气的温度，并经过一个混合通风系统，使室外空气形成自然循环，为大厅带来清凉的空气。这种通风系统同样避免了温室效应的产生，并降低了成本。

天然凹坑处理雨水

行政办公区外的一圈圈厚度超半米的天然凹坑用来接受雨水。这些凹坑在雨后能吸收大量的雨水，并

将其下入下水道。这样不仅减少了用地内地下管道的数量，也减轻了城市下水管道的负担。

回收利用材料

建筑人的很多结构构件使用了可循环利用的材料，使原本的废铁得到重新利用。例如大厅内屋顶的部分木材来自不久前拆除的一栋建筑物；室外的坡道则利用了废弃的老式运砖车上的零件；原址内的铁轨厂里的部分钢梁也被运用到新建建筑物的钢结构中。这些材料的再利用不仅节约了成本，还用自身默默讲述了这块用地的历史变迁故事。

选种本土植被

室外的铺地和植被都选用了天然的沙砾和二生的植被，易于打理，无需用肥浇灌。

这些“绿色”的体现是设备房中错综复杂的管道

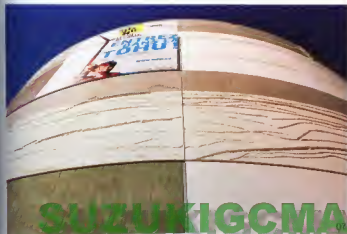


SUZUKIGCMAJ@163.COM

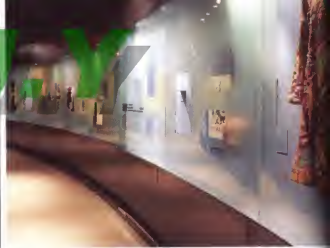
G.P.J.Y



- 04 表演馆入口
- 05 从表演馆看艺术广场
- 06 表演馆侧入口
- 07 带有肌理肌理的外墙
- 08 后台与舞台的连接口



SUZUKIGCMAJ0163.COM



广场上层出不穷的东亭西舍，以及诸多无法看见之处，令人叹“绿色”就是一种尊重，对自然的尊重。在此，我深深体会到了这份尊重，一片敬意油然而生。

当流浪的戏院艺人在城镇边缘流浪的搭建起他们的帐篷时，快乐也同时被播撒在这块土地上。而今日，当这片戏院艺术中心落成在蒙特利尔市郊的时候，它所带来的不仅是快乐，更带回了快乐的源泉：一片适合人类生长的绿色环境。

△作品荣获：

2004建筑设计大奖；绿色建筑创新实践奖

2004建筑设计大奖；绿色建筑设计奖

2004加拿大建筑研究奖杰出奖；绿色建筑设计奖

2004加拿大城市规划研究院—卓越奖；

绿色设计和技术创新奖

2004加拿大设计规划研究奖—卓越奖；

最佳设计工程奖

资料来源：Juriette Communication

供稿日期：2004.12.10



SUZUKI@163.COM



09 可折叠伸缩的翼形平台及凉亭

10 表演厅内的队列观众

11 湖岸接可六圣自然门楼

12 从大广河湖行政办公区

13 通过人行通道上的玻璃可看到地下停车场

14 书式或垂直楼梯上上下下的楼梯和零件催的楼梯

15 室外天然的运动, 和卫生的楼梯

16 运用地源热泵或太阳能

17 为老的铁轨“提供”的框架板利用到入户的钢结构中

18 用于接受室外空气作热泵源预冷此处的通风管道



16



G.P.J.Y

加拿大超大型购物中心的空间设计

Design of the Shopping Mall in Canada

李忻 潘猛 Li Xin Pan Meng

传统商业往往一般集中在城市的繁华中心，进入20世纪以来，由于城市人口不断增长，汽车工业的迅速发展，使得城市交通日益拥挤，城市生态环境受到严重威胁，于是许多中产阶级移居城外，成为安顿的富人，他们则对郊区进行开发，为“方便顾客，开发商业系统，饮食、娱乐等服务设施都集中起来，成为一个综合性的大型购物中心——SHOPPING MALL (MALL的原意是林荫大道)。伴随着工业生产的发展、汽车的兴起，公路网尤其是高速公路的发展，20世纪50年代的北美地区出现“郊区成熟”的SHOPPING MALL。随着社会的进步和时间的推移，SHOPPING MALL形式的大型购物中心已经在全世界范围大普及开来，现已成为欧美国家主要零售商业，销售额已占国家社会零售总额的三分之一左右。现在的SHOPPING MALL已经不仅仅是简单的购物场所，而是集购物、餐饮、休闲、健身、娱乐、商务等多种功能于一体的综合性消费休闲中心。对于城市已经拥有丰富物质收入、休闲娱乐的意义，购物中心更为重要。

目前世界范围内的SHOPPING MALL随着本地文化而具有不尽相同的特征。

美国：美国是北美风格的发源地，因此其SHOPPING MALL风格是一类典型的，即主要模仿19世纪该公署建立到式大型购物中心，规模巨大，设计简洁是其显著的特征。以洛杉矶为例，MALL的布置不算紧凑，外观朴实，主要生活商品只设一次

买卖，所以人们都是驱车前来。由于人不是很多，购物环境很轻松。

欧洲：在欧洲，美模式的基础上，不断以旧版商业中心的改造、重新建筑以及人文设计，赋予购物中心新的发展内容。美国：1. 城市人楼下一个SHOPPING MALL，人流量较大，美国的SHOPPING MALL占地面积很大，停车带也很多，里面包括超市、品牌店、电影院、快餐店、美容用品店等。品牌店主要有CHANNEL这样的高端品牌，也有很一般的品牌，参差不齐。美国的SHOPPING MALL通常外面的装饰还是三层玻璃都很大众化，多是上玻璃是透明，而下面一6点就关门，所以还会亮灯。

日本：东京千代田区自70年代大型出现的购物中心，所以“大型全封闭式城市”替代传统商业中心的发展趋势。重点突出休闲娱乐购物商品成本优势，他们的SHOPPING MALL多在都市繁华的地方，很少在郊区。

中国：目前处于商业经济和房地产业蓬勃发展的阶段，全国各地大量兴建SHOPPING MALL，并且开始开发和规划的意识不尽统一，因此在形式和风格上比较混乱，还未形成具有中国特色的SHOPPING MALL风格。

相对以上地区SHOPPING MALL的发展，对比北美风格和中国加拿大基本上一致。美国风格的SHOPPING MALL风格，模式比较固定，通常建在郊区公路干线附近，有足够的停车带、服务设施材料

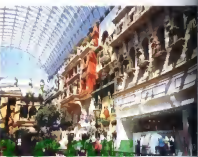
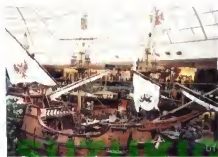
充足。因此，MALL的外观设计是一个体量大而缺少变化的盒子，内部空间则通过形成色彩反差来取得装饰效果，五彩斑斓。室内一般汇聚有20-50家甚至更多的品牌，通常，功能不同的店铺，其中有大中型百货公司、大型专卖店、大卖场为主的主力店，也有各种规模的小型和专卖店和零售店，还有各式快餐店、小吃店和特色餐馆等休闲娱乐

01 市中心的MALL中心，常以“二三层”中层的“L”形和“U”形为主 (Santa Maria, 这是世界著名的为意大利人设计的大型商场，是意大利MALL的一大特色。

02 新式的“L”形或“U”形SHOPPING MALL的一个典型例子，相大的“L”形或“U”形，通常是在“L”形或“U”形的末端，通常是在“L”形或“U”形的末端，通常是在“L”形或“U”形的末端。

03 当蒙特利尔MALL中心，通常以“L”形或“U”形为主，通常是在“L”形或“U”形的末端，通常是在“L”形或“U”形的末端。

04 当蒙特利尔MALL中心，通常以“L”形或“U”形为主，通常是在“L”形或“U”形的末端，通常是在“L”形或“U”形的末端。





SUZUKIGCM@163.COM



05 蒙特利尔的“伊隆中心”(Elton Center)的装饰风格更如华美精致

06 68 名设计师的联袂展示是加拿大 SHOPPING MALL 建筑的最重要的设计元素

07 即使夜晚，向上仰望可见深蓝色的夜幕，烘托了圣方济加大教堂

08 新北美莱斯 MALL (Laurier Center) 中的“艺术空间”，通过建筑的方向和光线让人一目了然，体现了设计空间的完美

10 西蒙斯 MALL 中，如世界风情美食街入口，巨大的多美小丑头像雕塑象征了饮食文化的多元化，故智以娱乐娱乐





型：有宽敞的公共活动空间，室内公共通道或步行线将各区连通。除此之外，近一年来将美国迪斯尼、乐高的小型主题式公司和主题电影院引入 SHOPPING MALL 也是比美 MALL 的一大特色。

由于北美地广人稀,因此其移民文化圈均的居是北半部,使得个性,完全不同于南半部以美国南部式移民文化,不同种族的移民一般都有相对稳定的聚居场所和移民社区。加拿大的人文精神与本土(SHOPPING MALL)在商业运作上十分注重多元文化对消费者的需求,如适合不同口味的餐馆和快餐店,来自世界各地的商品货物等等。因此不同文化背景和生活的人们在 SHOPPING MALL 中不仅可以尽情享受,同时也感激当地民族以外的尊礼和礼遇。多元文化在这里和谐相处,不同地继续绽放火花。在加拿大人的日常生活中 SHOPPING MALL 已不仅仅只是购物的场所,它已经成为重要的社交场所和文化展示的场所,同本或半散居与家人、朋友前往 MALL 去“shopping”(购物),聚餐休闲娱乐已成为普遍为加拿大人所接受的生活方式了。不同背景的移民文化在这里 SHOPPING MALL 中充分亮相,可以说,人们在 SHOPPING MALL 中可以找到失落已久人情味、亲切感以及人与人之间的认同感。它反映了对社会生活,强调了人们共有的体验欲望,更成为社会生活的重要载体,并促成人们生活模式的发展。加拿大式 SHOPPING MALL 除了本身有积极的作用,还有效地以文化输出——发挥着积极作用,引起当地社会群体的关注和兴趣。

SHOPPING MALL 对人类的强大凝聚力，不可想象地影响着整个区域的兴衰。加拿大的每个城市都有符合所处城市的风格的大量购物中心，这些个性化的购物中心与城市相互映衬，相互融合。如法属移民文化中心城市——蒙特利尔，其代表性SHOPPING MALL——伊顿中心(Eton Center)，不仅为了适应蒙特利尔相对较为拥挤的城市状况而采

为了重占分析的大厦建筑结构,建筑师征服了调整整个楼层的寸土,因此其精美的装饰风骨更为项目团队浪漫尝试所赏识;而相比之下,位于加拿大中业堡曼德莱的西班牙风情 MALL (West End Mall) 则更显得朴实而大方,功能性和人性化更胜于装饰性。该 MALL 最大的卖点就是源于对商业规模最大的购物中心,尽管其总面积之冠已经,位于 2004 年 10 月在北京落成开业的金贸 SHOPPING MALL (后更名为银泰 55 万平米,而西班牙风情 MALL 为 48 万平米),但西蒙堡 MALL 仍然保持着几个世纪以来,最大的零售中心,最大的西班牙语游玩乐区和最大的室内亲子游乐区。西蒙堡 MALL 占“相干”了 48 条街道的总面积,有 800 多家商店,150 间餐厅,110 间小吃快餐店,19 个电影院外加一家豪华酒店,还有世界级水疗区,室内滑雪场,旱冰溜冰场,观赏湖水,深海探奇潜水和冲浪艇、海洋运动项目及以圣马利亚广场 1.1 楼马基亚还有剧院,连供 18 洞高尔夫球场。其内部的商店、餐厅、旅店、游乐场和人工珊瑚洲玻璃制的鱼屋和潜水艇,使得在爱堡堡长达 5 个半的圣诞购物旺季,在这里人们也能安然享受购物和娱乐休闲的乐趣。

在加拿大风格 SHOPPING MALL 中, 经常需要贯穿整个空间的一个显著的设计元素就是玻璃幕墙。优美富人的自然环境造就了加拿大人民热爱大自然的性格特征, 也让加拿大人民十分偏爱自然流畅的生气模式。因此, SHOPPING MALL 大型商业区的设计经常涉及透明、亲近和亲密感。通过若干层空中连廊中高度不同的玻璃幕墙将自然阳光与宽敞通透空间融为一体, 创造出一种舒适的消费环境与空间概念。回归自然采光还可以减少人工照明, 节省建筑能耗, 是符合生态环保要求。

加拿大的大型购物中心的空间设计上最有特色
的是它的公共空间。从功能上看, MALL 已大小不一

的共享空间起到了组织交通、引导人流的作用,同时它也被赋予枢纽中心、展示中心等多方面的功能,一方面满足人们在购物之余的休闲娱乐之需,同时为购物中心举办大型活动、展示、品牌推广及产品与服务提供了场所和平台。从设计风格来讲,由于SHOPPING MALL中的销售区大都以店中店的形式出现,每个店家竭尽所能在店面设计上标新立异,为了避免过于花哨、公共空间一部分一般采用含蓄的色调和朴素的材料,装修风格也力求简洁大方。其共享空间和丰富的购物中心环境迥然各异,个性强烈,如蒙特利尔的“伊顿中心”(Eaton Center),以其大型悬挂式装饰“飞翔的大鸟”、造型精美的玻璃栏杆和观光电梯给人以像鸟雀飞腾的视觉想象。而西贡德家姆MALL则以几个大型的主题式主展示区使人倍感轻松愉快,营造了娱乐化、人性化的特征。

以巨大的 SHOPPING MALL 集购物、休闲、娱乐于一体,具有功能集中化、服务系列化、建筑庭院化、娱乐主题化等特点。在室内空间的设计上,以巨大的 SHOPPING MALL 更加突出人性化,这包括空间、尺度、感受的人性化,根据空间中功能系统规划每个空间的大小,把大的空间细节能满足人们购物的需要,视觉享受,最宽敞的应该是购物通道,最舒适的地方是公共空间,同时也有商业设计的个性化,使公共空间更多分享享受到与众多不同的购物、娱乐、休闲乐趣,以个性取胜。在空间布局上通过步行化和步行商业空间一体化,通过环境控制和景观设计,为购物者营造了一个舒适安全的环境,通过完善的空调和采暖,满足人们的多钟社会需求,并模拟社会化的公共开放空间,充分融入社会生活,将商业空间和其它公共生活活动紧密结合起来,在一定程度上再现了城市街区广场功能,是传统商业和社会生活模式的结合和升华。

收稿日期: 2004. 12. 09

An Interview with Chen Yaoguang

066 室内设计(第2版)·设计师

做一回甲方

——杭州典尚设计新办公场所简记

About New Studio of Hangzhou Dianshang Design

陈曙光 Chen Yaoguang

公司办成了八年，高楼不见长。大家都想变一下工作环境，换一下心情。我们没有像其它单位买房办公又置业。我们租了杭州万松岭脚南宋遗址旁的一块院子。四百平和一幢十百平方的老房子，我用了九个月的时间改造。工程不需要赶时间，因为自己是甲方，找不到感觉，还可以磨磨蹭蹭。过程中有很多插曲，空间中有许多故事，灯光下有很多情绪……设计不是名词，它是一个动词，是一个不断折腾想法的实践过程。

时间——动机

去年9月，签定租赁合同
同年11月，进场施工
今年8月，终于搬入
花9个月做一个东西，对于我们，难得把握一次自己做甲方主权的时机

报章也很奢侈，在当前甲、乙、丙关系不平等的情况下，以自身的条件搭建了一旦主动的实践平台，让设计的想法顺理成章成为可能。

花了近一年十多万的钱，也就是搭建期望的平台需要成本。

地点——性质

性质复杂
为什么要租在这里？

我们原有办公楼的顶层电梯，美化的经验让我们恐怖，让我们反感

反感电梯，反感噪音，反感都市的嘈杂和私密设计：群体是散漫的，向往随意和自然的节奏设计：工作非量化考核的性质，创作感觉与环境有关

我们公司的院子里有草地、有30多米高的树，还有蓝天和宁静

在一个发达的城市里，不同的商业活动，应该有不同的场地，应该有不同的节奏，我们做到了。

设计理念

1. 关于反差
日与夜的反差
传统与现代的反差
砖墙、金属与木头的反差
国际化与本土化的反差
设计者与被设计者的反差
反差是对比，对比具有设计美学。

2. 关于保留
保留原有的砖头、原有的木梁、保留传统、保留生活、保留办公、保留有朝气的氛围

A. 现代都市工作人缺树、缺新鲜空气、缺松驰的节奏、缺旺盛度

我们院子里有飞禽、有桂花树、有灯笼、有篮球场，在后院里有收有的几一尊民间石磨，在石磨里几十只小金鱼在游动……人和住在富裕的空间里相似：

B. 女卫生间的装大板面镜子，铺满着大卫的全裸像，有创意习惯的设计师们，是意在环境中体验差异的兴奋：

C. 传统材料与现代表情相冲突：

D. 杭州一直是小桥流水、江南风韵，长期以来建筑空间内部过于抒情和多变，我需要一商业和理性的工作场所，气质上男性化一些，与职业年龄相符。

3. 关于成本——投入

成本=投资+时间+放弃一些不能尽兴的经济性业务投入，一项不可能升值的东西，而且利润没有保障。最终妥协了激情和理想主义者。

由于上个世纪60年代的砖木结构，空间加投入投入大，折墙挑梁、楼板开洞，这些看不出的代价，实实在在地板费在建或真实的空里。

4. 关于精致空间

A. 十年设计师，对自身目标客户的判断和营造自身办公环境的地位，用空间说话。第一，设计师不穷，我们有精致的天堂；第二，客户尊重我的专业对你的委托有帮助：

B. 我们不是18、19岁的毛头小伙，不会太多的抒情和浪漫，空间下没有人多符号和情绪，只有冷静地接近商业的尺度，围绕空间本身做文章：

C. 正确确定设计师在商业社会中的地位和艺术家的区别：

D. 建筑感才是最真实的，最灵动的，最不可抗拒地极感动：

E. 反差一些情绪，释放在我们所服务的商业空间中表：

F. 设计公司不要搞成艺术家的沙龙或茶馆，到处都是青花板、艺术品，到处都是抒情故事，对纯粹的身体、材料、肌理、光影的分析很本质。室内设计师有他自己的社会身份和职业表述。

5. 关于保留

A. 保留原有的砖头、原有的木梁、保留传统、保留生活、保留办公、保留有朝气的氛围

B. 保留小学到中学学里的人的门口，让上一辈的财富、影响和形式而不说，让已麻木在合金壳壳里之门之门的现代人找回一些儿时的记忆。

6. 关于小品

室内人形架搭好了，许多小汽车相当的一段时期可以慢慢慢慢

如：卫生间龙头的重新铜位安装，可移动的不错的厨房吧台、会议室的遥控云云灯杆，将个国一下最难的饮水机机系统带上了（将白色空调漆漆黑色、铁板和不锈钢的旧漆LOGO，后座后树上定制的灯架；后座后座排上“小便斗，提醒我们小时候发生的趣事；家私茶几、茶几、铁笔小黑板 还有每天更新不同背景音乐）

总之，将任何运行创意，将完美进行到底。

7. 关于装置、装饰

空间丰富营造被装置、被装饰的快乐。感觉不像在现场做出来，是从某个数据展所搬过来的——我们二楼的会议室；大厅内唯一的景观——树桩，是从我们公司千岛湖基地运过来的；今年二月份来日本时购得的挂钟则在会议室的墙上，搬运和装置的过程带来一种空感。

8. 关于灯光

运用一些舞台光，区别其它行业和同有大型企业的原因特征，再生特有的视觉效果。未来，设计整体本身就有强有力的戏剧性。

关于本案其它

有机会做一老自己想做的东西很幸福。

将2100的砖墙门框改为2400高，改变尺度也是空三设计，并非立面上一定需要变化和造型才为设计。

本项目拒绝符号和装饰画，只有空间，没有标签。

本项目有该业主暴露一起岁月痕迹，阐明空间特定的年代属性。

本项目关注通风、关注环境、关注健康，比审美更重要。

本项目没有明确的风格，只有自娱自乐。

01.02 平方大厅长廊一角 墙与白的对比、横与竖的对比、传统与现代的对比、展示建筑的不同、体现文化、体现生活、体现人的主体

SUZUKIGCMAJ@163.COM



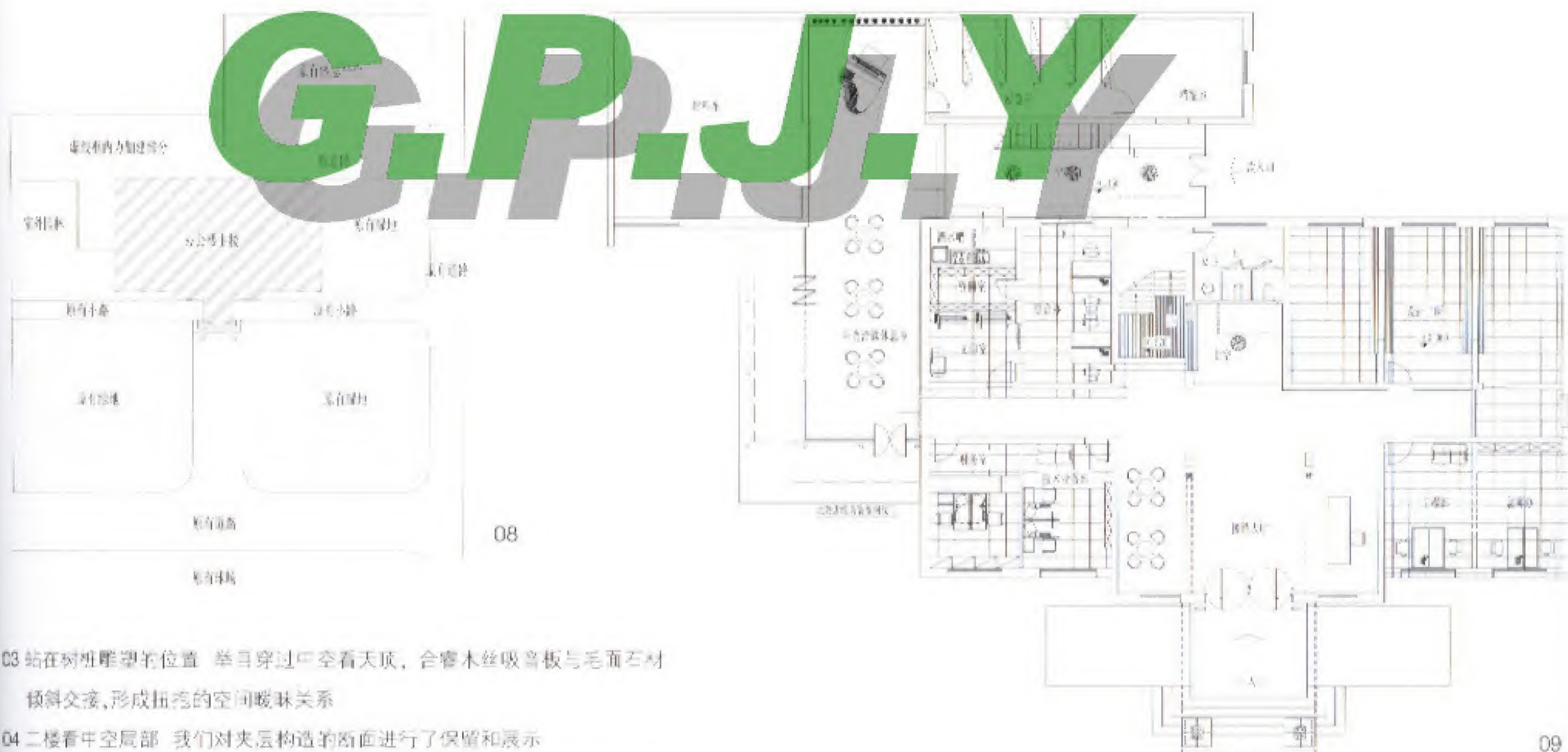
01



02



SUZUKIGCMAJ@163.COM



03 站在树桩雕塑的位置 举目穿过中空看天顶,合璧木丝吸音板与毛面石材倾斜交接,形成扭曲的空间暧昧关系

04 二楼看中空局部 我们对夹层构造的断面进行了保留和展示

05 一层和二层的屋面木梁架在这次整改时,都被完好无损地保留下来,只在色彩上,做了相应的处理,一层为深黑色,二层保留原样

06 二楼鸟瞰中空底层 至 03-06,均为围绕中空关系的画面,刻画局部与整体的通透空间关系,空间咬合得很紧

07 大厅一侧 我将设计场所的属性模糊在画廊和博物馆之间,希望通过更多的来访者理解建筑感的设计是严谨的,是纯粹的。材料用得重,视觉感不能太重。在四年前的西湖博览会上,买了两尊非洲立像,东西是原装货

08 总平面

09 一层平面



SUZUKIGCMAJ@163.COM





12



13



14

10 大厅总台 与其说是接待总台，更不如说是空间构图，因为没有接待生。钢筋混凝土梁的部分原来都是承重墙，这些梁都是我们现浇的。总台背景的毛面肌理是我亲自刮的。空间中的设计符号已到了没有“水份”，很朴素，很大方

11 大厅走廊 将近五分之二的建筑面积是公共交通区，奥尚公司倡导环境低密度。这是一层大厅的走廊区，纯白的嘉俊玉晶石由室外至室内满铺底层，没有半平方米的拼花。走廊的木结构是上个世纪的建筑固有的，只是刷了一层深色。右侧的毛面石材在分割上和粘贴的形式上做了处理，价格便宜，感觉不便宜

12 二层会议室 一个笼中套笼。白色的盒子有一种被搬运过来搁在这里的感觉。我在前面也谈到过所谓搬运和装置的运动感。在白盒子的四周留有 800 间距的走道，人可以围绕游走一圈

13 会议室立面 中间横下来的一根是人造云石灯，自己加工而成，难度是当它发光的时候，灯内不能产生构架的阴影。采用遥控调光系统

14 桌面和灯带都具有体量感，让白色在同一方向前进

G.P.J.Y



SUZUKIGCMAJ@163.COM

G.P.J.Y





01



02

关于陈耀光的新工作室

On Chen Yaoguang's New Studio

吴家骅 Wu Jiahua

这个新工作室很有意思，刚做好时候我去看了一下，觉得挺好：好在有个忙，好在肯下工夫，好在还是一个有趣的设计行为。陈耀光似乎进入了一种境界，开始 reward himself 了，跟小孩儿一样，自己给自己奖励之。自己关爱自己，设计并做到一定程度恐怕社会这样，他当然在表面表现得谦恭，但最后还是情不自禁地对我说：“吴老师，您也应该来一个‘他下意识地把我列入他的追随者行列。我心平气和地说：你玩意儿好不好，你怎么知道别人没有呢！”

这次陈耀光工作室的设计性确实让我眼前一亮，这不仅仅是他个人的进步，这也是中国室内设计人进步的一个缩影。十分高兴地看到这件作品，我希望有更多的人热爱我们这个设计行业，提高自己的综合素质，利用自己的有限资源去享受设计，否则，陈耀光们会比你多，到了那时候去谈第一个了。

03 厅入口 当黑而自制的钢板大门打开时，让白色填满大地，走进空间，走进房子

02 公司院子里的景观 入口的南阳台和台阶，上五层，下两转，向子里长满 40 年以上的六棵桂花树

03, 04, 05, 06 两栋新办公楼室外夜景 其中图 5 为今年中秋下响的灯笼，挂在近 15 米高的樟树上。在灯笼下舞狮马戏和龙狮舞已接待了不少朋友



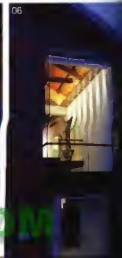
03



04



05



06

SHIJIKECHUAN@163.COM

关于设计及设计以外的观点

About Chen Yaoguang's Viewpoint on Design and beyond Design

陈耀光 Chen Yaoguang



设计算是宠物,更像猫

设计形象强,性格敏感,很仗义;会浑身自爱,很清高;但很自恋,像猫一样自恋地八抬白己,从头到脚还目不斜视;容易忧伤,经常观察自己的影子惆怅、倒影自怜;善而又身我强烈;福祸脆弱,容易生气,受不起委屈和考验;尽管长相像老虎,毕竟缺乏老虎的体面和体魄;喜欢靠在主人腿一晒太阳,悠然享受主人的爱护,如果虐待它,就会显得满不在乎且得意。设计就像猫,像高傲的宠物,喜欢被人认可,受人尊敬;而讨厌美他们很鄙视吧,更讨厌别人会偷用抄袭,就像猫会在太阳底下晒太阳对任何一只野猫。

夜晚的宁静是设计师和猫的天空,他们尽情回避现实和发挥想象。他们的天性都和猫和女人的优点,冲突来临时也只是躲躲闪闪不会抗争,而且猫头时还很注重造型。他们有很强的排他性、自信、优秀、敏感自尊。他们具有诗人的唯美气质,反复无常,但缺乏果断。敏感,是若就伶俐的词汇,容易将事情考虑得过于复杂,所以,猫会怕生,设计师会敏感。

猫,轻盈、灵动、敏感、感性、细腻,善于衡量和厚道的不足,经常容易失控。设计就像猫,猫,有家猫,也有野猫,见过世面的猫胆子大,由于长相像老虎,在潜意识中经常有猫捉老鼠的游戏,学猫的姿态和叫声。也许是兽性的天然性,怎么听都有猫的温柔;开发猫是虎,是人象,确实有分量。设计师和开发商总是有区别的。

设计,是一件有了钱以后要发生的事情

在体现消费之前,首先要有“钱”,要学会忙中偷闲,我们这一代设计师已开始在争取这个权力了。设计师首先应该是一个生活的爱好者,有情,有情,会各类嗜好,懂得或者会判断享受生活。我们的客户之所以会找我们,是因为他们想通过我们,让生活变得更美好。请他们做点好事,做点功德,做点好事,做点好事。

样也享受过,没有经历,没有希望,就过的那道口子。如何联想别人讨厌的浪漫。一个甲子有了钱,并不代表很有品位,会消费,认为他的钱来得比他的品位更快,所以你要引导他,影响他。看对得起花钱靠你的甲子,让他的设计宠物有好处。所以,你设计所要学会先项爱自己,偷闲休息,体验享受,这也是设计师的就业成本。设计,是一件有了钱以后要发生的事情。

设计可以“抄美”,生活无法“抄美”

关于设计上的“抄”,即抄袭主义。在霸权社会里,是一种“知”、“平”、“美”的有效手法。别人成功的东西,抄大家喜闻乐见的符号,再进一步系列技术性的后期处理,不需要太大的风险就能赚取丰厚利润,生意兴隆到了人满为患,实在是一件举手到擒来不可不抄的事。确实,设计不全是艺术,也不全是商业,设计更具有专业的合伙性。现在的房产大亨,原本生活起居家人天伦的场所,非要“抄”中国教堂的高贵和威严的仪式,将别人的皇宫官府移植到了我们自己鲜活的生活中,让人怎么轻松得起,怎么休闲得起。有些豪宅的装修是专为给别人看的,别人信服比自己舒服更重要。中国人和老外,生活习惯各不相同,一种生活方式单靠模仿是学不来的,东拼西凑只是张不白,还不如活生生立体对象自己。即使是个农民,也永远成为一个“洋”农民。设计可以“抄美”,生活无法“抄美”。

为了健康,要有软着陆的准备

人,有时候会很奇怪,经常做一些自相矛盾的傻事。我们的工作是为人人的生活品质而奋斗,自己却在辛勤地以健康作代价,通宵达旦,夜以继日地设计迷失了方向,这确实是我们长期以来的委屈。我们并不反对设计师追求名利,追求成果和实现荣誉自我,但设计师应该明白,工作和生活是相辅相成的,只有身体健康,才能设计出好的作品。所以,在设计之余,也要学会放松自己,学会享受生活。

关于房产品设计的工作笔记

——建筑融入城市天际线,室内才是生活空间

我们的房子在长大

从七房子建到了新别墅,人们将开始新的故事,体验新的开始。高财富和勇气换取比以往更大的生活空间,却又带来如何使用的考验。房子长大了,长高了,人在空中的比例变小了,与原先的比例反过来了,如何填充这些陌生的空间?我们开始重新思考,我们需要充分放松原有“寸土必争”的原则,学会挥霍一簇空间,为挥霍带一些风景。现在,我们的房子长大了,所以在新屋中,我们的眼光要和生活宽一些,我们的张望要比建筑多一些,我们对景观还依然要去从前多一些,我们的空间张望才会觉得多一些。建筑,是一种习惯。

接受,某种程度上是一种天性,是一种习惯,是一种生命情态时,我们很自然地接受了母亲的怀抱;年近时,不得不接受生命短暂的事实。这是一个非常自然而然的过程,在此之前,我相信这个过程是没有规划过的。一个有传统习俗,民间故事的城市,一夜之间猛然插进了许多陌生而光滑的水泥柱,粗壮地支撑着整个旧城的断腿断肢,人们约约地感到不适了,人们的行为都乱了,和局的标准被打破,城市中的所有细胞都无法平静。接受生活,设计习惯,设计,只不过是把合适的东西,放在对的地方罢了。尊重土地,尊重自然,“天人合一”是生命的根本,我们接受自然,接受人多地少的艰苦境地。

装修时,我们去度假

装修家是生活的真正“投入”,有时,它会像许多珍贵的东西。材料市场的讨价还价,以刀霍了卖家,却偷了装修过程的趣味与快乐;在奔波的过程中,消耗着以往夫妻间的和谐。每一个环节,都随时面临着失败的考验,在历经磨难,到达大功告成时,人物将逐步为面对齐天大圣。每个人都是梦想

家,但未必都是实干家,把装修托付给专业的人。在解放空间的同时,也把自己的时间解放出来,所以我们应该咬咬牙,累一点,学会度假。

商务写字楼空间设计:

工作着,是痛苦的,因为它让生活变得丰富;工作着,是快乐的,因为它会带来金钱、名声、权力、快乐和成就的满足;相反,没有工作会变得失落、恐惧、彷徨……这就是人为什么要工作。随着走进铃声响起以后,无论是公司员工还是秘书都把手里的笔和纸,固定在笔直的轨道内,并不继续发出“早该忘了吗”的感叹以示早忘,记忆在办公忙碌的工作一天在这样的场景中开始。以前朝思暮想对仗美条件对现在人来说已不是陌生了,现代人对采光、景观和风水有着更丰富的参数标准。考虑过办公的公平和车辆,使现代企业的人事关系逐渐显得单纯。

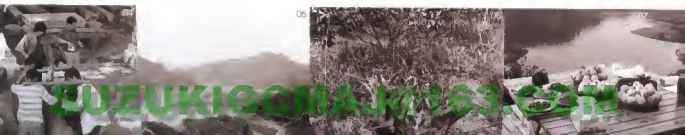
文化性:

吃饭就吃饭,睡觉就睡觉,办公就办公,在办公空间中大可不必过多的强调艺术性,文化性和象征性,商务本身就是一种文化,一种企业文化,和一种精神……

家居,一种新的消费

倘若家居是一个终端产品的证,那么购置这样的商品绝对不同于我们在商场里看到的成色结果:包子、西装,或是皮包等,以成品的最终形态完成讨价还价,按质论价,是一气呵成的消费。而装修家居是多种元素,各类技术,不同人群,还有角度和观点等综合交混的时间过程,其间需要经历各种环节的分工,借助各专业的支持,保持良好的信任关系。在常规的时间过程后,我们不能以传统的购买经验来看待装修产品。

收稿日期:2004.12.15





从香港 2004 设计营商周看：中国与世界的距离

唐婉玲 Angela Tong

亚洲最大项目的设计、品鉴、创新盛事——“设计营商2004”、“亚洲风潮”，于11月18日——21日在香港会展中心为期4天的国际会议及研讨会重点探讨了如何运用优秀设计创造非凡的商业成就。大会邀请到多位获国际的建筑设计及商界重量级人物担任点题演讲者，包括建筑界殿堂级人物安藤忠雄(Tadao Ando)与弗兰克·盖瑞(Frank Gehry)，设计界名人菲利普·斯塔克(Philippe Starck)，还有来自美国的建筑师兼企业家里·普利(Larry Keeley)及亚洲成功且精到的人伦财福(Ron Sim)。他们的报告是有关设计、品牌与创新策略、分析科技进步所带来的商机、时间也与大家分享了他们设计方案的成长心得。

除了重量级人物担任点评嘉宾外,大会还邀请在全球具领导地位的品牌及设计大师,包括宜家家居、摩托罗拉、飞利浦、三星电子、新力爱立信及TQ、TQ、海尔、联想等企业的30多位嘉宾,他们分别讲述了品牌、策略、包科技、文化与生活的特点,并探讨未来市场的需要和营商发展的趋势。

来自日本的著名建筑师安藤忠雄是第一位演讲嘉宾,他的演讲题目是《建筑与人的关系》。

译，一位来自美国加州的日本人。他开场白颇有幽默感：“我20多岁就学建筑，所以就没时间学英文了。”他强调设计师的社会责任，他认为不能为经济的繁荣和财富而忘记了社会责任。他继续说：“在很长一段时间，把所有的非洲人赶起来，资源剥夺全世界。”说到此处，他认为：设计历史的意义非常重要，其很重要，可持续50—100年的建筑设计，考虑环境是设计师的责任。科技进步，设计应同步发展，不能停止不前；他指出：“建筑史、设计师应勇于创新，设计不仅是艺术家，需要在社会中创作一件建筑，还需要了解和理解其所处地方独有的文化、传统，并创造新颖独特的视觉，并将其融入于建筑观念上，令其别致的作品达到更高层次，从而更具价值。建筑专业不单只是目前稳定的形式，亦不是注重工艺，而是追求不断探索，进而更高境界的新意念和表达手法。我憧憬通过建筑艺术熏陶、启发大众，希望又可超越艺术，赋予科技文化冲动的根本自信。”

来自美国的商业策略专家罗里·凯利(Larry Keeley),以特别的角度,探讨当代设计革命的“下一波”是什么。他以“丰富生活,开创风尚”为近来细述设计界正在兴起的9大趋势。他谈到的第一件事是

设计先声夺人,设计方案更要落到实处,把以往单纯的功能考虑提升为深刻洞察需求及更富激情的表现手段。伟大设计把生活经验的精髓淬炼成规律,使每个生活段落变得更重要,设计人团队、与用户将获得此荣誉。它呼吁大家一定要一起合作,别再搞独裁,要完成设计实践。在比、和、拼、抢变成现实,把焦点放在有需求的地方。

在过去25年里，一直担当着世界潮流方向的领导者，全球最具知名度的设计师大卫·斯塔克（Philippe Starck）先生，因故不能亲身来港，但大宅特别用视频的方式请他来演讲，当他一出现在屏幕上，他非叫大家：“你们好，看是我了吗？其实要看真点话是很困难的，我今天来了救，大家看我可以清晰一些。”他看上去比实际年龄年轻、健壮，他语速非常快地开始自我介绍：“我的生活方式一点都不特别，有杯红酒，喜欢买东西，逛超市，我是一个设计师，只是一个普通人，现在我买一个西方的点，很多设计是东方所制造，这种形式叫OEM，这是没有未来的，你们的技术可以生产豆类，一直模仿别人是不会成功的，要做龙头，想明白很不容易，但创立品牌很难，所以，我抽身出来，做点自己的事，所有的事都

102 室内设计(第4版)·报道 / 从读者2014设计需求看新 中国与国际的社...

SUZUKIGCMJ@163.COM

那部电影有 1 万 6800 个镜头，每天拍 12 个镜头，而曼手快，反手我们在开会，开会到 1000 个镜头，10000 人被打打死，我对观众说：电影，电影，电影，你们在创作什么？“当进入提问时，是苏先生先发言，站在左右两侧，他说：嗨，我在制造动画效果。”其大意是鼓励大家：“你们今天可以问我任何问题，我的要求是聊，我的感情等等，甚至是最蠢的问题，我都会回答，女孩子优先。”但是第一个提问是一位先生：“请问你花多少时间设计，又花多少时间去修改？”“斯蒂克先生回答：‘设计是一次要紧，设计是及时刻在脑海的，我不用电脑，不需要坐在电脑前来做设计，我有一支笔。一张纸就去梦想，任何时段，任何地点，都不想做设计，或者干脆打印出这个设计仅做 2 分钟的设计，对我而言，创作是做它本身。”有一台广州的复印机问：“如果我的设计同兰兰的画不一样怎么办？”斯蒂克先生回答：“这是情况随时可能发生的，如果接受这样的合作创作就不是在做设计，做设计首先是选择你合作者为伴，设计跟爱情是一样的，你不能强迫不喜欢的人去爱别人，2 个人发展爱情的结果是好的，设计也是 2 个人综合的产品。”“有内地的朋友问：什么叫做大陆青春？”他说：“你们国家大的人，人这么多，我不知道怎么回答。”“也有人要他老父问他：是否全是自己在做设计。”他认为这个提问很简单的但复杂化了，他一共讲 3 个人：一个演员，一个歌手。他所有的设计都是自己亲手画的，他甚至当着自己 4 个孩子发言，他承认是真实。在下午同朋友讨论中国画的看法，他透露对中国不了解，他认为中国是在没有规划的大爆炸，这不会给人民带来快乐，应更人性化，并需要控制这个膨胀。斯蒂克先生的演讲同阿比琳先贤女士一起进行，最迟在他的飞机中从曼谷起飞了，有 1000 多位观众深深深深地沉浸在继续连续不断的讲座中。

道学会及规划会的压力和真是堪堪当时代先锋的影响力及深受欣赏的缔造人弗兰克·盖瑞(Frank Gehry)。今年376岁的盖瑞先生是第一次来到香港,他住在香港美利道新建的旧,却印有了香港建筑“他为大香港来了”他在世界各地他的作品。盖瑞(华比建筑大厦博物馆(Guggenheim Museum Bilbao)、迪士尼音乐厅(Walt Disney Concert Hall)、Richard B. Fisher中心、芝加哥的普利兹克音乐厅(Jay Pritzker Center)、以及一系列近期杰作也较鲜为人知的作品,像博物馆散发强大强烈的气氛,亦不失为价值最高的建筑作品,它们都打破二带建筑沉闷的风格,注入灵气创意也激昂,使人们看到了什么是真正的建筑。盖瑞先生认为:“构思、结构、因此对建筑的设计,能够启迪我们对所处的城市环境有更加的了解,更丰富的体验,以及做出更积极的选择。”他告知大家建筑设计意念背后的创作过程,并视建筑为利用设计来营造文化,为现代人文提供价值的必要。

“我们真的是看到了中国，对世界的态度。”首先，在演讲中，他提到了中国，并说：“作为一个国家，一个城市的标志，真正的标志行为是，我们本马所处的环境。记录则是来自丹麦的 Bo Ullmann 先生，这是一份当代极具影响力的建筑设计及建筑后，他的公司去过 20 年，策划了丹麦国家政府花菜核部门，文化机构，公共机构以及室内环境装饰设计品牌等，为丹麦设计了一系列与众不同的统一形象。”我们国内尚未有建筑计划来做国家形象设计。

另一深刻印象是来自三星、TOTO、宜家家居等国际知名品牌内部对设计的重视、对设计人才的倚重与培养。国外产品品牌的竞争着眼点设计,而国内企业更明显看重市场的销售终端。

还有一层是设计师本身的要求,身为设计师的梁井喜广注重的是设计的创意及享受设计的过程,他们的行为更多地出发点本身,而国内大部分设计已商业化,大部分设计师在扮演者设计商人的角色

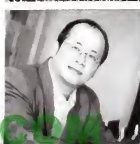
另一层感谢来自与会各方面的支持,也来自多次出国国内各种会议及设计讨论的经验体会。这次设计营商工规模庞大,但一切井然有序。据统计,每场讲座有座位数约方1400个,4天的研讨会共有28 000人次入场,入场票是三分之二免费的,在卡普兰香港设计中心的策划与统筹下,共有280名工作人员提供现场服务;担任公共关系50人,主要负责执行活动驻节及现场管理以及与媒体关系;会场搭建商近30人,主要负责提供现场技术支持及跟进现场布置等二件;另有200多名义工丁,全部来自本城的大学及专科学校,有专人负责合作,保证了会场秩序,亦保证了所有的服务。另一层感谢也为我们做一天的伙伴,全部基本没有手机功能,我听到过唯一的手机铃声是来自深圳一位媒体编辑的,现场不允许录像,允许不带闪光灯的摄像,但来自大陆等一些媒体不执行大会的这种规定,以致于工作人员经常同他们之间发生争执。

一个国际性的会议,形象是很重要的,从着装,仪容仪表我们都要与国外的与会者有距离,一些南北方的朋友穿着很随便,在会场上也不讲场合,边走边吸烟,这些小节都应该改进。

全球经济一体化使中国日趋国际化,如何使我们更快地融入这个国际化的进程是我们所面临的课题。

最后我要感谢香港设计中心董事局主任刘小康先生的邀请以及游惠慈主任的安排，让我有幸参与此次盛会，更让我有所发现、有所进步。我希望明年可以有更多的大陆设计师去参加，聆听来自世界最杰出的设计、创想意见及策略建议，吸收前辈的声音，让我们大家在学术中进步，让我们的行业在学习中发展。

2004-12-10





04



05



沱江泛舟 一览凤凰

The Impression of FengHuang

张忠懿 Zhang Zhiyi

被新加坡诗人蔡易·晏称为“中国最美两个古镇之一”和沈从文先生《边城》一书中关于凤凰的描绘，成就了湖南湘西吉首苗族侗族的小城——凤凰。

我们从中原出发一路南下，过张家界到达吉首，而后又租了两辆中巴继续行驶一个多小时才到达了这被沱江日夜萦绕着的小城——凤凰。

这里风景独特，各行各业对凤凰知之甚少，到了后来才知道凤凰历史可以追溯到唐代，凤凰县志上记载“唐垂拱三年，设沅阳兵”，更不用说这里曾是一个蛮夷之邦，明朝从二年（1659年）为“圣祖”元，才在凤凰城附近设一“卫”，后逐渐也形成了一个小镇。凤凰这一姓名，据说因凤穴北为的凤凰山而得名。这里也是沈从文的故事，但我来这里之前对沈从文先生的《边城》不是太了解，只知道这里风光旖旎，水波荡漾，具有些南来西去的特色山清水秀和神秘，还有那些奇异的传说，给沅江林立着。这里然而使我来凤凰，除了这里青山秀水之外，还有就是可以体验到苗族和土家族的气氛，还有特们头

刚到凤凰，苗族姑娘们穿着歌声，就远远地传来了，这歌声一下我就爱上了“这里”。沿着沅江北岸一路慢行，江中游人划的小船顺水轻悠悠划过，而每座二三百米宽的江堤周边几根木桩铺上木板，将成个了，约几米方大小，随意的很，或在几盏灯笼或灯笼彩灯，离江边的建筑还薄雾之类的唯唯沿着支撑的木桩坐在架下，这些阴冷。在这座湖南的沱江里，这些苗族自古建了个舞台有其实落着一江秋水，也因为这一江秋水的水基使凤凰古城成了一个开级的世外桃源。值得提及的是早在“舞台”于何修建的，根在一个梁子，与这苗族的舞“武舞”相应，相得益彰。

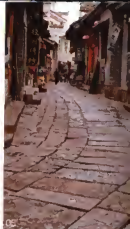
最让我惊喜的是苗族苗家姑娘们的歌舞，一舞的舞姿，除了苗家的头饰，腰间系着一串手工自织的腰带，而那一双双红或绿或黄或紫的衣裳，真是就海样了。苗人们只经过过，两个数抽推一推，咚咚咚咚，咚咚咚咚，咚咚，更让人留恋的是随着苗家姑娘们轻盈的舞姿，微风掠过，她们身边的发丝轻轻拂过，微风一般轻抚着红红绿绿的，一片



G.P.J.Y

那日坐在一家叫“渡口”的酒吧里，看着江上的千帆竞放，而独特的吊脚楼建筑特色，房子向江中伸出一部分，靠几根木桩支撑而得名（四川等其他地方的吊脚楼也有类似建筑形态，但沿江林立或像如此大的恐怕不多）。沿江两岸林立绵延开来，每家每户人都如此，根本分不清哪家哪户的界限，放眼望去简直有致胜排在一起。“画”前在其次，关键是脚下江上的那架水车，本来就顺势而下顺势作顺的江水，因为有了水车的拨弄更加的欢快，哗哗的水声引得游人无不驻足停留，或拍照留念或忘情陶醉。江龙岸的楼群拥挤在一起，户户相连，木质结构的千层楼自万向东南伸至南渡江口的虹桥边，而跨江而建的虹桥则稳稳的吸引住游人的视线将沧江的远近层次划分开来。夜幕降临的时候，袅袅炊烟升起，沿江岸弥漫，和着浓浓的雾气将游人们的视线侵入夜色中，不变的是那江水的声音，犹如调皮的孩子，不知疲倦的闹着，嬉戏……

为了一睹苗家的苗舍，几个兴致勃勃的学生，租了一辆轿车，马马虎虎后，第二天一早便欢笑着赶往江口苗寨。到了地点才知道苗舍 11:00 钟才开始，司机又把我们送往马鞍山苗寨。寨子不是太大，但很有特色，石砌的民居和风雨和的木门，煞是壮观。寨子里的村民生活简朴，家里也并无多少摆设，甚是简陋。大人们对我们的闯入显得有点漠不关心，倒是垂青的孩子，或许因为记住了些大人影样的缘故，拉着我们打闹。随意地拍摄了几张照片，在一条胡同转弯时继续前行的时候，胡同尽头的院子里一个年青女子穿了一身淡蓝色苗族服饰，像是一道亮丽的风景线，一头秀发，在这空旷而静谧的寨子里，真是道绝佳的风景，赶紧举起相机，捕捉了一瞬间，待回到相机再拍



07

01 沿江两岸

02 照片中新建的寨子和马家寨的苗寨是这风中的多态

03 观景亭，位于沿江两岸，观江水东去的绝佳位置

04 绝无奢华和粉饰的苗族服饰，弥漫于江水中悠游自在

05 凤凰的苗石板街，无法是林立的苗族店铺，苗族作坊也

在其中

06 凤凰的苗族建筑多为木结构，每家各不相同，但都因

式而各具特色

07 凤凰苗寨的苗族服饰，苗族服饰，苗族服饰



SUZUKI@163.COM



时,抬头向那女子可能看到我们在拍照,转身闪进房中不再出来。几经迂回转折,来到了寨子外围,依旧的青山秀水,笨重的石砌围墙,几块不大的水田,随意的围拢着。将近正午的阳光斜洒在水中,每块水田中的颜色各不相同,映衬着不远处另一个寨子的倒影。田中间一条羊肠小道上几个当地的年青后生走在回家的路上……静谧的寨子边上一户盖房人家的鞭炮声驱走。静地的响声和烟火飘过的烟气,惊起了几只不知名的鸟儿,极速飞向远处。

时间过的真快,转眼间,要返程回家的日子近了,学生三五成群的出出进进,买些当地特产,姜糖,蕉服,手工做的各式牌子还有些银饰等,我也想不住诱惑买了些,尤其那身苗家样式的蓑衣,回家后得到了寨子的大力褒奖。当然我更是因为喜欢泥土的味道,而更加珍爱那件从上江庙会带回的蓑衣。不愿老依上的姜糖作坊生意很好,姜糖名目各异,店铺大小不一,少则十几家排在一起,在古村的石板路上招着悠悠荡荡形形色色的过客,可能因为现场操作,再加上姜糖具有驱湿止咳之效,所以每家的生意都十分的红火。

船只是清一色的原木色,只用清油刷过几遍,也并非雕龙画凤金碧辉煌的大豪船,而是寻常人家的月牙船,加几根稍加修饰的栏杆几排座椅而已,游船都是天青般的蓝色,船工一撑竹篙船便顺江而下,浮在青绿的水面上清静而富有野趣。沅江北门一段水面相对宽阔,小船缓缓而行,其时正是阴天,天幕灰暗,远处的南华山也少了几分翠绿,一如沉寂的屏障。河岸两边,洗衣人的捣衣声,声声入耳,更显小线清静时的空旷和静寂,不容我仔细品味,船行至前而提及的水车所在处江中落差较大处,水流湍急,奔腾不已。在心配片刻的紧张之后,小船已重新回到平静地水面上。马上穿过虹桥看到沈从文故居的时候,那不声不响的苗家妹子的鼓声和那天生响亮而甜美的歌声,再次响彻着想个沅江“划船我带送情哥,送给情哥绣着鞋,要绣花带打的丑,花带虽丑情哥多,今晚送你一花带,明晚再采唱情歌。……,哎……”

G.P.J.Y



08 夺翠楼,黄永王在凤凰所建的别墅,“F”字形奇屋,一窗一隅底“黄永王所书对联是对此地的点睛之笔

09 沱江岸边的万名塔,面对夺翠楼,延寿,观音山,顺天寿宫会佛寺,塔的存在打破三风寨的寂寥,增加了沱江沿岸的内涵

10 虹桥又名溪桥,是凤凰最大的石桥,建,明洪武年,由塘百处建此桥的目的为修缮被朱元璋破坏的“龙宫”风水,沱江水穿桥而过

11 绣龙鞋我们经常见到,但如此精致的木工制作和栩栩如生生的图案纹样,在我看来应是绝佳的工艺品

12 凤凰里世外人家

13 古桥流水山脚下,少女放歌回娘家

14 凤凰的夜,点点灯火中透出些静谧和神秘,雾气升腾时恍如仙境

15 恭待你归来



SUZUKIGOMA@163.COM

本期撰稿人 Writer



王坚之

毕业于武汉大学研究生院, 上世纪 80 年代担任过广州美术学院设计系副主任和工业设计研究室副主任, 1997 年与美国宾夕法尼亚州立大学访问学者学院和威斯康辛大学麦迪逊学院从事设计理论研究和教学, 1998 年开始在美国洛杉矶艺术中心设计学院担任设计理论教学, 1993 年担任为全职终身教授, 1997 年担任美国全国艺术和设计院校委员会 (NASAD) 年度会议理论组召集人, 1996 年中央美术学院主持设计理论和设计史讲座。王坚之教授曾经多次担任重要设计比赛的评委工作之外, 还是中国的中央美术学院、清华大学美术学院高等艺术设计学院的客座教授。同时王坚之还著有相当多的设计理论和设计史著作。



朱永春

室内建筑师, 中国建筑学会室内设计分会会员, 1993 年开始从事室内设计工作, 曾任南通大饭店专职设计师, 山水建筑装饰有限公司设计总监, 现为永春装饰设计工作室总设计师。著有作品刊登于《室内设计》、《INTERIOR DESIGN》等专业刊物, 并入选《中国室内设计优秀作品集》、《IFI 国际室内设计优秀作品集》, 2003 年获中国室内设计大奖赛公共建筑类二等奖, ID+C STANDARD 最佳设计奖, 2004 年获中国室内设计大奖赛办公、住宅类一等奖和住宅工程类二等奖。



罗伯特·斯尔沃斯基

1988 Genoa 大学建筑系硕士毕业后创办了 Silvestri 建筑公司; 1998 年, 任 Genoa 大学建筑系城市设计专业的教授, 1994 年 Silvestri 建筑公司获得了由欧洲议会颁发的体育设施建筑奖, 2002 年国际设计竞赛中获得一等奖, 2004 年在洛杉矶公署重新举办了个人展。同时, 还被邀请参加名为“建筑与回忆”的展览。主要作品有: 圣马可的圣马可、圣马可的圣马可系统, 圣马可广场、圣马可的圣马可系统、(Marina 的理)、(Genoa 的重新规划) 等。



宋洁

德国慕尼黑 SDM 建筑师事务所 建筑师
美国斯坦福大学建筑与城市规划 硕士
宾夕法尼亚大学建筑系 建筑学学士



倪野昕

德国慕尼黑 Kurz+Partner 建筑师事务所 建筑师
德国斯坦福大学建筑与城市规划 硕士
清华大学环境艺术设计 学士



邹静

1999 年毕业于东南大学建筑系建筑学专业, 2000 年-2002 年就读于加拿大基尔大学建筑学院 (McGill University, School of Architecture), 获建筑学士学位, 2002 年至今在蒙特利尔 MEA+U 建筑事务所及其扩展 Future Cities International 公司从事设计、规划、管理等方面工作, 2004 年在 Juliette Communication 的支持下, 开始介绍北京近年来有创意的建筑及室内设计, 曾在 ID+C 第 120 期发表“城市印象——蒙特利尔会展中心的扩建和翻新”项目介绍。



王天

就读于上海华东师范大学建筑系, 哲学系; 毕业于德国工艺美术学院设计专业, 任教于德国平面设计, 王天设计工作室, 担任新加坡利地房产开发有限公司设计总监, 中国建筑学会室内设计分会会员, 室内设计设计师, 主要作品:
医馆堂
庐山旧天亭度假村
丽泰村
东方森林别墅 (北欧风格)
蓝溪音乐居住 (都二部)

SUZUKIGCMAJ@163.COM

C.P.V.

方家居装饰运营系统

全新上市

运营系统三大效能

- 促进成单
- 提升效率
- 控制成本

圆方家居装饰运营系统以集成化解决方案切合装饰公司业务流程，从平面图、效果图、报价单、施工图到备工备料清单一次性联动生成，既可显著提高工作效率，促进业务接单，更能加强装修公司各环节流程衔接，规范设计水准，优化企业资源配置，提升企业综合表现力，众多主流装饰企业应用后整体效益明显提升。

同时，本运营系统在研发过程中得到了圆方·装饰行业信息化研究院的大力支持与指导，已成为装饰企业有力的信息化生产工具。本运营系统属研究院阶段性的研究成果。研究院表示将不断地探索装饰行业的瓶颈问题，为行业提供更多的指导和参考依据。

广州市圆方计算机软件工程有限公司

地址：广州市黄埔大道西159号富都大厦西塔27层 邮编：510620
电话：020-87598783 传真：020-87530589 销售热线：020-87586554
装饰企业网站：www.yfwey.com

将投标风险降低至零！

多少办公家具企业对投标既爱又恨，它为企业带来业务，却又经常让企业为其投入的人力物力颗粒无收，那么……

■ 你还打算忍受这种高风险投标多久？

或许你已经习惯了高风险投标，或许你没听说过更好的投标方式，只好维持现状。但是，如果您细心观察，就会发现解决之道就在眼前。

■ 怎样有效降低投标风险投入？

仅需15分钟，圆方办公家具投标设计系统就能完成包括平面布置方案、轴测图、准确报价、3维效果图等的整体投标方案，使您的投入风险接近0。

■ 除此之外，该系统对投标成功率有什么帮助？

系统能自动生成3维效果图，并轻松实现场景漫游动画，使甲方在“身临其境”地与您互动沟通，投标成功率获自然高人一筹。

别再让投标继续成为企业的负担了，把节省下来的资源加速企业成长吧！

天
圆
方

广州市圆方计算机软件工程有限公司

广州市黄埔大道西159号富都大厦西塔27层 邮编：510620
电话：020-87598783 传真：020-87530589 销售热线：020-87572400
圆方企业网站：www.yfwey.com 大型装饰网站：www.72home.com
中国最大的3D图库下载基地：<http://3d.72home.com>



您的资料

姓名: _____ 性别: _____
 年龄: _____ 职业: _____
 学历: _____ e mail: _____
 电话: _____ 地址: _____

您与 id+c

1. 通过何种途径了解到 id+c?
☐ 媒体 ☐ 书店 ☐ 朋友 ☐ 公共场所 行业会议 / 活动
2. 购买或关注 id+c 多长时间了?
☐ 半年以上 ☐ 三年以上 ☐ 五年以上 ☐ 八年以上 ☐ 十年以上
3. 您获取 id+c 的方式是什么?
☐ 个人订阅 ☐ 单位订阅 ☐ 赠阅
4. 阅读 id+c 时, 您通常是——
☐ 笼统浏览一下 ☐ 只看自己关注的内容 ☐ 仔细阅读

关于 id+c 的内容

1. 您最关注的栏目是什么?
☐ 漫笔 ☐ 空间 ☐ 专稿 ☐ 访谈 ☐ 报道
☐ 教育 ☐ 信息 ☐ 材料工艺 ☐ 巡礼 ☐ 行走
2. 您对哪些类信息比较感兴趣?
☐ 政策、理论研讨会 ☐ 讲座与论坛 ☐ 市场信息发布会
☐ 展览、展示会 ☐ 联谊会、沙龙 ☐ 业内大型比赛报道
☐ 其它, 例如: _____
3. 您希望在 id+c 上看到哪些方面的案例?
☐ 家居、住宅 ☐ 写字楼 ☐ 酒店、旅馆
☐ 商场、购物中心 ☐ 酒吧、咖啡厅 ☐ 其它
4. 您希望增设哪些栏目或内容?
 A: _____ B: _____ C: _____

您的建议: _____

关于 id+c 的风格

1. 您对 id+c 的可读性与实用性——
☐ 满意 ☐ 还算满意 ☐ 不满意
2. 您对 id+c 的版式设计——
☐ 满意 ☐ 还算满意 ☐ 不满意
3. 您对 id+c 的栏目设置——
☐ 满意 ☐ 还算满意 ☐ 不满意
4. 您对 id+c 的图片质量——
☐ 满意 ☐ 还算满意 ☐ 不满意
5. 您对 id+c 的信息量度——
☐ 满意 ☐ 还算满意 ☐ 不满意
6. 您对 id+c 的信息报道时效性——
☐ 满意 ☐ 还算满意 ☐ 不满意

您的建议: _____

7. 您对 id+c 2005 年新的封面设计——

☐ 满意 ☐ 还可以 ☐ 没感觉 ☐ 不满意

您的建议: _____

关于 id+c 的印刷与发行

1. 您对 id+c 的印刷质量——
☐ 满意 ☐ 还算满意 ☐ 不满意
2. 您认为 id+c 的定价——
☐ 偏高 ☐ 偏低 ☐ 恰好
3. 您认为 id+c 的发行周期
☐ 太长 ☐ 太短 ☐ 恰好

您的建议: _____

姓 名			性 别		职 业			联系电话	
邮寄地址					邮编			手 机	
公司名称					传真			电子邮件	
订阅时间	年 月 至 年 月 共 期 套						合 计		
共 汇 款	仟 佰 拾 元 角								
邮 局 汇 款	汇款地址	江苏省南京市龙蟠路南京林业大学内江苏《室内》杂志社							
	邮政编码	210037		收款人	发行部				
银 行 汇 款	汇款帐号				户 名				
	开户银行				票据抬头				
原据类型		<input type="checkbox"/> 普通发票 <input type="checkbox"/> 收据 <input type="checkbox"/> 其他							



为你的生活空间添上耀目光彩

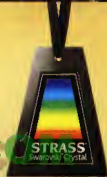
施华洛世奇® 史特劳斯® 水晶灯配件

选用施华洛世奇® 史特劳斯® 水晶灯配件的灯饰，能为你的生活空间平添优雅品味及生活情趣。全因其备受推崇的纯净无瑕、亮丽动人 and 光芒璀璨。刻印在每一颗史特劳斯® 水晶灯配件内的镭射商标正是其原创优质的保证，全球的精明消费者均深明此商标的重要性。而只有百分百采用施华洛世奇® 史特劳斯® 水晶灯配件的灯饰，才可悬挂史特劳斯® 原厂证书。

荣获推荐的史特劳斯® 特约经销商：

广州市福麟灯饰有限公司
电话：20-81832888
东莞莞尔赛灯饰有限公司
电话：769-3335871
东莞晶辉灯饰有限公司
电话：769-2682338
中山古镇宝悦灯饰有限公司
电话：760-2342299
中山市开元灯饰有限公司
电话：760-2344805
中山市宝迪斯照明有限公司
电话：760-3388628

泉州新文行灯饰有限公司
电话：595-2593151
昆明东晨灯饰城
电话：871-3817096
莞尔赛灯饰上海分公司
电话：21-64206699
上海宝鼎美水晶灯饰专卖店
电话：21-64311068
乐记雅源淮海店
电话：21-64713899
莞尔赛灯饰北京分公司
电话：10-66052194



Singways - a leading International furniture franchise professional

新維思·整體家具

简约设计
简约生活



SUZUKI@GMAIL.COM

U.K. Australia China Cyprus France Poland Russia

Malta Pakistan Egypt

E-mail: singways@singways.com
http://www.singways.com

Copyright ©2004 Singways, Inc.
Singways trademark. And Singways

All rights reserved.
We are the owners.